

Susret na Dravi

Turistički vodič za kajakaše, kanuiste, ribiče, turiste i sve zainteresirane za riječne aktivnosti i atrakcije oko rijeke Drave

Találkozzunk a Drávánál

Turisztikai kalauz kajakosok, kenusok, horgászok, turisták és mindazok számára, akik érdeklődnek a Dráva folyó, illetve a környezetében található látnivalók iránt

Encounter on the Drava river

Travel guide for kayakers, canoeists, fishermen, tourists and anyone interested in river related activities and attractions near Drava River



TRAVEL GUIDE



A cross-border region where rivers connect, not divide



Susret na Dravi **Találkozzunk a Drávánál** **Encounter on the Drava river**

“Razvoj turističke plovidbe na plovnom putu rijeke Drave od rkm 0 do rkm 198+600”

“Turisztikai hajózási útvonal fejlesztése a Dráva 0+000 - 198+600 folyókilométer szakaszán”

“Development of touristic navigation on Drava waterway between sections of 0+000 – 198+600 rkm”



**A cross-border region where rivers
connect, not divide**



*Ovaj publikacija je izrađena uz financijsku potporu Europske unije.
Agencija za vodne putove odgovorna je za sadržaj publikacije koja se ni na koji način ne može smatrati stavom Europske unije i/ili Upravljačkog tijela.*

*Ez a kiadvány az Európai Unió pénzügyi támogatásával készült.
A dokumentum tartalmáért kizárólag a horvát belföldi Hajózási Ügynökség felelős és az semmilyen módon nem tekinthető az Európai Unió, illetve az Irányító Hatóság álláspontjának.*

This publication has been produced with the financial assistance of the European Union. The content of the document is the sole responsibility of the Agency for Inland Waterways and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union and/or the Managing Authority.

INFORMACIJE

Mobilna aplikacija DRAWA dostupna je za besplatno preuzimanje na iOS i Android platformama te sadrži plovni put rijeke Drave s plovnim i obalnim oznakama, pristaništa, trenutne informacije o vodostajima, turističke atrakcije i ostale servisne informacije u blizini.

Trojezični turistički vodič Drave koji sadrži sve turističke informacije uz rijeku Dravu dostupan je na web stranicama:

www.vodniputovi.hr | www.ddvizig.hu

INFORMÁCIÓ

A DRAWA applikáció egy iOS és Android platformokra ingyenesen letölthető mobil alkalmazás, amely tartalmazza a Dráva folyó vízi útvonalát, az úszó- és partmenti jeleket, kikötőket, az aktuális vízállásokat, turisztikai látványosságokat és egyéb környékbeli szolgáltatásokat.

A háromnyelvű Dráva útikalauz a Dráva mentén található turisztikai információkat tartalmazza és a következő weboldalon érhető el:

www.vodniputovi.hr | www.ddvizig.hu

INFORMATION

DRAWA mobile application is available for iOS and Android platforms for free and contains the Drava river waterway, floating buoys and coast signs, harbours, current water levels, tourist attractions and other services nearby.

Drava Tourism Guide is a trilingual publication that contains all tourist information along the river Drava and is available on the following websites:

www.vodniputovi.hr | www.ddvizig.hu



App store



Google Play

DRAWA - Razvoj turističke plovidbe na plovnom putu rijeke Drave od rkm 0 do rkm 198+ 600

Opis projekta: Tijekom posljednjih nekoliko desetljeća došlo je do povećanja tzv. ekoturizma, seoskog turizma ili avanturističkog turizma. Održivi razvoj te raznolikost unutar turističke ponude postali su glavni čimbenici u području zaštite okoliša. Vodni turizam (avanturistički turizam) postao je vrlo popularan no na području rijeke Drave još nije dovoljno zaživio.

Projektom DRAWA mađarski partner je izvršio hidrografsko snimanje 198,6 km rijeke te izradio model rijeke i digitalne plovidbene karte. Hrvatski partner je u projektu izvršio izradu trojezičnog turističkog vodiča i priručnika u koji su pored atrakcija, mjesta za razgledavanje uključene tematske staze, predložene turističke rute i organizirani izleti kako bi vodni turizam učinili još privlačnijim. Također je izrađena trojezična mobilna aplikacija koja omogućava korisnicima planiranje vodenih aktivnosti na siguran i učinkovit način. Nadalje, korisnicima vodnog puta rijeke Drave, posebno brodarima, omogućena je bolja preglednost trenutnih prijevoza plovnim putom rijeke. Aplikacija sadrži: turističke atrakcije, mjesta za privez plovila, rute za sigurnu plovidbu turistima avanturistima (kanui i sl.).

Početak projekta je 15.06.2017. a trajanje projekta je 20 mjeseci.

Ukupna vrijednost projekta (HR+HU): 277.377,35€

DRAWA - „Turisztikai hajózási útvonal fejlesztése a Dráva 0+000-198+600 folyókilométer szakaszán”

A projekt leírása: az elmúlt évtizedekben egyre nagyobb az érdeklődés az ún. ökoturizmus, falusi turizmus és kalandturizmus iránt. A fenntartható fejlődés és a turisztikai kínálat sokszínűsége a környezetvédelem fő tényezőivé váltak. A vízi turizmus (kalandturizmus) nagyon népszerűvé vált, a Dráva folyó térségében azonban ez még nem igazán kelt életre.

A DRAWA projekt keretében a magyarországi partner elkészítette a folyó mintegy 198,6 kilométeres szakaszának felmérését, továbbá a folyó medrének modelljét és digitális térképét. A horvátországi partner egy háromnyelvű turisztikai útikalauzt és prospektust készített, amely a különböző nevezetességeken, látványlókön kívül magába foglalja a tematikus tanösvények, javasolt túraútvonalak és szervezett kirándulási lehetőségek kínálatát is, így ezek révén is igyekszik vonzóbbá tenni a vízi turizmust. Emellett elkészült egy három nyelvű mobilalkalmazás is, amely a felhasználóknak lehetővé teszi, hogy vízi tevékenységeiket biztonságos módon tervezhessék meg. A drávai hajóút felhasználóinak, legfőképpen a hajósok számára emellett lehetőséget ad a folyó vízi közlekedésének jobb áttekintésére. Az alkalmazás magában foglalja továbbá a turisztikai látványosságok és vízi alkalmosságok kikötésre alkalmas helyek listáját, a turisták számára ajánlott biztonságos vízi útvonalakat.

Projekt kezdete: 2017. június 15., időtartama 20 hónap.

A projekt összköltsége (HR+HU): 277.377,35 €

DRAWA - Development of touristic navigation on Drava waterway between sections of 0+000 do 198-600 rkm"

Project description: The last couple of decades show that there is an increase in ecotourism, rural tourism or adventure tourism. In the environment Protection, A sustainable development and the diverse tourism possibilities have become favourable factors in environment protection. Water tourism (adventure tourism) has become very popular but it hasn't really caught on along the Drava River area.

With the project DRAWA, the Hungarian partner performed hydrographical survey of the 198.6 rkm of the Drava River, they produced a digital model of the river along with digital charts. The Croatian partner composed the trilingual tourism guide and handbook, which includes attractions, locations for sightseeing and points of interest, as well as thematic routes, proposed travel plans, and organized excursions, to make water tourism more attractive. A trilingual mobile application was also created, which allows the users the planning of the tours in a safe manner. Furthermore, it allows the ships sailing on the Drava to have a better overview of the waterway, which in return leads to better transport. The application includes: tourist attractions, boat mooring sites and routes for safe tourist navigation (canoes etc.).

*The start of the project is on the 15.06.2017. The duration of the project is 20 months.
Total project value (HR + HU): 277,377.35 €*



Rijeka Drava prirodna je poveznica alpskih područja Italije, Austrije i Slovenije s nizinskim područjima Hrvatske i Mađarske.

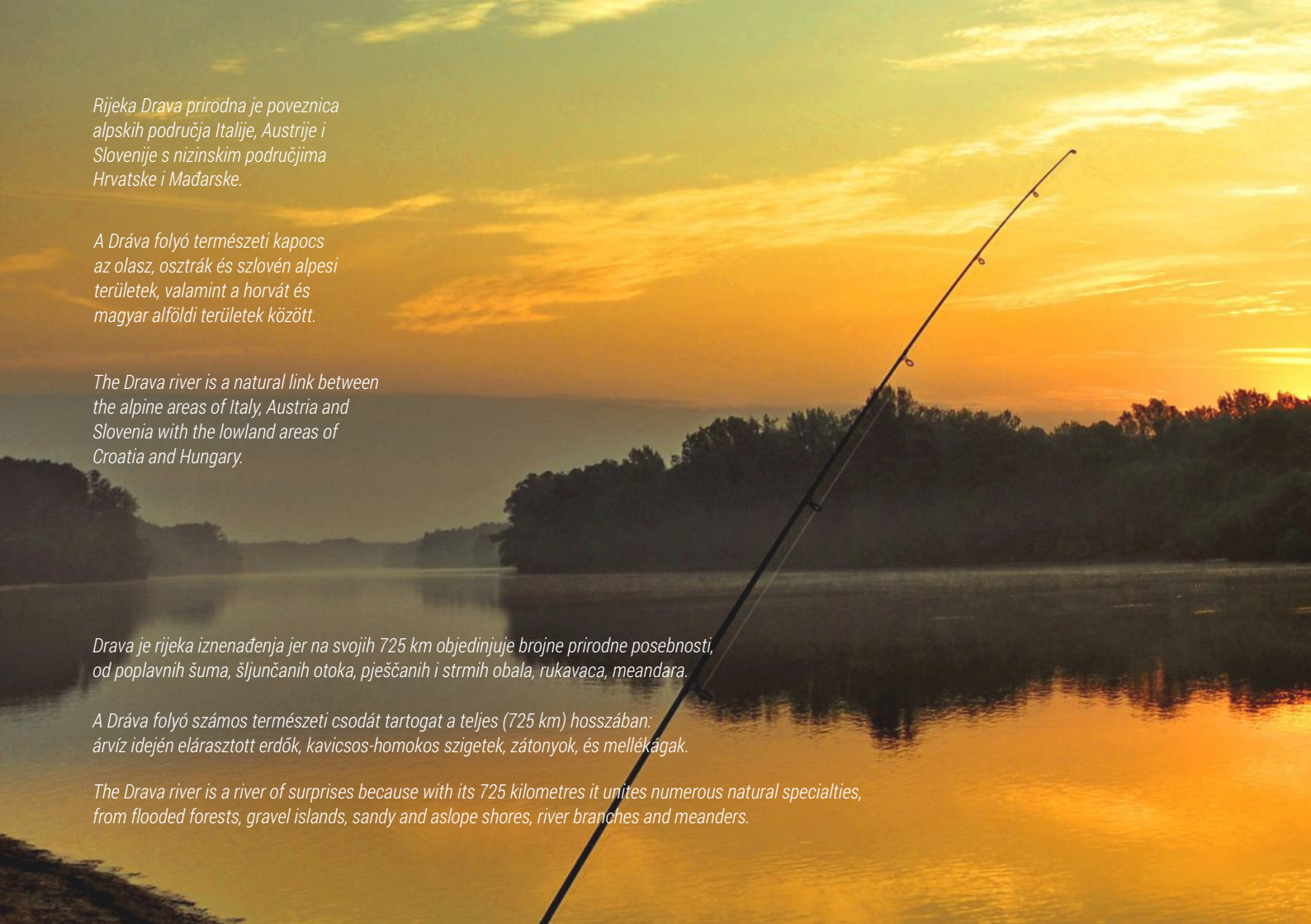
A Dráva folyó természeti kapocs az olasz, osztrák és szlovén alpesi területek, valamint a horvát és magyar alföldi területek között.

The Drava river is a natural link between the alpine areas of Italy, Austria and Slovenia with the lowland areas of Croatia and Hungary.

Drava je rijeka iznenađenja jer na svojih 725 km objedinjuje brojne prirodne posebnosti, od poplavnih šuma, šljunčanih otoka, pješčanih i strmih obala, rukavaca, meandara.

A Dráva folyó számos természeti csodát tartogat a teljes (725 km) hosszában: árvíz idején elárasztott erdők, kavicsos-homokos szigetek, zátonyok, és mellékágak.

The Drava river is a river of surprises because with its 725 kilometres it unites numerous natural specialties, from flooded forests, gravel islands, sandy and aslope shores, river branches and meanders.




Iako je tijekom vremena pretrpjela utjecaj čovjeka, gradnjom hidroelektrana i produbljivanjem korita, turističke mogućnosti Drave još uvijek nisu u potpunosti iskorištene.

Bár az idő múlásával az ember folyóra gyakorolt hatása jelentősen nőtt, gondoljunk például a vízerőművek építésére és a folyómeder mélyítésére, ennek ellenére a Dráva folyó turisztikai hasznosítása számtalan lehetőséget rejt még magában, ami kiaknázásra vár.

Although it endured the influence of humans over time, the construction of hydro power plants and the deepening of the river bed, the tourist possibilities of the river Drava still haven't been fully used.



An aerial photograph of a river festival. In the foreground, a green ferry carries a red car, a yellow car, and a dark car across the water. A crowd of people is gathered on the sandy bank, and a small boat is nearby. The background shows a dense forest under a blue sky with large white clouds.

Današnjem je čovjeku potreban bijeg od stresa i tehnoloških čuda, potreban mu je povratak prirodi, povratak sebi kroz opuštanje duha i tijela.

A mai kor emberének egyre nagyobb szüksége van a stressz és a mindennapi élet részévé vált technikai eszközök használatából való kikapcsolódásra, a test és az elme természetben történő feltöltődésére, rekreációjára.

Today's man is in need of escape from stress and technological wonders, he is in need of a return to nature, a return to himself through the relaxation of the mind and body.



Drava nudi susret s prirodom, susret s vlastitim mirom, ali i susret svih ljudi koje Drava povezuje.

A Dráva folyó a természettel való találkozás élményét kínálja, ami akár baráti társaságban akár egyedül a lelki béke megélését teszi lehetővé.

The Drava river offers an encounter with nature, an encounter with one's own peace, but also an encounter of all people connected by the Drava river.

*Lutajte, istražujte, uživajte... a smjernice za pravu dravsku avanturu upravo držite u ruci!
Vidimo se na Dravi!*

*Túrázson, fedezze fel, élvezze... Kezében tartva e turisztikai kalauzt, várja Önt a drávai kaland.
Vízontlátásra a Dráván!*

*Wander, explore, enjoy... and the guide for the Drava adventure is currently in your hand!
See you on the Drava!*



Opis Rijeke Drave

Drava je jedna od najvažnijih srednjoeuropskih rijeka, koja povezuje pet država. Duga je 725 km, a njeno porječje obuhvaća 40 150 km². Potpuna vodena površina rijeke iznosi 40490 km².

Drava izvire kod Dobbiaca (sjeverna Italija), a u Dunav utječe 2,5 km sjeverozapadno od Aljmaša (Hrvatska). Protječe Italijom (15 km), Austrijom (261 km), Slovenijom (144 km, od čega je 20 km slovensko-hrvatska granica) i Hrvatskom (323 km, od toga 95 km u graničnom području s Mađarskom) te Mađarskom.

Najviši je vodostaj ljeti (svibanj–srpanj), a najniži zimi (siječanj–ožujak). Korito joj je široko od 170 m do 370 m, a najveća je dubina 7 m. Prosječan je protok vode na ušću 620 m³/s. Drava je međunarodni plovni put, a plovidba je moguća 250 do 260 dana godišnje. Glavno pristanište je Osijek.

Drava se iskorištava i za dobivanje električne energije; mnogobrojne su hidroelektrane u Austriji, Sloveniji i Hrvatskoj.

Dio Drave koji je od zajedničkog interesa Mađarske i Hrvatske dug je 236 km. Uređenje, zaštita od poplava i kompleksno korištenje se odvija u okviru suradnje vodnih gospodarstava dviju zemalja.

A Dráva folyó leírása

A Dráva Közép-Európa egyik legfontosabb folyója, amely öt országot köt össze. Hossza 725 km, vízgyűjtő területe pedig 40150 km². A folyó teljes vízfelülete mintegy 40490 km².

A Dráva Dobbaiacónál ered (Észak-Olaszország) és Almástól (Horvátország) 2,5 km-re északnyugatra ömlik be a Dunába. Átfolyik Olaszországon (15 km), Ausztrián (261 km), Szlovénián (144 km, amelyből 20 km szlovén-horvát határ), Horvátországon (323 km, amelyből 95 km a magyar határterületen található) és Magyarországon.

A legmagasabb vízállás nyáron van (május-július), a legalacsonyabb pedig télen (január-március). A medre 170-370 méter széles, maximális mélysége pedig 7 m. A folyó torkolatánál az átlagos vízhozam 620 m³/s. A Dráva nemzetközi víziút, évente 250-260 napig hajózható. A fő kikötő Eszék.

A Drávát villamos energia termelésére is használják; Számos vízerőművet építettek rá Ausztriában, Szlovéniában és Horvátországban.

A Dráva magyar-horvát közös érdekű szakasza 236 km hosszú. A folyó szabályozása, az árvízvédelem és a komplex felhasználás a két ország vízgazdálkodási együttműködése keretében történik.

Description of the Drava river

The Drava river is one of the most important middle European rivers, it connects 5 countries. It is 725 km long, and her river basin covers 40150 km². The whole water surface amounts to 40490 km².

The source of the Drava River is near the lake Dobbiaco (north of Italy), and it flows into the Danube 2,5 km northwest of Aljmaš (Croatia). It goes through Italy (15 km), Austria (261 km), Slovenia (144 km, of which 20 km is the border between Slovenia and Croatia), Croatia (323 km, of which 95 km is the border area with Hungary) and Hungary.

The highest water-level is during the summer (from May to July), and the lowest during the winter (from January to March). The river basin is from 170 m to 370 m wide, and the biggest depth is 7 m. The average flow of water at the mouth of the Drava is 620 m³/s. The Drava is an international waterway, and sailing is possible 250 to 260 days a year. The main harbour is Osijek.

The Drava is used to get electric energy; there are many hydroelectric power plants in Austria, Slovenia and Croatia.

Part of the Drava that is of mutual interest for Hungary and Croatia is 236 km long. The regulation, protection from floods and the complex use all happens in the frame of the collaboration of the water economies of the two countries.



Koprivničko-križevačka županija
Kapronca-Kőrös megye
Koprivnica-Križevci County

Hrvatska - Croatia - Horvátország



SMJEŠTAJ – SZÁLLÁS – ACCOMODATION

Hotel Podravina

Hrvatske državnosti 9
48000 Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 621 025
Fax: +385 (0) 48 621 178
repcija@hotel-podravina.hr
prodaja@hotel-podravina.hr
www.hotel-podravina.hr

Hotel Bijela kuća

Kolodvorska 12
48000 Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 240 320
Fax: +385 (0) 48 240 321
repcija@hotel-podravina.hr
bijela.kuca@hotel-podravina.hr

Hotel Zlatan

Varaždinska cesta 177a
48000 Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 665 129; (0) 98 165 7992
Fax: +385 (0) 48 665 150
hotelzlatan@gmail.com
www.hotel-zlatan.com

Apartmani Marbis

Tarašćice 15
48000 Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 240 530
Fax: +385 (0) 48 626 670
apartmani@marbis.hr
www.marbis.hr

Seljačko domaćinstvo Tara

Falusi turizmus Tara

Rural household Tara

Teofila Hana 8 Starigrad
48000 Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 634 091
Fax: +385 (0) 48 634 091
bajzek.vesna@gmail.com

Seosko domaćinstvo Jastrebov vrh

Falusi turizmus Jastrebov vrh

Rural household Jastrebov vrh

Bilogorska 55 Bakovčice
48000 Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 637 564; (0) 91 797 6615
jastrebov.vrh@gmail.com



Foto: www.hotel-podravina.hr



Foto: www.tz-koprivnicko-krizevacka.hr

Prenočište Sunčano selo
Szállás Sunčano selo
Lodging Sunčano selo
Jagnjedovec 116, 48000 Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 864 293
Fax: +385 (0) 48 623 025
info@suncanoselo.com
www.suncanoselo.com

Kuća za odmor Vuglovecki
Vuglovecki Pihenőház
Private accomodation Vuglovecki
Rečko polje 121, 48000 Koprivnica
Tel: +385 (0) 98 608 999
kucazaodmor.vuglovecki@gmail.com
www.kuca-vuglovecki.hr

Hotel Picok
Trg sv. Jurja
48350 Đurđevac
Tel: +385 (0) 48 672 200
Fax: +385 (0) 48 811 505
info@hotel-picok.hr
www.hotel-picok.hr

Lovački dom Peski
Peski Vadászház
Hunter's hut Peski
Mihovića Pavleka Miškine 30
48350 Đurđevac
Tel: +385 (0) 48 289 180; 188; 130; 250 900
Fax: +385 (0) 48 289 185
danica.cvekan@hrsume.hr
www.hrsume.hr

OPG Kandučar Ljiljana
Kandučar Ljiljana Családi Gazdaság
Family farm Kandučar Ljiljana
Čepelovečki breg 216, 48350 Đurđevac
Tel: +385 (0) 91 460 2001
info@farmica.hr

Seljačko domaćinstvo Jurjević
Falusi turizmus Jurjević
Rural household Jurjević
Frana Galovića 62
48321 Peteranec
Tel: +385 (0) 48 636 272
davorin.jurjevic@kc.t-com.hr
2002djura@gmail.com



Sobe za iznajmljivanje Bike & Bed House
Bérelhető szobák Bike & Bed house
Rooms for rent Bike & Bed
REPAŠ 88

Repaš 88, 48327 Molve
Tel: +385 (0) 95 1966 096
irena@repas88.com
www.repas88.com

Ivančan ruralna kuća za odmor
Ivančan falusi turizmus
Ivančan rural household

Molve Ledine 35, 48327 Molve
Tel: +385 (0) 48 892 044; (0) 91 955 4544
matej.ivančan93@gmail.com

Smještaj Zajec
Szállás Zajec
Lodging Zajec

Kuzminec 126b, 48312 Rasinja
Tel: +385 (0) 98 484 656
zajecnovakanamarija@gmail.com
www.facebook.com/smjestajzajec/

Hotel Crna Mica Hampovica
Šimuna Pandura 2 Hampovica
48326 Virje

Tel: +385 (0) 48 891 020; (0)98 249 611
Fax: +385 (0) 48 897 455
petar.ferencic@kc.t-com.hr

Vršić d.o.o.
Vršić ltd.
Vršić Kft.

Paromlinska 6
48326 Virje
Tel: +385 (0) 48 897 200; (0) 98 248 527
Fax: +385 (0) 48 897 200
vrscidoo@gmail.com

Lovački dom Čambina
Čambina Vadászház
Hunter's hut Čambina

Mihovila Pavleka Miškine 102
48332 Ždala
Tel: +385 (0) 48 866 114; 115
Fax: +385 (0) 48 866 117
sumarija-repas@hrsume.hr



Foto: www.repas88.com



GASTRONOMIJA – GASZTRONÓMIA – GASTRONOMY

Podravska klet

Koprivnica

Tel: +385 (0) 48 634 069

Pivnica / Söröző / Beer house „Kraluš“

Koprivnica

Tel: 385 (0) 48 622 302

Restoran / Étterem / Restaurant Klas

Koprivnica

Tel: +385 (0) 48 671 500

Capronca pub

Koprivnica

Tel: +385 (0) 48 625 830

Pizzeria Kalimero

Koprivnica, Starigrad

Tel: +385 (0) 48 634 200

Bistro & Pizzeria Klopizza

Koprivnica

Tel: +385 (0) 48 222 000

Restoran / Étterem / Restaurant Zrinski

Koprivnica

Tel: +385 (0) 48 621 425

Restoran / Étterem / Restaurant Royal

Kloštar Podravski

Tel: +385 (0) 48 816 527

Pivnica / Söröző / Beer house Đurđevčka iža, Đurđevac

Tel: +385 (0) 48 672 200

Restoran i pivnica Stari grad

Étterem és söröző Stari grad

Restaurant and beer house Stari grad

Đurđevac

Tel: +385 (0) 91 6203 294

Seljačko domaćinstvo Jurjević

Falusi gazdaság Jurjević

Rural household Jurjević

Peteranec

Tel: +385 (0) 9 48 636 272

Lovačka kuća / Vadászház, Sokolovac

Tel: +385 (0) 48 838 600

Bistro / Bisztró Ribička hiža

Virje, Miholjanec

Tel: +385 (0) 48 891 400

„Belo Virje“, Virje

Tel: +385 (0) 48 897 361

Obiteljsko izletište Novak

Családi kirándulóhely Novak

Family excursion site Novak

Cepidlak

+385 (0) 48 859 045



Foto: www.tz-koprivnicko-krizevacka.hr



Foto: www.tz-koprivnicko-krizevacka.hr



VINARIJE – PINCÉSZETEK – WINERIES

Vinarija Pomona
Pomona Pincészet
Winery Pomona

Koprivnica

Tel: +385 (0) 48 622 420; +385 (0) 91 501 6450

pomona@kc.t-com

Vinarija Kostanjevac
Kostanjevac Pincészet
Winery Kostanjevac

Koprivnica

Tel: +385 (0) 98 374 774

ligo@ligo.hr

Vinarija Matočec
Matočec Pincészet
Winery Matočec

Đurđevac

Tel: +385 (0) 48 813 558; +385 (0) 98 175 6327

marijan.matocec@vinske-ceste.info

Vinarija Gašparić
Gašparić Pincészet
Winery Gašparić

Đurđevac

Tel: +385 (0) 91 574 1189

Vinarija Vujić
Vujić Pincészet
Winery Vujić

Đurđevac

Tel: +385 (0) 48 811 523; +385 (0) 91 4420 575

mirko.vujic@skole.hr

Vinarija Koren
Koren Pincészet
Winery Koren

Kloštar Podravski

Tel: +385 (0) 48 816 420; +385 (0) 98 248 449

restoranroyal@gmail.com

Vinarija Šipek
Šipek Pincészet
Winery Šipek

Kloštar Podravski

Tel: +385 (0) 48 816-156; +385 (0) 98 867-012

vinarijasipek@gmail.com

Vinarija Topolovčan
Topolovčan Pincészet
Winery Topolovčan

Kloštar Podravski

Tel: +385 (0) 48 816 504; +385 (0) 98 382 932

ivan.topolovcan2@vt.t-com.hr

Vinarija Ban
Ban Pincészet
Winery Ban

Kloštar Podravski

Tel: +385 (0) 98 244 804

alenban3@net.hr

Vinogradarstvo Benkek
Benkek Szőlészet
Viticulture Benkek

Virje

Tel: +385 (0) 48 280 091;

+385 (0) 98 826 614

vinogradarstvo.benkek@kc.t-com.hr

Vinarija Cik
Cik Pincészet
Winery Cik

Virje

Tel: +385 (0) 48 897 689;

+385 (0) 98 249 477

petar.cik@kc.t-com.hr

Foto: www.tz-koprivnicko-krizevacka.hr



KULTURNE ZNAMENITOSTI – KULTURÁLIS ÉRDEKESSÉGEK – CULTURAL SIGHTS

Muzej grada Koprivnice
Kaproncai Városi Múzeum
Museum of the city of Koprivnica
Koprivnica
Dr. Leandera Brozovića 1
Tel: 048/622-564
Fax: 048/222-872
uprava@muzej-koprivnica.hr

Galerija grada Koprivnice
Kaproncai Városi Galéria
Gallery of the city of Koprivnica
Zrinski trg 9/I, Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 622 564
uprava@muzej-koprivnica.hr

Galerija Stari grad, Đurđevac
Stari grad Galéria, Đurđevac
Gallery Stari grad, Đurđevac
Starogradska 21, Đurđevac
Tel: +385 (0) 48 812 230

Etnografska zbirka Čamba, Đurđevac
Čamba Néprajzi Gyűjtemény, Đurđevac
Ethnographic collection Čamba, Đurđevac
Slavko Čamba, M. Gupca 47
Tel: +385 (0) 48 812 205

Galerija Stara škola, Gola
Stara škola Galéria, Gola
Gallery Stara škola, Gola
Trg Alojzija Stepinca 6, Gola
Tel: +385 (0) 48 833 065

Galerija Večenaj, Gola
Večenaj Galéria, Gola
Gallery Večenaj, Gola
Dravska 40, Gola
Tel: +385 (0) 48 833 032

Galerija Balažin, Peteranec
Galéria Balažin, Peteranec
Gallery Balažin, Peteranec
Bilogorska 10, Bakovčice
Tel: +385 (0) 48 637 424

Galerija naivne umjetnosti Hlebine
Hlebine Naiv Művészeti Galéria
Gallery of naïve art Hlebine
Trg Ivana Generalića 1, Hlebine
Tel: +385 (0) 48 836-075

Galerija Josipa Generalića, Stara kuća Ivana Generalića,
Atelje Josipa Generalića, Etno kuća Janičina hiža
Josip Generalić Galéria, Ivan Generalić régi háza,
Josip Generalić Festőműhelye, Janičina hiža tájház
Gallery of Josip Generalić, The old house of Ivan Generalić
Atelier of Josip Generalić, Ethno house Janičina hiža
Ljudevita Gaja 75-83, Hlebine
Tel: +385 (0) 48 836 430; +385 (0) 48 836 071

Galerija / Galéria / Gallery Batinske
Kanalska ulica, Batinske, Kalinovac
Tel: +385 (0) 48 883 006

Galerija Molvarski likovni krug
Molvarski likovni krug Galéria
Gallery Molvarski likovni krug
Trg kralja Tomislava 6, Molve
Tel: +385 (0) 48 892 291, +385 (0) 98 439 781

Galerija Mije Kovačića, Gornja šuma
Mijo Kovačić Galériája, Gornja Šuma
Gallery of Mijo Kovačić, Gornja šuma
Zaselak 20, Gornja Šuma, Molve
Tel: +385(0) 48 892 375

Spomen-dom Vladimir Jagarinec

Vladimir Jagarinec Emlékház

Memorial home Vladimir Jagarinec

Trg Vladimira Jagarinca 5, Novo Virje

Tel: +385 (0) 48 810 089; +385 (0) 98 249 171

Galerija Ivana Sabolića, Peteranec

Ivan Sabolić Galériája, Peteranec

Gallery of Ivan Sabolić, Peteranec

Matije Gupca 13, Peteranec

Tel: +385 (0) 48 636 289

Galerijska zbirka Josipa Cugovčana

Josip Cugovčan gyűjtemény Galériája

Gallery collection of Josip Cugovčan

Trg kralja Tomislava 24, Podravske Sesvete

Tel: +385 (0) 48 819 228; +385 (0) 91 181 9228

Ekološki vrt mira

A béke ökokertje

Ecological garden of peace

Trg bana Jelačića, Podravske Sesvete

Memorijalna zbirka Josipa Turkovića

Josip Turković Emlékgűjtemény

Memorial collection of Josip Turković

Mitrovica 38, Virje

Tel: +385 (0) 48 897 125



PRIRODNA BOGATSTVA – TERMÉSZETI KINCSEK – NATURAL RICHES

Durđevački pijesci / Đurđeváci homokvidék

Posebni geografsko-botanički rezervat - 12 kilometara dug pješčani pojas tzv. hrvatska sahara, stanište endemičnih biljaka, te brojnih životinjskih vrsta. / Különleges földrajzi és botanikai rezervátum - Tizenkét kilométer hosszú homokvidék, ún. horvát szahara, több endém növényfaj és számos állatfaj élőhelye. / Special geographic-botanical preserve 12 kilometres long sand belt also called the Croatian Sahara, habitat of endemic plants and numerous animal species.

Dugačko brdo / Dugačko domb

Posebni botanički rezervat šumske vegetacije. Nalazi se u blizini Koprivnice na nadmorskoj visini 250 m. Stogodišnja listopadna šuma. / Az erdei vegetáció különleges rezervátuma. Kapronca közelében, 250 m tengerszint feletti magasságban. Százéves lombhullató erdő. / Special botanical preserve of forest vegetation Located in the vicinity of the city of Koprivnica at 250 metres above sea level. A 100 year old deciduous forest.

Crni jarki

Posebni botanički rezervat šumske vegetacije istočno od mjesta Kalinovac. U okviru ovog zaštićenog područja nalazi se i trajna ekološka ploha kao dio međunarodnog projekta „Čovjek i biosfera“. / Az erdei vegetáció különleges rezervátuma, Kalinováctól keletre található. Ezen védett területen található az a tartós ökológiai felület amely az „Ember és a bioszféra“ nemzetközi projekt része is egyben. / Special botanical preserve of forest vegetation Located east of Kalinovac. Part of this protected territory is a permanent ecological surface as a part of the project “Čovjek i biosfera“.

Veliki Pažut

Posebni ornitološki rezervat Veliki Pažut nalazi se na ušću rijeke Mure u Dravu, u blizini mjesta Legrad. Objedinjuje velik broj ptičjih vrsta, mnoštvo visoke i niske divljači, te brojne biljne vrste. / Különleges ornitológiai rezervátum. A Mura és a Dráva folyók torkolatánál, Légrad közelében helyezkedik el. Számos madárfaj, több nagy- és kistestű vad, valamint növényfaj élőhelye. / Special ornithological preserve Located on the river mouth where the river Mura enters the river Drava, in the vicinity of Legrad. Unites a large number of bird species, a multitude of tall and short wildlife, and numerous plant species.

Čambina

Značajni krajobraz. Barski ekosustav koji se nalazi kod Ždala između granice s Mađarskom i lijeve obale Drave. Ovaj ekosustav ima hidrobiološku, ekološku, estetsku i krajobraznu vrijednost. / Egyedi tájérték. A bárí ökoszisztéma Zsdálánál található a magyar határ és a Dráva bal partja között. Ez az ökoszisztéma hidrobiológiai, ökológiai, esztétikai és egyedi tájértékeket hordoz magában. / Significant scenery. Pond ecosystem located near Ždala between the border with Hungary and the left shore of the Drava river. This ecosystem has a hydro biological, ecological, aesthetical and scenic value.

Repaš

Spomenik prirode. Posjeduje najstarije primjerke hrasta lužnjaka ne samo u Podravini nego i mnogo šire, starosti oko 370 godina. / Természeti emlék. Itt találhatóak a Podravina és a tágabb vidék legöregebb bükk fái, körül 370 évesek. / A monument of nature. Possess the oldest specimens of European oak, around 370 years old.

Livade u Zovju / Zovjei rétek / Meadow in Zovje

Spomenik prirode. Tu je stanište najugroženijih i najranjivijih europskih vrsta leptira. / Természeti emlék. Számos kihalás által fenyegetett európai lepkefaj élőhelye. / A monument of nature. The habitat of the most endangered and the most vulnerable European species of butterflies.

Stablo starog pitomog kestena u Močilama / Močilamai öreg édes szelídgesztenyefa / The tree of old sweet chesnut in Močile

Spomenik prirode u blizini Koprivnice. Starost mu se procjenjuje na oko 420 godina. / Kapronca közelében található természeti emlék. 420 év körüli öreg fa. / A monument of nature Located in the vicinity of Koprivnica. The tree is estimated to be around 420 years old.

Park „Pod lipama“ u Novigradu Podravskom / „Pod lipama“ Park, Novigrad Podravski / Park „Pod lipama“ (Under linden) in Novigrad Podravski

Spomenik prirode. U njemu je stablo lipe čija se starost procjenjuje na oko 325 godina i zaštićeno je kao spomenik prirode. / A parkban található egy hársfa, amely körülbelül 325 éves, s amely védett természeti emlékként van számontartva. / A monument of nature. There is a linden tree located in the park, which age is estimated to be 325 years and it is protected as a monument of nature.

Mura – Drava – regionalni park / Mura-Dráva regionális park / Mura – Drava – regional park

Prvi regionalni park u Republici Hrvatskoj. Zauzima površinu od 16.780,85 ha. Svrha zaštite tog područja je sačuvati na državnoj i europskoj razini ugrožena i rijetka prirodna vlažna staništa rijetkih biljnih i životinjskih vrsta. / Horvátország első regionális parkja. 16.780,85 ha-on fekszik. Célja, hogy országos és Európa szinten megóvja a védett és a ritka vizes élőhelyeket, a vízi növény- és állatvilágot. / The first regional park in the Republic of Croatia. Occupies an area of 16.780,85 hectares. The purpose of this territory is to preserve, national and European endangered, and rare, naturally moist habitats of rare plant and animal life.



TURISTIČKE INFORMACIJE / TURISZTIKAI INFORMÁCIÓK / TOURISTIC INFOS

Turistička zajednica Koprivničko-križevačke županije
Kapronca-Kőrös megyei Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Koprivnica-Križevci County
Antuna Nemčića 5, Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 624 408; Fax: +385 (0) 48 624 407
ured@tz-kckz.com

Turistička zajednica područja Dravski Peski
Dravski Peski Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of the Dravski Peski area
Kralja Tomislava 2, Kloštar Podravski
Tel: +385 (0) 99 334 77 33
[tzip.dravski.peski@gmail.com](mailto:tzp.dravski.peski@gmail.com)

Turistička zajednica područja Središnja Podravina
Közép-Podravina Idegenforgalmi Közössége
Tourist Region of Central Podravina
Đure Sudete 12, Virje
Tel: +385 (0) 99 906 73 37
info@tzip-sredisnja-podravina.hr

Turistička zajednica grada Đurđevca
Đurđevac Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Đurđevac
Stjepana Radića 1, Đurđevac
Tel. +385 (0) 48 812 046
tzdjurdjevac@gmail.com
www.picokijada.com

Turistička zajednica grada Koprivnice
Kapronca Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Koprivnica
Trg ban Jelačića 7, Koprivnica
Tel: + 385 (0) 48 621 433
tzg-koprivnica@kc.t-com.hr
www.koprivnicatourism.hr

Navedene mrežne stranice sadrže informacije o organiziranim turističkim programima i izletima.
A felsorolt weboldalak további információkat tartalmaznak a szervezett turisztikai programokról és kirándulási lehetőségekről.
The above mentioned websites contain information about the tourist programs and excursions.

Zdravstvene ustanove / Egészségügyi intézmények / Medical buildings

Opća bolnica „Dr. T. Bardek“ Koprivnica
„Dr. T. Bardek“ Kórház, Kapronca
General hospital „Dr. T. Bardek“ Koprivnica
Ž. Selingerova 1, Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 251 000; +385 (0) 48 251 001
uprava@obkoprivnica.hr

Dom zdravlja Koprivničko-križevačke županije
Kapronca-Kőrös megyei Egészségház
Medical centre of the Koprivnica-Križevci County
Trg dr. T. Bardeka 10, Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 279 602
uprava@dzkkz.hr

Zavod za hitnu medicinu Koprivničko-križevačke županije
Kapronca-Kőrös megyei Sürgősségi Kórház
Ambulance of the Koprivnica-Križevci County
Trg dr. Tomislava Bardeka 10, Koprivnica
Tel: +385 (0) 48 641 203
administrator@hitna-kckz.hr
www.hitna-kckz.hr

Poštanski uredi / Postahivatalok / Post offices

Služba za korisnike 072 303 304/ Ügyfélszolgálat 072 303 304/ Customer service 072 303 304

48000 Koprivnica, Florijanski trg 18

48303 Koprivnica, Domžalska 3

48304 Koprivnica, Trg Eugena Kumičića 11

48305 Koprivnica, Tc Koprivnica, Radnička cesta 8

48314 Koprivnički Ivanec, Matije Gupca 12

48316 Đelekovec, Pavleka Miškine 3

48317 Legrad, Trg Svetog Trojstva 25

48321 Peteranec, Matije Gupca 1

48322 Drnje, Trg kralja Tomislava 27

48323 Hlebine, Gajeva 30

48325 Novigrad Podravski, Trg dr. Franje Tuđmana 4

48326 Virje, Rusanova 9

48327 Molve, Trg kralja Tomislava 32

48331 Gola, Trg kardinala Alojzija Stepinca 6

48332 Ždala, Vladimira Nazora 55

48350 Đurđevac, S. Radića 3

48355 Novo Virje, Trg Vladimira Jagarinca 2

48356 Ferdinandovac, Trg slobode 28

48361 Kalinovac, Dravska 4

48362 Kloštar Podravski, Kralja Tomislava 2

48363 Podravske Sesvete, Mažuranićeva 1

Granični prijelazi i carinarnice / Határátkelőhelyek és vámhivatalok / Border crossings and customs offices

Granični prijelaz / Határátkelőhely / Border crossing Gola (HR) - Berzence (HU)

Tel: +385 (0) 48 656 466

Carinarnica / Kaproncai vám / Customs Office Koprivnica

Tel: +385 (0) 48 664 833

Carinska ispostava / Kaproncai vámkiirendeltség / Customs branch office Koprivnica

Tel: +385 (0) 48 664 834

Carinska ispostava / Golai vámkiirendeltség / Customs branch office Gola

Tel: +385 (0) 48 664 839

Policijske postaje / Rendőrőrsök / Police stations

Policajska postaja Koprivnica / Kaproncai Rendőrőrs / Koprivnica Police Station

Trg Eugena Kumičića 18

Tel: +385 (0) 48 656 438

Fax: +385 (0) 48 656 499

Policajska postaja Đurđevac / Đurđevaci Rendőrőrs / Đurđevac Police Station

Ulica grada Vukovara 63

Tel.: +385 (0) 48 656 739

Fax: +385 (0) 48 656 779

Postaja granične policije Koprivnica / Kaproncai Határrendészeti Kirendeltség / Koprivnica Border Police Station

Otočka bb, Otočka

Tel.: +385 (0) 48 656 537

Fax: +385 (0) 48 868 161

Virovitičko-podravska županija
Verőce-Drávamente megye
Virovitica-Podravina County

Hrvatska - Croatia - Horvátország



SMJEŠTAJ – SZÁLLÁS – ACCOMODATION

Sobe za iznajmljivanje Šulentić Šulentić kiadó szobák

Rooms for rent Šulentić

30. svibnja 100, Milanovac, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 731 282; Fax: +385 (0) 33 800 537
info@hotel-sulentic.hr
www.facebook.com/pages/Hotel
www.hotel-sulentic.hr

Sobe za iznajmljivanje Kiadó szobák / Room for rent KTC

Vukovarska 3, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 638 979
restoran-luka@ktc.hr
www.ktc.hr/turizam-i-ostale-usluge

Sobe za iznajmljivanje / Kiadó szobák / Rooms for rent Vebel

J. J. Strossmayera 23, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 721 136; +385 (0) 98 902 0481;
+385 (0) 98 181 3927
vberlancic@yahoo.com
www.vebel1234.com

Prenočište / Szálláshely / Lodging Slavonska kuća

Nazorova cesta bb, Korija, Virovitica
Tel: +385 (0)33 716 862; +385 (0) 91 303 0509
Fax: +385 (0) 33 716 862
www.slavonska-kuca.com

Prenočište / Szálláshely / Lodging Seka

Osječka 17, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 787 465; +385 (0) 99 773 8892
www.facebook.com/pages/Caffe-Bar-Seka

Prenočište / Szálláshely / Lodging Zrinski

Podravska 1, Virovitica
Tel: +385 (0) 98 214 259
farkas.tomislav5@gmail.com

Sobe u domaćinstvu / Kiadó szobák / Rooms Apartman Braja

Osječka 110, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 727 188; +385 (0) 98 648 677
marija.brajkovic@vt.t-com.hr

Sobe u domaćinstvu / Kiadó szobák / Rooms Smiljanec

Nazorova cesta 95, Korija, Virovitica
Tel: +385 (0) 98 239 002
www.smiljanec-korija.hr

Sobe u domaćinstvu / Kiadó szobák / Rooms Mila

Novi Rezovac 15, Rezovac, Virovitica
Tel: +385 (0) 99 578 3461; +385 (0) 98 199 3128
mila15sobe@gmail.com
www.facebook.com/pg/SobeMila15
laravtc95.wixsite.com/sobemila

Sobe u domaćinstvu/ Kiadó szobák / Rooms Mario Pavelić

Matije Gupca 136, Virovitica
Tel: +385 (0) 98 933 2400
mariopavelic45@gmail.com

Sobe u domaćinstvu / Kiadó szobák / Rooms Villa Magnolia

Sv. Križa 41, Milanovac, Virovitica
Tel: +385 (0) 98 683 827

Sobe u domaćinstvu / Kiadó szobák / Rooms Jasna Frank

Ferde Rusana 13, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 725 527;
+385 (0) 91 943 1314

Foto: www.tz-virovitica.hr



Jošavac d.o.o. / Jošavac Kft. / Jošavac Ltd.
Vladimira Nazora 400, Slatina
Tel: +385 (0) 33 551 436

UTZ Kontinental
Kontinental Vendéglátóipari-Turisztikai Szövetkezet
Gastronomic tourism association Kontinental
Bana Jelačića 14, Slatina
Tel: +385 (0) 98 1816 490

Lovačka kuća / Vadászház / Hunter's hut Repić
Tina Ujevića b.b., Slatina
Tel: +385 (0) 99 6060 645

Bussines club
Vladimi Nazora 41, Slatina
Tel: +385 (0) 98 9917 294

Zdravo budi d.o.o. / Zdravo budi Kft. / Zdravo budi Ltd.
Bana Jelačića 39, Slatina
Tel: +385 (0) 91 9862 840

Hotel Divino**
Ljudevita Gaja 130/b, Pitomača
Tel: +385 (0) 33 801 656

Prenočište / Szálláshely / Lodging Zlatni klasi
Otrovanec 228, Pitomača
Tel: +385 (0) 33 714 114

Prenočište / Szálláshely / Lodging Luka
Ljudevita Gaja 34, Pitomača
Tel: +385 (0) 98 518 322

Seljačko domaćinstvo Dravska iža, izletište - sobe**
Dravska iža falusi gazdaság, kirándulóhely – szobák**
Rural household Dravska iža, excursion - rooms**
Križnica 27, Pitomača
Tel: +385 (0) 33 801 939

Seljačko domaćinstvo Krunoslav Profuntar, ruralna kuća za odmor u seljačkom domaćinstvu
Krunoslav Profuntar falusi gazdaság, pihenőház a falusi gazdaságban
Rural household Krunoslav Profuntar, rural house for vacation
Šašnato polje 3, Pitomača
Tel: +385 (0) 91 5122 263

Informativno-edukativni centar i hostel Dravska priča
Dravska priča tájékoztató-oktatási központ és hostel
Informative-educational center and hostel Dravska priča
Noskovci 2/a, Čađavica
Tel: +385 (0) 33 722 033
info@virovitica-nature.hr; www.virovitica-nature.hr



Hotel Višnjica ***

Višnjica bb, Sopje

Tel: +385 (0) 33 401 650;

+385 (0) 91 4546 138

visnjica@visnjica.hr

www.visnjica.hr

Kuća za odmor / Pihenőház /**House for resting Dragutin Dečak**

Lanka 30, Detkovac, Gradina

Tel: +385 (0) 91 5053 096

Hotel Kurija Janković ** - hotel baština****örökség hotel / hotel heritage**

Kapela Dvor 22, Lukač

Tel: +385 (0) 33 639 767; +385(0) 33 639 766

info@kurija-jankovic.com

www.kurija-jankovic.com

Hotel Mozart ****

Kinkovo bb, 33404 Špišić Bukovica

Tel: +385 (0) 33 801 000

info@hotelm Mozart.hr

www.hotelm Mozart.hr



Foto: www.kurija-jankovic.com



GASTRONOMIJA – GASZTRONÓMIA – GASTRONOMY

Restoran / Étterem / Restaurant Luka (KTC)

Vukovarska 3, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 638 979

restoran-luka@ktc.hr

www.ktc.hr/restoran-luka-virovitica

Restoran / Étterem / Restaurant Lord

Vukovarska cesta 13, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 800 159; +385 (0) 98 437 640

www.restoranlord.hr

www.facebook.com/Restoran-Lord

info@restoranlord.hr

Restoran / Étterem / Restaurant MFM

Ferde Rusana 10, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 722 224

mfm@vt.t-com.hr

www.facebook.com/MFM

www.dobrirestorani.hr/restoran/mfm/

Restoran / Étterem / Restaurant Šulentić

30. svibnja 100, Milanovac, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 731 282

info@hotel-sulentic.hr

www.hotel-sulentic.hr

Restoran / Étterem / Restaurant Škola

Matije Gupca 78, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 638 261

restoran@restoranskola.com

www.facebook.com/restoranicaffebarskola

www.restoranskola.com

**Restoran / Étterem /
Restaurant Slavonska kuća**

Nazorova cesta bb, Korija, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 716 862;

+385 (0) 91 303 0599

deus.vtc@gmail.com

slavonskakuca.com

Restoran / Étterem / Restaurant Dvorac

Trg bana J. Jelačića 23, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 722 721; +385 (0) 98 1875 462

Restoran / Étterem / Restaurant Srna

Bečka 12, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 730 027

Restoran / Étterem / Restaurant Bilogorski dvori

Bilogorska ulica 20, Virovitica

<http://bilogorskidvori.weebly.com>

Pivnica / Söröző / Beerhouse Jelen

Trg dr. Franje Tuđmana 6, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 726 666

Bistro / Bisztró Ivona

Vladimira Nazora 45, Slatina

Tel: +385 (0) 33 550 278

Restoran / Étterem / Restaurant Stari podrum

Kralja Zvonimira 6, Slatina

Tel: +385 (0) 33 401 075

Restoran / Étterem / Restaurant Giovanni Slatina

N. Š. Zrinskog 30, Slatina

Tel: +385 (0) 97 7933 454

Pizzeria / Pizzéria Tina

Vladimira Nazora 28, Slatina

Sandwich bar / Szendvicsbár Pajo

Vladimira Nazora 18, Slatina

Tel: +385 (0) 33 401 055

Pappiza Snack bar

Trg Ruđera Boškovića 2, Slatina

Tel: +385 (0) 33 620 433

Restoran / Étterem / Restaurant Raj

Medinci, Slatina

Tel: +385 (0) 33 561 103

Restoran / Étterem / Restaurant KTC

Industrijska 7/3, Slatina

Tel: +385 (0) 33 638 029

Hotel Divino i vinski bar Hedone**

Hotel Divino és Hedone borbár**

Hotel Divino i wine bar Hedone**

Ljudevita Gaja 130/b, Pitomača

Tel: +385 (0) 33 801 656

Restoran / Étterem / Restaurant Zlatni klas

Otrovanec 228, Pitomača

Tel: +385 (0) 33 714 114

Restoran / Étterem / Restaurant Stara pivnica

Trg kralja Tomislava 15, Pitomača

Tel: +385 (0) 33 782 112

Seljačko domaćinstvo / Falusi gazdaság /

Rural household Dravska iža

Križnica 27, Pitomača

Tel: +385 (0) 33 801 939

Restoran / Étterem /

Restaurant Verica

Ljudevita Gaja bb, Pitomača

Tel: +385 (0) 33 638 924

Restoran / Étterem /

Restaurant Osmica

Ljudevita Gaja 48, Pitomača

Tel: +385 (0) 33 783 559

Ribička klet

Križnica 49, Pitomača

Tel: +385 (0) 33 718 025

Restoran / Étterem /

Restaurant Park

Vladimira Nazora 5, Suhopolje

Tel: +385 (0) 33 771 277

Restoran / Étterem /

Restaurant Graničar

Terezino Polje bb, 33406 Lukač

Tel: +385 (0) 33 735 266;

+385 (0) 98 9829 085



VINARIJE – PINCÉSZETEK – WINERIES

Vinska cesta „Virovitički vidici”, kao i pripadajući objekti, nalazi se na prostorima vinorodnih područja prigradskih naselja i to na dijelovima Bilogore gdje je vinogradarska djelatnost i proizvodnja grožđa i vina te prerađevina najintenzivnija. Svi zaljubljenici u vrhunsku vinsku kapljicu ovdje mogu uživati u graševini, chardonnayu ili cabarenet sauvignonu te doživjeti čaroliju kvalitetnih slavonskih i podravskih vina. /

A „Virovitički vidici” borút és a hozzá tartozó létesítmények a külváros területén helyezkednek el, a Bilogora olyan részein, ahol a szőlőtermesztés és a borászat a legintenzívebb. A minőségi borok szerelmesei élvezhetik az olaszrizling, a chardonnay vagy a cabernet sauvignon ízeit és megtapasztalhatják a szlavón és drávamenti borok igazi varázsát. /

The Wine road “Virovitički vidici”, as well as the facilities belonging to it, are located in the fertile areas of the nearby villages on the parts of Bilogora where winegrowing is the most intense. All lovers of excellent wine can enjoy graševina wine, chardonnay or cabernet sauvignon and experience the magic of quality Slavonian and Podravina wine.

Kušaonica Djedov podrum – Šulentić

Djedov Podrum Kóstolóterem – Šulentić

Tastery Djedov podrum – Šulentić

30. svibnja 100, Milanovac, Virovitica

Tel: +385 (0) 33 731 282; Fax: +385 (0) 33 800 537

info@hotel-sulentic.hr

Kušaonica / Kóstolóterem / Tastery – Franjo Dvojak

A. Hebranga 11, Virovitica

Tel: +385 (0) 99 2153 700

Kušaonica / Kóstolóterem / Tastery – Zvonko Graša

Brdo sv. Križ, Vinog. put, odv. II, Virovitica

Tel: +385 (0) 98 936 6241

Vinarija / Pincészet / Winery 4B

Ljudevita Gaja 31, Virovitica

Tel: +385 (0) 99 273 9623

Podrum / Pince / Wine cellar Vineda

Kolodvorska 77, Vukosavljevica, Špišić Bukovica

Tel: + 385 (0) 33 800 062; + 385 (0) 98 9869 217

podrum.vineda@post.t-com.hr



KULTURNE ZNAMENITOSTI – KULTURÁLIS ÉRDEKESSÉGEK – CULTURAL SIGHTS

Palača Pejačević / Pejácseveh palota / Pejačević Palace, Trg kralja Zvonimira 1, Virovitica

Dvorac Pejačević / Pejácseveh kastély / Pejačević Castle, Trg bana J. Jelačića, Virovitica

Franjevački samostan i crkva sv. Roka / Szent Rókus ferences kolostor és templom / Franciscan monastery and the Church of saint Rocco, Trg kralja Zvonimira 8, Virovitica

Zgrada prve hrvatske štedionice / Az első horvát takarékpénztár épülete / The building of the first Croatian savings-bank
Trg kralja Zvonimira 3, Virovitica

Stoljetna zgrada gimnazije / A gimnázium százéves épülete / Century gymnasium building, Trg bana J. Jelačića 16, Virovitica

Glazbena ograda / Zenélő kerítés / Musical fence, Cvjetni trg, Virovitica

Glazbena ograda predstavlja prvi eksponat budućeg Virovitičkog parka znanosti. Ova inovativna i edukativna turistička atrakcija omogućava svakom posjetitelju sviranje Beethovenove "Ode radosti" u hodu. / A zenélő kerítés a leendő Verőcei Tudományos Park első látványossága. Ez az innovatív és oktató jellegű turisztikai attrakció minden látogató számára lehetővé teszi Beethoven Örömdójának séta közbeni lejátszását. / The musical fence represents the first exhibit of the future Virovitica science park. This innovative and educational attraction allows every visitor to play Beethoven's Ode to Joy while they walk.

Pianino na ulici / Pianínó az utcán / Piano na ulici (street piano)

Virovitica je prvi grad u Hrvatskoj koji je proveo projekt „Pianino na ulici”. Pianino je postavljen u Palači Pejačević i omogućuje posjetiteljima sviranje na ulici. / Verőce az első város Horvátországban, amely elindította a „Pianínó az utcán” elnevezésű projektet. A pianínó a Pejácseveh palotában kapott helyet és lehetőséget ad a látogatóknak, hogy az utcán játszanak rajta. / Virovitica is the first city in Croatia to carry out the project “Pianino na ulici”. The piano is placed in the Pejačević Palace and allows visitors to play it.

Zvučna zrcala / Hangtükörök / Sound mirrors

Postavljena su uz šetnicu pored Centra kulture (Matije Gupca 5, Virovitica). Šaptom izrečene riječi u žarištu jednog „Zvučnog zrcala” čuju se u drugom, udaljenom 20 metara. / A Kulturális Központ melletti sétányon kaptak helyet (Matije Gupca 5, Verőce). Az egyik hangzó tükörbe suttogva kimondott szavak, a másik, 20 méterrel távolabb találhatóan hallhatóak vissza. / They are located along the promenade next to the Centre of culture (Address: Matije Gupca 5, Virovitica). Words whispered into one focus are heard 20 meters away in the other focus.



Kazalište Virovitica / Verőcei Színház / Virovitica theatre
Trg Lj. Patačića 2, Virovitica

**Gradski muzej Virovitica / Verőcei Városi Múzeum /
City museum of Virovitica**
Trg kralja Tomislava 6, Virovitica

**Gradska knjižnica i čitaonica Virovitica / Verőcei Városi Könyvtár
és Olvasóterem / The city library and reading room Virovitica**
Trg bana J. Jelačića 5, Virovitica

Crkva sv. Josipa / Szent József templom / Church of Saint Joseph
Trg sv. Josipa 11, Slatina
Tel: +385 (0) 33 550 432

**Crkva bl. Ivana Merza / Boldog Ivan Merz templom /
Church of the blessed Ivan Merz**
J. J. Strossmayera, Slatina
Tel: +385 (0) 98 523 782

**Zavičajni muzej Slatina / Slatina Tájmuzeum /
Regional museum Slatina**
Ante Kovačića 1, Slatina
Tel: +385 (0) 33 551 171

Kino Slatina / Slatina Mozi / Movie theater Slatina
Šetalište Julija Burgera 1, Slatina
Tel: +385 (0) 33 551 371

Stari podrum / Öreg Pince / Old cellar
Kralja Zvonimira 6, Slatina
Tel: +385 (0) 98 279 844

Park Sequoia
Kralja Zvonimira 6, Slatina
Tel: +385 (0) 33 551 357

Crkva sv. Vida / Szent Vitus templom / The church of Saint Vid (Vitus)
Trg kralja Tomislava, Pitomača

Crkva Presvetog Trojstva / Szentháromság templom / The church of the Holy Trinity
Braće Radića 5, Turnašica

**Crkva sv. Jelene Križarice / Szent Ilona templom / The church of Saint Jelena
Križarica (Saint Helena)**
Otrovanec

**Crkva sv. Petra i Pavla / Szent Péter és Pál templom / The church of the Saint
Peter And Paul**
Stari Gradac

Stari župni dvor / Régi plébániatemplom / Old parish court
Strossmayerova 18, Pitomača

Muzej Petra Preradovića / Petar Preradović Múzeum / Museum of Petar Preradović
Grabrovnica 110, Grabrovnica

**Etnografska zbirka Ivke Mađar u Kladarama
Ivka Mađar Néprajzi Gyűjteménye, Kladare
Ethnographic collection of Ivka Mađar in Kladare**

Crkva sv. Petra / Szent Péter templom / Saint Peter Church
Vukovarska 50, Čađavica

**Mjesto molitve (Mjesto ukazanja Blažene Djevice Marije)
Imahely (Szűz Mária megjelenésének helyszíne)
Place of worship (Place of appearance of the Virgin Mary)**
Gradina

Crkva sv. Terezije Avilske / Ávilai Szent Teréz templom / Church Sv. Terezije Avilske
Trg svete Terezije 1, Suhopolje



PRIRODNA BOGATSTVA – TERMÉSZETI KINCSEK – NATURAL RICHES

Poučna staza virovitičke Bilogore / Verőcei Bilogora tanösvény / The educational road of virovitica Bilogora

Na virovitičkim ribnjacima nalazi se poučna staza od 4 kilometra u okviru projekta Poučne staze virovitičke Bilogore. Staza uz prvi virovitički ribnjak srcolikog je oblika, a laganom šetnjom može se obići za sat i pol. Duž staze postavljeno je 11 informativnih ploča o bogatstvu flore i faune virovitičke Bilogore. Za odmor i uživanje u prirodnim ljepotama postavljeno je 5 klupa i natkrivena sjenica. Virovitički sportsko-rekreativni ribnjaci udaljeni su samo nekoliko kilometara od središta grada i omiljeno su izletišta Virovitičana. Ribnjaci su mjesto aktivnog odmora uz bogat paket usluga – od cikloturističkih tura, lova, ribolova, do šetnje zanimljivom i edukativnom Poučnom stazom. /

A verőcei halastavaknál, a verőcei Bilogora tanösvény projekt keretein belül, található egy 4 kilométer hosszú tanösvény. Az első verőcei halastónál az ösvény szív alakú, lassú sétával másfél óra alatt körbejárható. Az ösvényen 11 információs táblát helyeztek ki, amely a verőcei Bilogora gazdag növény- és állatvilágát mutatja be. A természetben való pihenés és kikapcsolódás szolgálatában 5 pad és egy fedett pavilon is elhelyezésre került. A verőcei sport- és szabadidős halastavak a városközponttól csupán néhány kilométerre találhatók és a helybeliek kedvenc kirándulóhelyének számít. A halastavak gazdag kínálattal szolgálják az aktív pihenést – kerékpárturizmus, vadászat, horgászat, séta az érdekes és edukatív tanösvényen. /

The educational road is located near the Virovitica ponds. The road alongside the first pond is heart shaped and can be checked out in an hour and a half. There are 11 informational panels located along the road that explain about the flora and fauna of the virovitica Bilogora. For rest and relaxation in the nature 5 benches and a summerhouse have been placed. The ponds are located a few kilometres from there and are the favourite excursion site for tourists. The ponds are an active rest environment with a rich selection of activities. From cyclotourism routes, hunting, fishing, to walks on the educational road.





BICIKLISTIČKE STAZE - KERÉKPÁRUTAK - BICYCLE ROAD

VIROVITIČKI KRUG

33 km od Virovitice preko obližnjih sela natrag u grad. Virovitički krug je kružna staza, potpuno je ravna i cijelom se dužinom vozi po asfaltu. Staza kreće ispred dvorca Pejačević i prvih 5 km vozimo magistralnom cestom prema Mađarskoj. S magistralne ceste prema selu Lukač i ravnim cestama preko sela Bačevca do Gradine i desno prema Suhopolju. Iduća etapa rute vodi prema selu Borova i obroncima Bilogore 7 km do povratka u grad.

PUT ŠARANA

Biciklistička staza koja okružuje 9 ribnjaka u potpunosti ručno izrađena i trasirana u prekrasnoj šumi. Virovitičke ribnjake čini skup od 9 jezera, prirodno očuvan i bogat lokalitet na idealnoj lokaciji, 7 km od centra grada Virovitice uz državnu cestu DC5. Kružna cross-country staza srednje težine, duljine 11.3 kilometara sa 330 metara visinske razlike, podloga 300 metara makadama, 700 metara šumskog puta te 10300 metara šumskog traila.

A VERŐCEI KÖR

KÖR kerékpárút 33 kilométer Verőcétől a környező falvakon keresztül vissza a városig. A Verőcei Kör egy körút, teljesen egyenes és végig aszfaltozott. Az útvonal a Pejačević kastélynál kezdődik és az első 5 kilométert a Magyarország felé vezető főúton kell megtenni. A főútról Lukač település felé halad tovább, majd egyenes úton Bačevac falun át Gradinaig, majd jobbra Suhopolje irányába. Az útvonal következő állomása Borova falu, majd a Bilogora lejtői felé vezet 7 kilométeren keresztül, a város irányába.

PONTYOK ÚTJA

Gyönyörű erdőn halad keresztül a 9 halastavat körbeölelő gépek nélkül, emberi erővel készített kerékpárút. A verőcei halastavak 9 tóból állnak, egy természetesen megőrzött gazdag terület, ideális helyszínen, mindössze 7 kilométerre Verőce központjától, a DC5-ös állami út mentén. A vidéket bejáró körkörös útvonal közepesen nehéz. Hossza 11.3 kilométer és 330 méter a szintkülönbsége, ebből 300 méter makadámút, 700 méter erdei út és 10300 méter erdei ösvény.

VIROVITICA CIRCLE

33 km from Virovitica through the surrounding villages and back to the city. Virovitica circle is a circular road, completely flat and fully asphalted. The road starts at the Pejačević Castle and the 5 first kilometres are driven on the main road to Hungary. From the main road the road follows the village Lukač and goes through the village Bačevac, to the village Gradina and then right to Suhopolje. The next stage of the road leads to the village Borova and the slopes of Bilogora 7 kilometres from the city.

CARP WAY

A handmade bicycle road that surrounds 9 ponds is located in the beautiful forest. Virovitica ponds consist of 9 lakes, a naturally preserved and rich site in an ideal location. Located 7 kilometres from the centre of Virovitica beside the DC5 freeway. The circular cross-country road is of medium difficulty. It is 11.3 km long with an altitude difference of 330 meters with 300 meters of gravel road, 700 meters of forest road and 10300 meters of forest trail.

Bilogorska biciklistička staza/ Bilogorai kerékpárút / Bilogora bicycle road

14 km; od mjesta Mala Črešnjevica do mjesta Sedlarica. Cijelom dužinom vozi se po dobro održavanoj makadamskoj cesti s postavljenim oznakama. /

14 km; Mala Črešnjevica-tól Sedlarica településig. A szakasz teljes hosszában egy jól karbantartott makadámút, amely jól ki van táblázva útjelzőtáblákkal. /

14 km; from Mala Črešnjevica to Sedlarica. During the entire length of the route you will be driving on a well maintained macadam road with signs placed to help you.

Bilodravski biciklistički trokut / Bilodráva kerékpáros háromszög / Bilodrava bicycle triangle

42 km od Pitomača do Bjelovara - Staza je lagana do mjestimično srednje teška (kratki usponi) pogodna za sve vrste cikloturista od rekreativaca do sportaša. /

42 km Pitomačától Bjelovárig - Az útvonal könnyű, helyenként közepesen nehéz (rövid emelkedők), ezért minden kerékpáros turista számára ajánlott, a szabadidősöktől kezdve a sportolókig. /

42 km from Pitomača to Bjelovar - The road is somewhat hard in certain parts but doable by all kind of cyclo-tourists.

Drava route

84 km od ušća rijeke Mure u Dravu kod Legrada do Pitomače. Staza je duga 84 kilometra, obilježena, lagana je za orijentaciju i vožnju, a idealna je za obiteljski

turizam i rekreaciju. / 84 km a Mura folyó drávai torkolatától Légrádtól, egészen Pitomača településig. Az út 84 kilométer hosszú, kitáblázott, könnyű rajta

tájékozódni és közlekedni, családi és szabadidős turizmusra egyaránt ideális. / 84 km from the river mouth of the Mura in the Drava to Pitomača. The road is 84 kilometres long, marked, easy to navigate and to ride on. It is ideal for family tourism and recreation.

DRAVA4ENJOY

69,84 km od Pitomače do Lukač-Budakovca - Projekt Drava4Enjoy, punog naziva „Experience and enjoy the Drava Valley by bicycle (Doživite i uživajte u Dravskoj nizini biciklom), sufinanciran je EU sredstvima iz IPA prekograničnog programa Mađarska-Hrvatska 2007-2013. Cijelom rutom vozi se asfaltiranim putevima. /

69,84 km Pitomačától Lukač-Budakovácig - A Drava4Enjoy projekt, vagyis teljes nevén „Experience and enjoy the Drava Valley by bicycle” (Ismerje meg és szerezzen élményeket kerékpárral a Dráva-völgyben) Európai Unió támogatás révén valósult meg az IPA Magyarország-Horvátország 2007-2013 határon átnyúló program keretén belül. Az útvonal egésze aszfaltozott. / 69,84 km from Pitomača to Lukač-Budakovca - Project Drava4Enjoy with the full name “Experience and enjoy the

Drava Valley by bicycle”, co-financed with EU funds from the IPA cross-border program Hungary-Croatia 2007-2013. All the roads on the route are asphalted.



Eurovelo ruta br. 13 / Eurovelo 13 útvonal / Eurovelo route number 13

< 7 000 km od Barentsovog mora na sjeveru do Crnog mora na jugu. EuroVelo je mreža 14 biciklističkih ruta koje spajaju sve europske zemlje, a koriste ju cikloturisti, kao i ljudi koji svakodnevno koriste bicikl kao prijevozno sredstvo. Hrvatskom prolaze 4 rute, a na našem području proteže se ruta br. 13 i prati granicu Hrvatske s Mađarskom.

< 7 000 kilométer, északon a Barents-tengernél kezdődik és délen a Fekete-tengernél végződik. Az EuroVelo 14 kerékpárút hálózata, amelyek összekötik az európai országokat. Ezeket kerékpáros turisták és olyan személyek használják, akik számára a kerékpár mindennapos közlekedési eszköz. Horvátországon 4 útvonal halad keresztül, többek között a 13-as útvonal is, amely a Horvátország és Magyarország közötti határvonalat követi.

< 7000 km from the Barents Sea in the north and the Black Sea in the south. EuroVelo is a network of 14 bicycle routes that connect all European countries, it is used by cycle tourists as well as by people that use bicycles as means of travel. 4 routes pass through Croatia, and route number 13 stretches through our region and follows the border with Hungary.



Popravci bicikala
Kerékpár javítás
Bicycle repairs



Rog Joma

Matije Gupca 3, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 800 834

Bike shop „Kompas“

Trg kralja Zvonimira 3-4
33000 Virovitica
Tel.: +385 33 726 410

Panax dinamic d.o.o. / Panex dinamic Kft./

Panax dinamic ltd.

Ul. Stjepana Radića 77, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 722 700

Popravci bicikala Kompas bike shop
Kompas bike shop - Kerékpár javítás
Bicycle repairs Kompas bike shop
Braće Radića 207, Slatina
Tel: +385 (0) 98 9838 309

OSTALE TURISTIČKE ZANIMLJIVOSTI / EGYÉB TURISZTIKAI ÉRDEKESSEGEK / OTHER TOURIST ATTRACTIONS

Virovitički ribnjaci / Verőcei halastavak / Virovitica ponds

Trg kralja Zvonimira 6, Virovitica
www.sruodjenica.hr

Nalaze se 7 km južno od Virovitice – niz od 9 ribnjaka koji predstavljaju najveće i najbogatije ribolovne vode na virovitičkom području. / Verőcétől 7 kilométerre délre található – 9 halastóból áll, ami a környék legnagyobb és leggazdagabb horgászvízinek számít. / Located 7 kilometres south of Virovitica – a series of 9 ponds that represent the biggest fishing waters in the Virovitica region.

„ŠRC VeGeŠKa“ / VeGeŠKa Sport- és Szabadidő Központ / „Sport recreational centre VeGeŠKa“

Ulica Stanka Vraza bb, 33000 Virovitica

Nogomet, mali nogomet, košarka, stolni tenis, streljaštvo, boćanje / Labdarúgás, kispályás foci, kosárlabda, asztalitenisz, íjászat, teke / Football, futsal, basketball, table tennis, sport shooting, boules

Planinarenje / Hegymászás / Hiking (Mountaineering)

Hrvatsko planinarsko društvo Papuk

Zvonimirov trg 5, Virovitica

www.hpd-papuk.hr

Društvo organizira izlete i povremena predavanja iz područja planinarstva. / „Papuk“ Hörvát Hegymászó Társaság - A Társaság hegyi túrákat és a hegymászással kapcsolatos előadásokat szervez. / Croatian hiking society Papuk The society organises excursions and lectures in hiking.

Karting / Gokart /Carting

A. Kačića-Miošića 11, Virovitica

www.amkk-cobra.hr



Foto: www.tzvpz.hr



Foto: www.amkk-cobra.hr



TURISTIČKE INFORMACIJE / TURISZTIKAI INFORMÁCIÓK / TOURISTIC INFOS

Turistička zajednica Virovitičko-podravske županije
Verőce-Drávamente megyei Idegenforgalmi Közösség
Tourist Board of Virovitica-Podravina County
Trg Ljudevita Patačića 1, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 726 069; +385 (0) 33 730 031
ured@tzvpz.hr
www.tzvpz.hr

Turistička zajednica Općine Čačinci
Čačinci Járás Idegenforgalmi Közössége
Čačinci Tourist Bord
Trg kardinala Franje Kuharića 2, Čačinci
Tel: +385 (0) 33 684 204
info-tz@cacinci.hr
www.tz-cacinci.hr

Turistička zajednica Općine Pitomača
Pitomača Járás Idegenforgalmi Közössége
Pitomača Tourist Bord
Ljudevita Gaja 26/I, Pitomača
Tel: +385 (0) 33 782 860
turistica@pitomaca.hr
www.pitomaca.hr

Turistička zajednica Općine Suhopolje
Suhopoljei Járás Idegenforgalmi Közössége
Suhopolje Tourist Board
Trg sv. Terezije 10, Suhopolje
Tel: +385 (0) 33 772 054; +385 (0)33 771 546
info@tz-suhopolje.hr
www.tz-suhopolje.hr

Turistička zajednica Grada Orahovice
Orahovica Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Orahovica
Trg Sv. Florijana bb, Orahovica
Tel: +385 (0) 33 673 540
tzgorahovica@tzgorahovica.hr
www.tzgorahovica.hr

Turistička zajednica Grada Virovitice
Verőce Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Virovitica
Trg kralja Zvonimira 1, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 721 241
ured@tz-virovitica.hr
www.tz-virovitica.hr

Turistička zajednica Grada Slatine
Slatina Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Slatina
Ante Kovačića 1, Slatina
Tel: +385 (0) 33 619 229
tz-grada-slatine@vt.t-com.hr
www.tz-slatina.hr

Navedene mrežne stranice sadrže informacije o organiziranim turističkim programima i izletima. A felsorolt weboldalak további információkat tartalmaznak a szervezett turisztikai programokról és kirándulási lehetőségekről.

The above mentioned websites contain information about the tourist programs and excursions.

Zdravstvene ustanove / Egészségügyi intézmények / Medical buildings

Opća bolnica Virovitica
Verőcei Kórház
General hospital Virovitica
Ljudevita Gaja 21, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 747 444;
+385 (0) 33 725 323

Dom zdravlja Virovitičko-podravske županije
Verőce-Drávamente megyei Egészségház
Medical centre of the Virovitica-Podravina County
Gajeva 21, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 722 160
Fax: +385 (0) 33 721 198
dz-virovitica.uprava@vt.t-com.hr

ZHM Virovitičko-podravske županije
Verőce-Drávamente megyei Sürgősségi Kórház
Ambulance of the Virovitica-Podravina County
Ljudevita Gaja 21, Virovitica
Tel: +385 (0) 33 722 703
Fax: +385 (0) 033 725 944

Poštanski uredi / Postahivatalok / Post offices

Služba za korisnike 072 303 304 / Ügyfélszolgálat 072 303 304 / Customer service 072 303 304

33000 Virovitica, Masarykova 1
33401 Virovitica, Sajmište 2
33404 Špišić Bukovica, Vladimira Nazora 63
33405 Pitomača, Ljudevita Gaja 34
33406 Lukač, Lukač 50
33410 Suhopolje, Trg svete Terezije 6
33411 Gradina, Trg hrvatskih branitelja 6a
33412 Cabuna, Braće Radić 67
33507 Crnac, Nikole Šubića Zrinskog 2
33513 Zdenci, Trg hrvatskih branitelja 1

33514 Čačinci, Trg dr. Franje Tuđmana 1 A
33515 Orahovica, Kralja Zvonimira 25
33517 Mikleuš, Nikole Šubića Zrinskog 93
33518 Nova Bukovica, Zagrebačka 15
33520 Slatina, Ulica bana Jelačića 29
33522 Voćin, Josipa Martinca 2
33523 Čađavica, Kolodvorska 2
33525 Sopje, Kralja Tomislava 18
33533 Pivnica Slavonska, Pivnica cesta 30

Riječna pristaništa / Folyami kikötők / River ports

Kapinci, rkm 126
Terezino Polje, rkm 152

Granični prijelaz i carinarnica / Határátkelőhely és vámhivatal / The border crossing and the customs office

Granični prijelaz / Határátkelőhely / border crossing Terezino Polje (HR) - Barcs (HU)

Tel: +385 (0) 33 741 364

Carinarnica / Vám / Custom Terezino Polje

Tel: +385 (0) 33 735 300

Policijske postaje / Rendőrőrsök / Police station

Policajska postaja Virovitica / Verőcei Rendőrőrs / Virovitica Police Station

Stjepana Radića 110

Tel: +385 (0) 33 741 439; +385 (0) 33 741 419

Fax: +385 (0) 33 741 415

Policajska postaja Slatina / Slatinai Rendőrőrs / Slatina Police Station

Braće Radić 22

Tel: +385 (0) 33 741 619; +385 (0) 33 741 639

Fax: +385 (0) 33 741 615

Policajska postaja Orahovica / Orahovcai Rendőrőrs / Orahovica Police Station

Stjepan Mlakar 3

Tel.: +385 (0) 33 741 139; Fax: +385 (0) 33 741 115

Policajska postaja Pitomača / Pitomačai Rendőrőrs / Pitomača Police Station

Ljudevita Gaja 58

Tel.: +385 (0) 33 741 739; Fax: +385 (0) 33 741 715

Postaja granične policije Terezino Polje / Terezino Poljei Határrendészeti Kirendeltség / Terezino Polje Border Police Station

Terezino Polje bb, Gornje Bazje

Tel.: +385 (0) 33 741 364

Fax: +385 (0) 33 741 364; +385 (0) 33 741 280

Osječko-baranjska županija
Eszék-Baranya megye
Osijek-Baranja County

Hrvatska - Croatia - Horvátország



SMJEŠTAJ – SZÁLLÁS – ACCOMODATION

Green House ***

Zeleni otok 51, Batina
ginderferenc@gmail.com

Green House 2 ***

Zeleni otok 95, Batina
ginderferenc@gmail.com

Kuća za odmor / Pihenőház / House for rest *

Zeleni otok 99, Batina
Tel: +385 (0) 98 309 193

Hotel PATRIA ****

Osječka 1c, Beli Manastir
Tel: +385 (0) 31 710 710;
+385 (0) 98 367 611
Fax: +385 (0) 31 710 720
info@hotelpatria.hr
marketing@hotelpatria.hr
www.hotelpatria.hr

Hostel Domus turist / Domus turist hosztel

Augusta Cesarca 16, Beli Manastir
Tel: +385 (0) 99 226 8831
tamasnajbauer@gmail.com

Stúdio apartman Lajmir

Lajmir stúdióapartman
Studio apartment Lajmir ****
Popovačka 24, Beli Manastir
Tel: +385 (0) 91 557 1188
lajmirdoo@gmail.com

Gutmann objekt u domaćinstvu

Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household ***
Ulica K. Stepinca 29A, Belišće
sobe.gutmann@gmail.com

VILLA IVA objekt u domaćinstvu

Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household ****
Ulica Dmitra Zvonimira 76, Belišće
smiljana.vincetic@gmail.com

Crvendač objekt na OPG-u

Kiadó helyiség a családi gazdaságban
Facility in a family farm
Biljske satnije ZNG RH 5, Bilje
Tel: +385 (0) 31 750 264
pansion@crvendac.com

Seljačko domaćinstvo Mazur

Mazur falusi gazdaság
Rural household Mazur ****
Kneza Branimira 2, Bilje
infomazur@gmail.com

Obiteljsko gospodarstvo Sabo

Sabo Családi Gazdaság
Family business Sabo
Kneza Branimira 23, Bilje
sabo.adela@gmail.com



Foto: www.tzosbarzup.hr

Villa Sandrina objekt u domaćinstvu

Kiadó helyiség a háztartásban

Facility in a household ***

J. J. Strossmayera 4b, Bilje

info@villa-sandrina.com

Apartment Kovač

Kovač Apartman

Apartment Kovač ***

Košut Lajoša 30, Bilje

apartmankovac@gmail.com

Apartmenti Vrata Baranje

Vrata Baranje Apartmanok

Apartments Vrata Baranje ****

Vinogradska 15, Bilje

info@vrata-baranje.hr

Seoski turizam Lacković

Lacković falusi turizmus

Rural tourism Lacković ***

Vinogradska 5a, Bilje

andjelko.lackovic@os.htnet.hr

Jureta objekt na OPG-u

Kiadó helyiség a családi gazdaságban

Facility in a family farm ***

Sunčana 68, Bizovac

Tel: +385 (0) 91 307 6933

sobejureta@gmail.com

Hotel Termia **

Bizovacke toplice Lječilišni hotel (kategorija Komfor)

Bizováci Fürdő Gyógyszálloda (Komfort kategória)

Bizovac spa hotel (category Komfor)

Sunčana 39, Bizovac

Tel: +385 (0) 31 685 100; Fax: +385 (0) 31 685 185

marketing@bizovacke-toplice.hr

www.bizovacke-toplice.hr

Krunoslav Sudar objekt u domaćinstvu

Kiadó helyiség a háztartásban

Facility in a household ***

Kralja Tomislava 146, Bizovac

Tel: +385 (0) 99 755 0335

Hotel Zelenkrov ***

Osječka 167, Čepin

Tel: +385 (0) 31 383 233

Fax: +385 (0) 31 383 343

info@zelenkrov.hr

www.zelenkrov.hr

Kod Štefa objekt u domaćinstvu

Kiadó helyiség a háztartásban

Facility in a household

Josipa Kamenji Joce 12, Dalj

Tel.: +385 (0) 98 167 3088

kuca.kod.stefa@gmail.com



Foto: www.zelenkrov.hr

Hotel SLAVONA ***

Gajeva 15 a, Donji Miholjac
Tel: +385 (0) 31 544 444
info@hotel-slavona.hr

Apartment / Apartment / Apartment Škarić ***

Vukovarska 15, Donji Miholjac
Tel: +385 (0) 91 631 9961
s.skarić60@gmail.com

LILY objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household ***
Draž Planina 32, Draž
ljljljana.semialjac@gmail.com

Seljačko domaćinstvo
Falusi gazdaság
Rural household "Baranjski tulipan" ***
Vladimira Nazora 40, Draž
Tel: +385 (0) 98 404 493
silviobrezak269@gmail.com

Hotel Blaža **

Ante Starčevića 158, Đakovo
Tel: +385 (0) 31 816 760
info@hotel-blaža.hr

Hotel Đakovo ***

Nikole Tesle 52, Đakovo
Tel: +385 (0) 31 840 570
hotel-djakovo@hi.t-com.hr

Hostel Loco-Lobo

Bana Jelačića 8, Đakovo
Tel: +385 (0) 98 212 435
igor.franjicc@gmail.com

**Apartment / Apartment /
Apartment Lipizzaner 2018 *****

Ante Starčevića 43, Đakovo
Tel: +385 (0) 98 931 3605
apartmanidjakovo@gmail.com

**Apartment / Apartment /
Apartment Đakovo 2013 ******

Ante Starčevića 43, Đakovo
Tel: +385 (0) 98 931 3605
apartmanidjakovo@gmail.com

**Apartment / Apartment /
Apartment Konjarik 2015 ******

Ante Starčevića 43, Đakovo
Tel: +385 (0) 98 931 3605
apartmanidjakovo@gmail.com

Sobe / Szobák / Rooms Certisa ***

Ante Starčevića 43, Đakovo
Tel: +385 (0) 98 931 3605
apartmanidjakovo@gmail.com



Foto: www.hotel-djakovo.hr

Apartment / Apartment / Apartment Mariva ****

Augusta Cesarca 3, Đakovo

Tel: +385 (0) 99 515 8279

info@apartment-mariva.hr

Apartment / Apartment / Apartment Perić ***

Biskupa Antuna Mandića 32, Đakovo

Tel: +385 (0) 91 786 5457

ljubicamladen@gmail.com

Sobe / Szobák / Rooms Stross **

Nikole Tesle 74, Đakovo

Tel: +385 (0) 98 197 1677

tcapalija@gmail.com

Pansion Budimir (kategorija Komfor)

Budimir panzió (Komfort kategória)

Pension Budimir (category Komfor)

Nikole Tesle 90 A, Đakovo

Tel: +385 (0) 95 578 8399

info@pansion-budimir.hr

Apartment / Apartment / Apartment Lovrić Đakovo ***

Otona Ivekovića 14, Đakovo

Tel: +385 (0) 99 518 0642

Ugostiteljski obrt Croatia-Turist prenočište

Croatia-Turist vendéglátóipari egység, szálláshely

Eating establishment Croatia-Turist lodging

Petra Preradovića 25, Đakovo

Tel: +385 (0) 31 813 391

croatia-turist@os.t-com.hr

Pansion Laguna (kategorija Komfor)

Laguna panzió (Komfort kategória)

Pension Laguna (category Komfor)

Stjepana Radića 17, Đakovo

Tel: +385 (0) 98 463 907

info@laguna-ugostiteljstvo.hr

Seosko turističko gospodarstvo

Falusi turisztikai gazdaság

Rural tourist business Sklepčić **

Kolodvorska 52, Karanac

Tel: +385 (0) 31 720 271;

+385 (0) 98 739 159

denis.skelpic@inet.hr

Seljačko domaćinstvo

Falusi gazdaság

Rural household Vila Baranja ***

Šandora Petefija 22, Karanac

info@villasandrina.com

Lovački dom / Vadászház /

Hunter's lodge Zlatna Greda

Zlatna Greda bb - Tikveš,

Kneževi Vinogradi

Tel: +385 (0) 98 438 960

vesna.poljak@hrsume.hr



Foto: www.pansion-budimir.hr

**Lovački dom / Vadászház /
Hunter's lodge Čošak šume**
Tikveš bb, Kneževi Vinogradi
Tel: +385 (0) 98 438 960
vesna.poljak@hrsume.hr

**Lovački dom / Vadászház /
Hunter's lodge Kondrić**
Ulica Kondrić bb, Kondrić
Tel: +385 (0) 98 438 960
vesna.poljak@hrsume.hr

**OPG / Családi Gazdaság /
Family Farm Majhen Kopačevo ******
Košut Lajoša 19, Kopačevo
opgmajhen@gmail.com

Hotel Lug ****
Šandora Petefija 64, Lug
hotel@bts.hr

**Ruralna kuća / Vidéki ház /
Rural house Majar*****
Majar 124, Majar
Tel: +385 (0) 98 931 3605
apartmanidjakovo@gmail.com

Sobe / Szobák / Rooms Markovac ***
Radnička 20, Markovac Našički
Tel: +385 (0) 92 284 2044
stominac@gmail.com

Soba / Szobák / Room Antea ***
Matije Gupca 51A, Martin
Tel: +385 (0) 31 657 009
anita.azenic@gmail.com

Hotel Park ***
Trg dr. Franje Tuđmana 4, Našice
Tel: +385 (0) 31 613 822
info@hotel-park.hr

**Egghus soba za iznajmljivanje /
Kiadó szobák / Room for rent *****
Kralja Tomislava 142, Našice
Tel: +385 (0) 31 617 431
egghus@inet.hr

Apartment / Apartman / Apartment Taxi ***
Braće Radića 141, Našice
Tel: +385 (0) 31 614 039
info@taxi-mihalj.hr

**Ivančica objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household *****
J. J. Strossmayera 14, Našice
Tel: +385 (0) 31 614 802
ruzicasvoren@gmail.com



Foto: www.hotel-park.hr

Hotel Drava ***

I. Gundulića 25a, Osijek
Tel: +385 (0) 31 250 500;
+385 (0) 95 250 5000
Fax: +385 (0)31 250 503
drava1@optinet.hr

Waldinger Business Hotel ****

Županijska 8, Osijek
anita@waldinger.hr

Hotel Vila Ariston ***

Zrinjevac, Kačićeva 6, Osijek
Tel: +385 (0) 31 251 351
info@hotelaristonosijek.hr

Hotel Millennium ***

K. P. Svačića 12, Osijek
Tel: +385 (0) 31 531 330
info@hotel-millennium.hr
skype: hotelmillennium

Hotel Zoo ****

Sjevernodravska obala b.b., Tvrđavica, Osijek
Tel: +385 (0) 91 254 4004

Hotel Central **

Trg A. Starčevića 6, Osijek
Tel: +385 (0) 31 283 399
Fax: +385 (0) 31 283 891
info@hotel-central-os.hr

Foto: www.hotelosijek.hr



Hotel Osijek ****

Šamačka 4, Osijek
Tel: +385 (0) 31 230 333
info@hotelosijek.hr

Hostel / Hosztel Zrinjevac

Reisnerova 46, Osijek
Tel: +385 (0) 31 274 166
hostelzrinjevac@yahoo.com
www.hostelzrinjevac.info

Hostel / Hosztel Tina

Ulica Josipa Reihl-Kira 112, Osijek
Tel: +385 (0) 31 327 319
amor.osijek@gmail.com
Facebook: Hostel Tina
www.amor.hr

Hostel / Hosztel Street Osijek

I. Gundulića 5, Osijek
Tel: +385 (0) 95 541 5179
info@hostel-street-osijek.com

**Maksimilian soba za iznajmljivanje
Kiadó szobák / Room for rent*****

Franjevačka 12, Osijek
Tel: +385 (0) 31 497 567

**ATTIC objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household *****

A. Reisnera 59a, Osijek
Tel: +385 (0) 98 813 848
odvjetnik.dragoacimovic@gmail.com

**Zoe soba za iznajmljivanje /
Kiadó szobák / Room for rent*****

Cvjetkova 2, Osijek
Tel: +385 (0) 31 492 480
info@zoe-osijek.hr

**Konzul objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household *****

D. Neumana 2a, Osijek
Tel: +385 (0) 99 686 5646
apartment.konzul@gmail.com

**Novi Grad objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household *****

I. Zajca 42, Osijek
Tel: +385 (0) 95 911 616 100
bernardahunjadi@hotmail.com

**Osijek-Tvrđa objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household ******

Istarska 18b, Osijek
Tel: +385 (0) 98 200 400
info@apartman-osijek.hr

**Lišnić soba za iznajmljivanje /
Kiadó szobák / Room for rent *****

J. J. Strossmayera 15, Osijek
Tel: +385 (0) 91 561 3511
lisnic.ivan1@gmail.com

**Tomi objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household *****

L. Jagera 8a, Osijek
Tel: +385 (0) 91 155 7184
apartmantomi.osijek@gmail.com

**Lipe objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household *****

Lopudska 34b, Osijek
Tel: +385 (0) 91 571 6796
kalista@os.t-com.hr

**Korosteljev Objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household *****

Ljubljanska 18, Osijek
Tel: +385 (0) 98 223 780
studioapartmani.korosteljev@gmail.com

**Vita objekt u domaćinstvu
Kiadó helyiség a háztartásban
Facility in a household *****

Sjenjak 12, Osijek
Tel: +385 (0) 91 163 2759



Apartment / Apartman / Apartment Osijek ***

Sjenjak 69, Osijek

Tel: +385 (0) 98 200 400

info@apartment-osijek.hr

Una apartman / apartman / apartment ***

Sv. J. Radnika 37, Osijek

Tel: +385 (0) 31 497 567

Hotel Petrijevci ***

Republike 79-85, Petrijevci

Tel: +385 (0) 98 468 868

Kuća za odmor / Pihenőház /

House for rent Jarčev ***

Lipovac 63, Petrijevci

Tel: +385 (0) 98 438 960

vesna.poljak@hrsume.hr

Ribnjak pansion / panzió / pension

**(kategorija Komfort / Komfort kategória /
category Komfort)**

S. Radića 1, Ribnjak

Tel: +385 (0) 31 607 006

info@nasicki-ribnjaci.hr

Mihić Objekt na OPG-u

Kiadó helyiség a családi gazdaságban

Facility in a Family Farm ***

B. Radića 34, Samatovci

Tel: +385 (0) 91 894 4511

**Kuća za odmor / Pihenőház /
House for rest "Mačkovac" *****

Brana 100, Selci Đakovački

Tel: +385 (0) 98 438 960

vesna.poljak@hrsume.hr

**Kuća za odmor / Pihenőház /
House for rest Slavica**

Puškaš 12, Topolje

Tel: +385 (0) 91 407 1958

slavicaseres@gmail.com

Seljačko domaćinstvo

Falusi gazdaság

Rural household Ante Ursić ***

Zlatna greda 18, Zlatna Greda

ante.ursic@os.t-com.hr

Lovački dom / Vadászház /

Hunter's Hut Monjoroš

Lovački dom Monjoroš bb, Zmajevac

Tel: +385 (0) 98 438 960

vesna.poljak@hrsume.hr

**Baranjski dvori kuća za odmor /
Pihenőház / House for rest *****

Šandora Petefija 61, Zmajevac

Tel: +385 (0) 91 200 5885

**Antiša apartman / Apartman / Apartment
(kategorija Komfort / Komfort kategória /
category Komfort)**

Našička 58, Zoljan

Tel: +385 (0) 98 339 296

antisa.nasice@gmail.com

Prenočište / Szálláshely / Lodging Kalem

Našička 80, Zoljan

Tel: +385 (0) 99 833 1968

kalemigor@gmail.com



GASTRONOMIJA - GASZTRONÓMIA - GASTRONOMY

**Krčma / Kocsma /
Tavern "Kod Daneta"**
Sjenjak 69, Osijek
Tel: +385 (0) 98 200 400
info@apartman-osijek.hr

**Restoran / Étterem /
Restaurant "Merlon"**
Franje Markovića 3, Osijek
Tel: +385 (0) 31 283 240
pivnica.merlon@gmail.com
www.merlon.hr

Krčma / Kocsma / Tavern Alas
Reisnerova 12a, Osijek
Tel: +385 (0) 31 202 311;
+385 (0) 91 222 37 61
Fax: +385 (0) 31 202 311
www.restoranalas.odmor.org

**Restoran / Étterem /
Restaurant Bijelo Plavi**
Martina Divalta 8, Osijek
Tel: +385 (0) 31 571 000;
+385 (0) 31 570 747

**Krčma / Kocsma /
Tavern "Kod Javora"**
Donjodravaska obala 14, Osijek
Tel: +385 (0) 31 506 950

**Restoran / Étterem /
Restaurant Kopika**
Tvrdavica bb, Osijek
Tel: +385 (0) 31 285 000
info@restoran-kopika.hr
www.restoran-kopika.hr

**Restoran / Étterem /
Restaurant Old Bridge Pub**
Kuhačeva 6, Osijek
Tel: +385 (0) 31 211 611
info@oldbridgepub.hr
www.oldbridgepub.hr

**Restoran / Étterem /
Restaurant Plavi podrum**
Čvrnsnička 4, Osijek
Tel: +385 (0) 31 303 777
zlatko.ravlic@os.t-com.hr

**Restoran / Étterem /
Restaurant Slavonska kuća**
Kamila Firingera 26, Osijek
Tel: +385 (0) 31 355 619;
+385 (0) 91 1925 740

**Restoran / Étterem /
Restaurant "Kod Ruže"**
Danice Pinterović 1, Osijek
Tel: +385 (0) 31 206 066



Foto: [facebook.com/kodruze/](https://www.facebook.com/kodruze/)



Foto: [facebook.com/kodruze/](https://www.facebook.com/kodruze/)

Konoba / Vendéglő / Tavern Zeko

Aljmaš

Tel: +385 (0) 31 595 188

zec.zvonko.dunav.ugo.obrt@os.t-com.hr

www.konoba-zeko.net

Caffe & Wine BAR BARRIQUE

Planina istok 67a, Batina

Tel: + 385 (0) 31 735 502;

+385(0)91 885 2310

info@barrique-bar.com

www.barrique-bar.com

Bistro / Bisztró „Kod Kaje“

Osječka 16, Beli Manastir

Tel: +385 (0) 31 700 778

facebook.com/kodkaje.belimanastir.7/

Restoran / Étterem /

Restaurant Kod Varge

Kralja Zvonimira 37a, Bilje

Tel.: +385 (0) 31 750 031;

+385 (0) 31 750 120;

+385 (0) 98 21 43 00

Fax: +385 (0) 31 750 120

restoran.varga@gmail.com

www.kod-varge.hr

Pizzeria / Pizzéria „AS“

B. J. Jelačića 49, Darda

Tel: +385 (0) 31 740 666;

+385 (0) 99 690 4667

Restoran / Étterem /

Restaurant Croatia Turist

Petra Preradovića 25, Đakovo

Tel: +385 (0) 31 813 391

Izletište / Kirándulohely /

Excursion site “Stojčić”

Ivana Horvata Bečara 22, Erdut

Tel: + 385 (0) 99 316 9733

www.izletiste-stojcic.hr

Restoran / Étterem /

Restaurant Zelena žaba

Ribarska 3, Kopačevo

Tel: + 385 (0) 31 752 212

Caffe Bar Lopoc

Mali Sakadaš, Ritska bb, Kopačevo

Tel.: +385 (0) 98 481 879; (0) 91 238 0425;

(0) 91 588 7759; (0) 91 534 2335

goran.pivic@gmail.com

hrvojeu7@net.hr

daniyel.wendling@gmail.com

www.facebook.com/CaffeBarLopoc



Foto: facebook.com/CaffeBarLopoc/

Obiteljsko izletište
Családi kirándulóhely
Family excursion site "Tri mudraca"
I. L. Ribara 27, Karanac
Tel: +385 (0) 31 720 034
richard@baranya-adventure.com

Etno restoran / Etno étterem /
Ethno restaurant „Baranjska kuća“
Kolodvorska 99, Karanac
Tel: +385 (0) 31 720 180; +385 (0) 98 652 900
www.baranjska-kuca.com

Restoran / Étterem / Restaurant "Panon"
M. Pijade bb, Kneževi Vinogradi
Tel: +385 (0) 31 730 901
Fax: +385 (0) 31 732 113

Pizzeria / Pizzéria Papica
Glavna 96, Kneževi Vinogradi
Tel: +385 (0) 31 730 730
facebook.com/pages/category/Pizza-Place/
[Pizzeria-Papica-175130669236264/](https://www.facebook.com/Pizzeria-Papica-175130669236264/)

Restoran vinarija
Étterem és pincészet
Restaurant winery Josić
Planina 194, Zmajevac
Tel: +385 (0) 99 736 5945
rvjosic@gmail.com
www.josic.hr

Pansion / Panzió / Pension Ribnjak 1905
S. Radića 1, Našice
Tel: +385 (0) 31 607 006; +385 (0) 31 607 215

Restoran / Étterem / Restaurant Kormoran
Podunavlje bb, Park prirode Kopački rit
Tel: +385 (0) 31 753 099; +385 (0) 91 175 3099
turizam@belje.hr
www.belje.hr/djelatnosti/restoran_kormoran.asp

Restoran / Étterem / Restaurant "Citadela"
Lajoša Košuta 85, Vardarac
Tel: +385 (0) 31 753 184
citadela@os.t-com.hr
www.citadela.com.hr

Restoran / Étterem / Restaurant Egghus
Kralja Tomislava 142, Našice
Tel: +385 (0) 31 617 431

Pansion / Panzió / Pension "Piroš Čizma"
Maršala Tita 101, Suza
Tel: +385 (0) 31 733 806;
+385 (0) 98 372 480
Fax: +385 (0) 31 733 145
piros.hr@gmail.com
www.piroszczizma.hr



Foto: www.josic.hr

Kovač Čarda / Kovács Csárda /
Restauran Kovač čarda
Maršala Tita 215, Suza
Tel: +385 (0) 31 733 101

Restoran / Étterem / Restaurant Park
I. L. Ribara 10, Valpovo
Tel: +385 (0) 31 651 230;
+385 (0) 31 654 230
Fax: +385 (0) 31 654 231
restoran-park-valpovo@net.hr
www.restoran-park.hr

Kuća u prirodi / Ház a természetben /
House in nature Zlatna greda
Zlatna greda 16, Zlatna Greda
Tel: +385 (0) 31 627 113
info@zlatna-greda.org
www.zlatna-greda.org



Foto: www.zlatna-greda.org



VINARIJE - PINCÉSZETEK - WINERIES

Vinogorje Baranja - obiluje vinogradima koji se pružaju na južnim obroncima Banovog brda i okolice sve do rijeke Dunav. Prostor je karakterističan po tipičnim vinskiim podrumima koji se nazivaju gatori i vinskiim ulicama tzv. surducima. Stari podrum iz 1526. godine je zaštićeni srednjovjekovni lokalitet.

Baranyai borvidék – a Báni-hegy déli lejtői és annak környéke egészen a Dunáig szőlőültetvényekkel van beültetve. A vidékre jellemző borospincéket, gátoroknak nevezik, a borutakat pedig szurdokoknak. 1526-ban épült pince is található itt, amely védett középkori emlékeknek minősül.

Baranja vineyards – an abundance of vineyards that stretch over the south slopes of Banovo brdo and the surroundings of the river Danube. The area is characteristic for typical wine cellars that are called gatori and wine streets called surduci. The old cellar from 1526 is a protected middle-ages locality.

Đakovačko vinogorje – počeci vinarske i vinogradarske tradicije Đakovačko-osječke nadbiskupije sežu u predtursko doba. Đakovačko-osječka nadbiskupija ponajveći je proizvođač traminca na ovom području. Podrumi Nadbiskupije su poznati i po arhivskim vinima.

Diakovári borvidék – a Diakovár-Eszéki Érsekség szőlőgazdálkodási hagyományai a török előtti időig nyúlnak vissza. Az érsekség a legnagyobb tramini termelő ezen a vidéken. Pincék a muzeális borokról is ismertek.

Đakovo vineyards – the beginnings of the wine and vineyard tradition of the Đakovo-Osijek archdiocese that extend all the way from the pre-Turk time. The Đakovo-Osijek archdiocese is one of the biggest producers of gewürztraminer wine in this area. The cellars of the archdiocese are also known for archival wines.

Vinski podrum Đakovačko-osječke nadbiskupije – U prostorima ispod nadbiskupskog dvora smješten je podrum za posjetitelje koji pruža usluge degustacije poznatih misnih vina vrhunske kvalitete.

A Diakovár-Eszéki Érsekség borospincéje – Az érseki palota alatti helyiségekben van egy látogatható pince, ahol lehetőség van az ismert és kiváló minőségű miseborok kóstolására.

Wine cellar of the Đakovo-Osijek archdiocese – Wine cellar of the Đakovo-Osijek archdiocese – Beneath the area of the archbishop court the cellar is located and visitors are able to degust famous wine of top quality.

Trg Josipa Jurja Strossmayera 6, Đakovo
Tel: +385 (0) 31 802 245; +385 (0) 31 802 222
www.misna-vina.com



Foto: www.tzosbarzup.hr



Foto: www.tzosbarzup.hr

Feričanačko vinogorje – najviše utjecaja na razvoj feričanačkog vinogradarstva imali su cisterciti i fratri iz Našica. Podrum je u Feričancima izgrađen 1804. godine, a danas ima proizvodnju grožđa i vina u prosjeku 1 milijun litara godišnje.

Feričanci borvidék – a feričanaci vidék szőlőgazdálkodására a legnagyobb hatással a našicei ciszterci rendi szerzetesek voltak. A településen található pincét 1804-ben építették, napjainkban pedig szőlőtermesztéssel és borkészítéssel foglalkoznak, évente 1 millió liter bort állítanak elő.

Feričanci wineryards – the Cistercians and monk from Našice had the biggest influence on the development of the Feričanci viticulture. The cellar was built in 1804 and today it had a production of wine that averages 1 million litres yearly.

Kalazić

Planina 135, Batina
Tel: +385 (0) 31 214 511
kronos@kronos.hr
www.vina-kalazic.com

Izletište i vinotočje

Kirándulóhely és borászat
Excursion site and winery Dobrovac
Planinska 292, Beli Manastir
Tel: +385 (0) 98 430 552
www.facebook.com/opgdobrovac/

Belje d.d. / Belje Rt.

Industrijska zona 1, Mece, Darda
Tel: +385 (0) 31 790 100
uprava@belje.hr
www.belje.hr

Erdutski vinogradi d.o.o. / Erdutski vinogradi Kft.

Trg Branka Hercega 1, Erdut
Tel: +385 (0) 31 596 555
www.erdutski-vinogradi.hr

Feravino d.o.o. / Feravino Kft.

Feričeva 16, Feričanci
Tel: +385 (0) 31 603 213

Vinarija i kušaonica

Pincészet és kóstolóterem
Winery and tastery Svijetli dvori
Kolodvorska 99a, Karanac
Tel: +385 (0) 91 1281 846;
+385 (0) 91 400 7515
svijetli.dvori@gmail.com
www.svijetli-dvori.com

Kušaona / Kóstolóterem / Tastery Szabó

Kolodvorska 146, Karanac
Tel.: +385 (0) 98 529 183;
+385 (0) 98 964 5237
facebook.com/szabokaranac/

Rickert Nada

1. svibnja 18, Kneževi Vinogradi
Tel: +385 (0) 31 730 560

Vinski podrumi / Pincészet / Wine cellars Belje

Sándora Petefija 2, Kneževi Vinogradi
Tel: +385 (0) 91 179 0881
vinski.turizam@belje.hr vinabelje.hr

**OPG / Családi Gazdaság /
Family Farm Tihomir Kolembus**
Ruđera Boškovića 76, Našice
Tel: +385 (31) 699 414
tihomir.kolembus1@os.t-com.hr

Kronos d.o.o. / Kronos Kft.
Lorenza Jagera 14, Osijek
Tel: +385 (0) 31 214 511
kronos@kronos.hr
www.agro.kronos.hr

Vinarija / Pincészet / Winery Pinkert
Maršala Tita 16, Suza
Tel: +385 (0) 31 733 018; +385 (0) 98 161 4900
kristinapinkert@gmail.com
www.pinkert.hr

Ljudevit Kolar
Maršala Tita 96e, Suza
Tel.: +385 (0) 31 733 184; +385 (0) 31 733 081;
+385 (0) 91 521 8623; +385 (0) 91 524 9351
ljudevit.kolar@os.t-com.hr
www.kolarwines.suzabaranje.com

**Trnavačko vinogorje d.o.o. /
Trnavačko vinogorje Kft.**
Ivana Meštrovića 47, Trnava
Tel: +385 (0) 31 863 065

**Podrum / Pincészet /
Wine cellar Zajec**
Planina 187, Zmajevac
Tel: +385 (0)97 766 3318
dahliazajec@yahoo.com
podrumi-zajec.com

**Podrumi / Pincészet /
Wine Cellars Kusić**
Planina 176, Zmajevac
Tel: +385 (0) 95 297 7125
blazenka.kusic@gmail.com
podrumi-kusic.com

Mihalj Gerštmajer
Š. Petefia 31, Zmajevac
Tel: +385 (0) 31 735 276;
+385 (0) 91 351 5586
gerstmajer@vip.hr



Foto: www.tzbaranje.hr



KULTURNE ZNAMENITOSTI - KULTURÁLIS ÉRDEKESSEGEK - CULTURAL SIGHTS

Palača Gutmann / Gutmann palota / Gutmann palace

Ul. Vijećac S. H. Gutmanna 11, Belišće

Dvorac princa Eugena Savojskog / Savoyai Jenő herceg kastélya / Castle of prince Eugen Savojski

Šandora Petefija 33, Bilje



Foto: www.explore-croatia.eu



Foto: www.tznasice.hr

Dvorac Eszterházy / Eszterházy kastély / Castle Eszterházy, Darda

Dvorac Hillebrand-Mailath / Hillebrand-Mailáth kastély / Castle Hillebrand-Mailath

Vukovarska 1, Donji Miholjac

Đakovački nadbiskupski kompleks s katedralom / Đakovári érseki épületegyüttes székesegyházzal / Đakovo archbishop complex with the cathedral

Strossmayerov trg 6, Đakovo

Spomen muzej biskupa Josipa Jurja Strossmayera / Josip Juraj Strossmayer püspök Emlékmúzeuma / Memorial museum of bishop Josip Juraj Strossmayer

L. Botiča 2, Đakovo

Ivandvor, A. Šenoe 45, Đakovo

Dvorac Pejačević / Pejacsevich kastély / Castle Pejačević

Trg dr. F. Tuđmana 5, Našice

Foto: www.tzosbarzup.hr



Osječka Tvrđa i Muzej Slavonije / Eszéki Óváros és a Szlavón Múzeum / The Osijek Tvrđa and the Museum of Slavonia
Trg sv. Trojstva 2, Osijek

Sulejmanov most / Szulejmán hídja / Suleiman's bridge
Osijek

Dvorac Prandau-Normann / Prandau-Normann kastély / Castle Prandau-Normann
Ulica dvorac Norman-Prandau, Valpovo



PRIRODNA BOGATSTVA - A TERMÉSZET CSODÁI - NATURAL RICHES

Regionalni park Mura – Drava / Mura – Dráva Regionális Park / Regional park Mura – Drava

Obuhvaća cijeli tok Drave. / A Dráva teljes folyamára kiterjed. / Encompasses the whole waterway of the Drava River.

Prekogranični Rezervat biosfere Mura-Drava-Dunav

Határon átnyúló Mura-Dráva-Duna Bioszféra Rezervátum

Cross-border reserve of the biosphere Mura-Drava-Danube

Park prirode / Természetvédelmi Park / Nature park Kopački rit

Nalazi se u jugoistočnom dijelu Baranje. Područje je zaštićeno kao Park prirode i Ramsarski lokalitet, odnosno močvarno područje svjetskog značaja. /

Baranya délkeleti részén található. Világi viszonylatban is fontos természetes mocsárvidék, s mint ilyen a Ramsari Egyezmény szerinti magas fokúan védett speciális természetrezervátum státusát élvezzi. /

Located in the south-eastern part of Baranja. The area is protected as a Nature park and as a Ramsar locality, which means a swamp site of worldwide significance.



Foto: Goran Šafarek

Goran Šafarek
www.safarek.com

Ornitološki rezervat Podpanj i ribnjak kod Donjeg Miholjca

Područje uvršteno na listu Ornitološki značajnih područja u Europi. Postavljene su osmatračnice za ptice, info ploče i ostali elementi poučne staze.

A Podpanj Ornitológiai Rezervátum és alsómiholjaci halastó

A terület felkerült a jelentős ornitológiai övezetek európai listájára. Madárlesek, információs táblákat és egyéb tanösvényi elemeket helyeztek ki.

Ornitological reserve Podpanj and the pond near Donji Miholjac

The area is on the list of areas in Europe of ornithological significance. Birdwatching huts, info signs and other elements of the educational road have been set up.

BICIKLISTIČKE STAZE - KERÉKPÁRUTAK - BICYCLE ROAD

Ruta Drava

Dio EuroVelo 13-Put željezne zavjese i koridora 1 glavnih cikloturističkih ruta RH - povezuje gradove Donji Miholjac i Belišće, te se širi na baranjski dio županije do Baranjskog Petrovog Sela gdje se povezuje s mađarskim dijelom odnosno s Beremendom. Od Donjeg Miholjca ruta se račva prema Mađarskoj i Harkanyu, a kroz Hrvatsku nastavlja prema Virovitičko-podravskoj županiji. Na ruti se nalaze brojni sadržaji kao što su: Dvorci Mailath i Prandau u Donjem Miholjcu, ribnjaci kod Donjeg Miholjca, Palača Gutmann u Belišću i Muzej Belišće, te brojni drugi kulturno-povijesni, prirodni, ali i ugostiteljskoturistički sadržaji.

A Dráva útvonal

Az EuroVelo 13 része - A Vasfüggöny út és Horvátország 1-es kerékpárturisztikai útvonalának része - Alsómiholjácot köti össze Belistyével, majd a megye baranyai részén folytatva eljut Petárdáig, ahol átlépve a határt a magyarországi Beremenden folytatódik az útvonal. Alsómiholjácótól az út a magyarországi Harkány felé ágazik el, Horvátországban pedig Verőce-Drávamente megye felé vezet. Az útvonalon számos látnivaló található: a Mailáth és Prandai kastélyok Alsómiholjácson, az alsómiholjáci halastavak, a Gutmann palota és Múzeum Belistyén, valamint számos más kultúrtörténeti, természeti és gasztronómiai lehetőségek.

The Route Drava

Part of the EuroVelo 13-Iron curtain road and the corridor 1 of the main cyclotourism routes in Croatia - connects the cities of Donji Miholjac and Belišće, it also expands onto the Baranja part of the county all the way to the Baranja Petrovo Selo where it connects with the Hungarian part, which is with Beremend. From Donji Miholjac the route branches off to Hungary and Harkany, and through Croatia it continues to the Virovitica-Podravina County. There are numerous attractions located along the route: Castles Maliath and Prandau in Donji Miholjac, ponds near Donji Miholjac, The Gutmann Palace in Belišće and Museum Belišće, also several other cultural and historic, natural, and also gastronomic and tourist attractions.

OSTALE TURISTIČKE ZANIMLJIVOSTI / OTHER TOURIST ATTRACTIONS / EGYÉB TURISZTIKAI ÉRDEKESSÉGEK



Foto: www.bizovačke-toplice.hr

Bizovačke toplice / Bizováci Fürdő / Bizovac spa

Razvile su se na izvorima slane termomineralne hiperterme temperature vode čak 96C. To je jedina takva hiperterma u Europi. Lječilišni kompleks i hotel Termia imaju ukupno 300 smještajnih jedinica, te vodeni park "Aquapolis" s 8 bazena, dodatnim sadržajima i vodenim atrakcijama na 4.000m2 vodene površine. / A bizováci gyógyfürdő termál ásványi vize Európa legmelegebb hipertermikus kénes vize, hőmérséklete 96°C-os. Az ilyen összetételű hévizek igen ritkák a világban. A gyógyközpontnak és a Termia Hotelnek összesen 300 férőhelye van, valamint a 8 medencés „Aquapolis” kiegészítő tartalmakkal és vízi attrakciókkal 4000 m² vízi területen. /

Built on the spring of salt thermo-mineral hyper spa with the temperature of the water at 96 C. That is the only hyper spa of that kind in Europe. The healing complex and the hotel Termia have around 300 accommodation places, and also the water park "Aquapolis" with 8 pools, additional content and water attractions on 4000 m² of water area.

Državna ergela Đakovo / Diakóvári Állami Ménesgazdaság / State horse farm Đakovo

Najvažnija je nacionalna ergela s misijom uzgoja i selekcije konja lipicanske pasmine, njihovom dresurom te proizvodnjom hrane za konje na vlastitom zemljištu. Jedna od najvećih zatvorenih dvorana za konjičke sportove/jahaonica, u ovom dijelu Europe. /

A Diakóvári Állami Ménesgazdaság a legfontosabb nemzeti ménesbirtok, amelynek célja a lipicai lovak fajtiszta tenyésztése és selekciója, majd azok betanítása, továbbá az állatok takarmányának saját földeken való termesztése. Európa ezen részének egyik legnagyobb, zárt lovardája található itt. /

State horse farm Đakovo is the most important national horse farm with the mission of breeding and selection of Lipizzaner horses, with their training and also with the production of horse food. One of the biggest closed halls for horse sport in this part of Europe.

Rekreacijsko područje "Drava" / Dráva rekreációs terület / Recreational area „Drava”

Kontinuirani je pojas na lijevoj i desnoj obali Drave, od ušća rijeke Karašice, do zimske luke u Osijeku. / Egybefüggő öv a Dráva bal és jobb oldalán, a Karasica folyó torkolatától az északi téli kikötőig. /

Continuous belt on the left and right coast of Drava, from the mouth of the river Karašica, to the winter port in Osijek.



Foto: www.ergela-djakovo.hr

Jezero Borovik (zapadno od Đakova) / **Borovik-tó** (Diakóvártól nyugatra) / **Lake Borovik** (west of Đakovo)

Jezero Lapovac II kod Našica – izletišta, kupanje i ribolov / **A Lapovac-tó II Našicénél (Nekse)** – kiránduló- és fürdőhely, horgászat / **Lake Lapovac II near Našice** – excursion site, swimming and fishing.

Zoološki vrt grada Osijeka proslavio je 60 godina postojanja i hvali se najvećim vanjskim prostorom za životinje. / **Az Eszéki Állatkert** már a 60. évfordulóját is megünnepelte, büszkék arra, hogy az állatok igen nagy kifutó területtel rendelkeznek. / **ZOO Osijek** celebrated 60 years of existing and boasts the biggest outside area for animals.

Riječni krizing / Folyami hajózás / River cruise

Postoje 3 velika riječna pristaništa – Osijek, Batina i Aljmaš, a glavna sezona traje od travnja do listopada. / 3 nagy folyami kikötőhely van – Eszék, Kiskőszeg és Almás, a főszézon pedig áprilistól októberig tart. / There exist 3 big river ports – Osijek, Batina and Aljmaš, and the main season lasts from April to October.

Šokačka kuća - muzej u Topolju / **Sokác ház** - Múzeum Izsépen / **Šokci house** - museum in Topolje
Ulica Republike 39a, Topolje
Tel: +385 (0)98 90 95 286
kontakt@sokacka-kuca.com

Pustara Zlatna greda / Bokrosháti puszta / Steppe Zlatna greda
Zlatna Greda 16, Lug
Tel: +385 (0)31 627 113; +385 (0)97 795 9989
info@zlatna-greda.org



Foto: www.zlatna-greda.org



TURISTIČKE INFORMACIJE / TURISZTIKAI INFORMÁCIÓK / TOURISTIC INFOS

TZ Osječko-baranjske županije
Eszék-Baranya megyei Idegenforgalmi Közösség
Tourist Board of Osijek-Baranja County
Županijska 4, Osijek
Tel: +385 (0) 31 214 852; Fax: +385 (0) 31 214 853
info@tzosbarzup.hr
www.tzosbarzup.hr

TZ Baranje
Baranja Idegenforgalmi Közösség
Baranja Tourist Board
Imre Nagya 2, Beli Manastir
Tel: +385 (0) 31 702 080
Fax: +385 (0) 31 495 975
info@tzbaranje.hr
www.tzbaranje.hr

TZ Grada Belišća
Beliste Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Belišće
Grad Belišće p.p./20, Belišće
Tel: +385 (0) 31 400 601
Fax: +385 (0) 31 400 602
grad.belisce-odnosi.s.javnoscu@os.t-com.hr
www.belisce.net

TZ Općine Bilje
Belyei Járás Idegenforgalmi Közössége
Bilje Tourist Bord
Kralja Zvonimira 10, Bilje
Tel: +385 (0) 31 751 480
Fax: +385 (0) 31 751 481
info@tzo-bilje.hr
www.tzo-bilje.hr

TZ Općine Bizovac
Bizováci Járás Idegenforgalmi Közössége
Bizovac Tourist Bord
Kralja Tomislava 89, Bizovac
Tel: +385 (0) 31 675 301
Fax: +385 (0) 31 675 674
nacelnik@opcina-bizovac.hr
www.opcina-bizovac.hr

TZ Općine Draž
Darászi Járás Idegenforgalmi Közössége
Draž Tourist Bord
I. L. Ribara 10, Draž
Tel: +385 (0) 31 736 100
Fax: + 385 (0) 31 736 474
draz@draz.hr
www.draz.hr

TZ Općine Erdut
Erdődi Járás Idegenforgalmi Közössége
Erdut Tourist Bord
Zlatna ulica 2, Aljmaš
Tel: +385 (0) 31 590 150
turis247@net.hr
www.erdut.hr

TZ Grada Donjeg Miholjca / Alsómiholjác
Város Idegenforgalmi Közössége /
Tourist Board of Donji Miholjac
Vukovarska 1, Donji Miholjac
Tel: +385 (0) 31 633 103
Fax: +385 (0) 31 633 103
tzdm@tz-donjimiholjac.hr
www.tz-donjimiholjac.hr

TZ Grada Đakova
Diakovár Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Đakovo
K. Tomislava 3, Đakovo
Tel: +385 (0) 31 812 319
Fax: +385 (0) 31 822 319
tz-grada-djakova@os.t-com.hr
www.tzdjakovo.eu

TZ Grada Našica
Našice Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Našice
Trg dr. Franje Tuđmana 4, Našice
Tel: +385 (0) 31 614 951
tz.nasice@ht.t-com.hr
www.tznasice.hr

TZ Grada Osijek
Eszék Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Osijek
Županijska 2, Osijek
Tel: +385 (0) 31 203 755
Fax: +385 (0) 31 203 947
grad-osijek@os.t-com.hr
www.tzosijek.hr

TZ Grada Valpova
Valpó Város Idegenforgalmi Közössége
Tourist Board of Valpovo
M. Gupca 32, Valpovo
Tel: +385 (0) 31 650 306
Fax: +385 (0) 31 651 408
www.tz-valpovo.com

Navedene mrežne stranice sadrže informacije o organiziranim turističkim programima i izletima. / A felsorolt weboldalak további információkat tartalmaznak a szervezett turisztikai programokról és kirándulási lehetőségekről. / The above mentioned websites contain information about the tourist programs and excursions.

Zdravstvene ustanove / Egészségügyi intézmények / Medical buildings

Klinički bolnički centar Osijek
Klinikai Kórház Központ Eszék
Clinical medical centre Osijek
J. Huttera 4, Osijek
Tel: +385 (0) 31 511 511; +385 (0) 31 512 221

Dom zdravlja Beli Manastir
Pélmonostori Egészségház
Medical centre Beli Manastir
Školska 5, Beli Manastir
Tel: +385 (0) 31 791 100
Fax: +385 (0) 31 791 111

Dom zdravlja Donji Miholjac
Alsómiholjáci Egészségház
Medical centre Donji Miholjac
Trg Ante Starčevića 25, Donji Miholjac
Tel: +385 (0) 31 620 160; Fax: +385 (0) 31 620 170

Dom zdravlja Đakovo / Diakovári
Egészségház / Medical centre Đakovo
Petra Preradovića 2, Đakovo
Tel: +385 (0) 31 813 474
Fax: +385 (0) 31 813 474

Dom zdravlja Našice / Našicei
Egészségház / Medical centre Našice
Bana Josipa Jelačića 10, Našice
Tel: +385 (0) 31 617 803
Fax: +385 (0) 31 617 604

Dom zdravlja Osijek / Eszéki
Egészségház / Medical centre Osijek
Park kralja Petra Krešimira IV br. 6, Osijek
Tel: +385 (0) 31 225 400
Fax: +385 (0) 31 225 330

Dom zdravlja Valpovo
Valpói Egészségház
Medical centre Valpovo
Kralja Petra Krešimira IV br. 4, Valpovo
Tel: +385 (0) 31 651 555
Fax: +385 (0) 31 651 525

ZHM Osječko-baranjske županije
Eszék-Baranya megyei Sürgősségi Kórház
Ambulance of the Osijek-Baranja county
Josipa Huttera 2, Osijek
Tel: +385 (0) 31 531 301
Fax: +385 (0) 31 531 302

Poštanski uredi / Postahivatalok / Post offices

Služba za korisnike 072 303 304/ Ügyfélszolgálat 072 303 304 / Customer service 072 303 304

- | | | |
|--|--|--|
| 31000 Osijek, Kardinala Alojzija Stepinca 17 | 31302 Kneževo, Trg D. Drevenška 7 | 31421 Satnica Đakovačka, Ante Starčevića 10 |
| 31103 Osijek, Trg bana Jelačića 23 | 31303 Popovac, Vladimira Nazora 32 | 31422 Gorjani, Bolokan 11 A |
| 31104 Osijek, Trg Ante Starčevića 10 | 31304 Duboševica, Dr. Franje Tuđmana 2 | 31424 Punitovci, Stjepana Radića 58 |
| 31105 Osijek, Ulica sv. Leopolda Bogdana Mandića 7 | 31305 Draž, Braće Radić 1 | 31431 Čepin, Kralja Zvonimira 93 C |
| 31106 Osijek, Ljudevita Posavskog 34 | 31306 Batina, Trg slobode 10 A | 31432 Budimci, Bana Josipa Jelačića 171 |
| 31107 Osijek, Ulica jablanova 2 | 31307 Zmajevac, Maršala Tita 198 | 31433 Podgorač, Trg P. Pejačević 3 |
| 31108 Osijek, Drinska 4 A | 31309 Kneževi Vinogradi, Glavna 10 | 31500 Našice, Strossmayerova 2 |
| 31110 Osijek, Tc Kaufland, Josipa Reihl-Kira 40 | 31315 Karanac, Kolodvorska 124 | 31511 Đurđenovac, Trg bana Jelačića 11 |
| 31111 Osijek, Opatijska 26 F | 31321 Petlovac, Rade Končara 48 | 31512 Feričanci, Trg Matije Gupca 3 |
| 31112 Osijek, Sjenjak 137 | 31322 Baranjsko Petrovo Selo, Glavna 10 | 31513 Donja Motičina, Matije Gupca 62a |
| 31204 Bijelo Brdo, Nikole Tesle 65 | 31324 Jagodnjak, Borisa Kidriča 93 | 31530 Podravska Moslavina, Josipa Jurja Strossmayera 122 |
| 31205 Aljmaš, M. Palinkaša 1 | 31325 Čeminac, Kolodvorska 2 | 31531 Viljevo, Braće Radića 87 |
| 31206 Erdut, Ivana Bakića 24 | 31326 Darda, 135. baranjske brigade 14 | 31540 Donji Miholjac, Vukovarska 4 |
| 31207 Tenja, Vlatka Mačeka 20 | 31327 Bilje, Kralja Zvonimira 10 | 31542 Magadenovac, Glavna 3 |
| 31208 Petrijevci, Republike 116 | 31328 Lug, Petefi Šandora 114 | 31543 Miholjački Poreč, Eugena Kraja 28 |
| 31214 Laslovo (Szentlászló), Vladimira Nazora 73 | 31400 Đakovo, Trg dr. Franje Tuđmana 1 A | 31550 Valpovo, Osječka 2 |
| 31215 Ernestinovo, Vladimira Nazora 61 | 31401 Viškovci, Omladinska 23 | 31551 Belišće, Gutmanova 24 |
| 31216 Antunovac, Braće Radića 4 | 31402 Semeljci, Kolodvorska 2 | 31552 Podgajci Podravski, Vladimira Nazora 146 |
| 31220 Višnjevac, Josipa Jurja Strossmayera 2 | 31403 Vuka, Osječka 72 | 31554 Gač, Kolodvorska 2 |
| 31222 Bizovac, Kralja Tomislava 138 | 31404 Vladislavci, Kralja Tomislava 141 | 31555 Marijanci, Trg sv. Petra i Pavla 4 |
| 31223 Brođanci, Trg 1 | 31405 Đakovo, Augusta Cesarca 9 | |
| 31224 Koška, Josipa Kozarca 2 | 31410 Strizivojna, Braće Radića 210 | |
| 31225 Breznica Našička, Osječka 20 | 31411 Trnava, Ivana Meštrovića 2 | |
| 31226 Dalj, Bana Jelačića 18 | 31416 Levanjska Varoš, Glavna 70 | |
| 31227 Zelčin, Ljudevita Gaja 1 | 31417 Piškorevci, Stjepana Radića 28 | |
| 31300 Beli Manastir, Imre Nagya 2 E | 31418 Drenje, Gajeva 23 | |

Riječna pristaništa / Folyami kikötők / River ports

- Novo pristanište u Nemetinu, rkm 12,75 / Új kikötő Nemetinben, 12,75 fkm
- Luka Osijek, rkm 18,0 / Eszéki kikötő, 18,0 fkm
- Zimska luka u Osijeku, rkm 20 / Eszéki téli kikötő, 20 fkm
- Belišće, rkm 53,5 / Belistye, 53,5 fkm

Lučka uprava / Hajózási hatóság / Port Authority

Lučka kapetanija Osijek / Hajókapitányság – Eszék

Šetalište kardinala Franje Šepera 6, Osijek

Tel./fax: +385 (0) 31 250 240, +385 (0) 31 250 248

Lučka uprava Osijek / Hajózási hatóság – Eszék

Šetalište kardinala Franje Šepera 6, Osijek

Tel.: +385 (0) 31 250 340, +385 (0) 31 213 340

Granični prijelazi i carinarnice / Határátkelőhelyek és vámhivatalok / Border crossings and customs offices

Granični prijelaz / Határátkelőhely / Border crossing Donji Miholjac (HR) - Drávaszabolcs (HU)

Tel.: +385 (0) 31 237 432

Granični prijelaz / Határátkelőhely / Border crossing Baranjsko Petrovo Selo (HR) - Beremend (HU)

Tel.: +385 (0) 31 237 235

Granični prijelaz / Határátkelőhely / Border crossing Duboševica (HR) - Udvar (HU)

Tel.: +385 (0) 31 238 190

Carinska uprava, Područni carinski ured Osijek / Vámigazgatóság, Regionális Vámhivatal Eszék / Customs office, Customs branch office Osijek

Tel: +385 (0) 31 593 175; Fax: +385 (0) 31 297 496

Carinska ispostava / Vámkirendeltség / Customs branch office Donji Miholjac

Tel: +385 (0) 31 587 116

Carinska ispostava / Vámkirendeltség / Customs branch office Duboševica

Tel: +385 (0) 31 587 125

Carinska ispostava / Vámkirendeltség / Customs branch office Baranjsko Petrovo Selo

Tel: +385 (0) 31 587 127

Policijske postaje / Rendőrőrsök / Police stations

1. policijska postaja Osijek

1. Eszéki Rendőrős

1st Police precinct Osijek

Trg Lavoslava Ružičke 1

Tel: +385 (0) 31 237 257

Fax: +385 (0) 31 237 156

2. policijska postaja Osijek

2. Eszéki Rendőrős

2nd Police precinct Osijek

Prolaz kod Snježne Gospe 2

Tel: +385 (0) 31 237 739

Fax: +385 (0) 31 237 753

Policijska postaja Čepin

Čepini Rendőrős

Čepin Police Station

Kralja Zvonimira 24

Tel: +385 (0) 31 238 639

Fax: +385 (0) 31 238 600

Policijska postaja Beli Manastir

Pélmonostori Rendőrős

Beli Manastir Police Station

Kralja Tomislava 30

Tel: +385 (0) 31 238 133

Fax: +385 (0) 31 238 100

Policijska postaja Donji Miholjac

Alsómiholjáci Rendőrős

Donji Miholjac Police Station

Kralja Zvonimira 3

Tel: +385 (0) 31 631 126

Fax: +385 (0) 31 238 700

Policijska postaja Đakovo

Diakovári Rendőrős

Đakovo Police Station

Petra Preradovića 1

Tel: +385 (0) 31 813 255

Fax: +385 (0) 31 238 965

Policijska postaja Belišće / Belisteyi

Rendőrős / Belišće Police Station

Trg Ante Starčevića 2

Tel: +385 (0) 31 238 439; Fax: +385 (0) 31 238 401

Policijska postaja Našice / Našicei

Rendőrős / Našice Police Station

Trg dr. Franje Tuđmana 6

Tel: +385 (0) 31 238 520; Fax: +385 (0) 31 238 500

Postaja granične policije Dalj

Dalji Határrendészeti Kirendeltség

Dalj Border Police Station

Josipa Glibušića 1

Tel: +385 (0) 31 238 220; Fax: +385 (0) 31 238 222

Postaja granične policije Beli Manastir

Pélmonostori Határrendészeti Kirendeltség

Beli Manastir Border Police Station

Tel: +385 (0) 31 238 188; Fax: +385 (0) 31 238 101

Mađarska – Magyarország – Hungary

Ormánság

Ormánság je povijesna regija s puno malih naselja na jugozapadu Mađarske, administrativno pripada županiji Baranya, a prostire se na poplavnom području Drave. Na jugu graniči s Dravom, a na zapadu županijom Somogy. Najveća naselja regije su Vajszló i Sellye. Položaj uz granicu je ograničio gospodarski razvoj mikro-regije, ali je unatoč tome sačuvala vrijednosti njezinog autohtonog, prirodnog, etnografskog i arhitektonskog krajobraza. Naziv je dobio po izrazu orom, ormágy ili ormány finno-ugarskog podrijetla koji je označavao „vrh planine“ ili „močvarno područje“ ili turskog izraza ormán, koji znači „šuma“. Prema tradicionalnom graditeljstvu ovog područja, kuće su se gradile na drvenim temeljima, gledama kako bi se zbog poplave mogli preseliti, tako da su ih konjima vukli s jednog mjesta na drugo. Stanovništvo regije je kalvinške vjere, u pojedinim crkvama (u naseljima Drávaiványi, Adorjás, Kórós, Kovácskida) imaju jedinstvene oslikane stropne kazete koje nose elemente drvnog mađarskog simboličkog sustava. Ormánság ima vrlo bogatu floru i faunu. Postoje tri klimatska (oceanska, kontinentalna i mediteranska) utjecaja na tom području, tako da se ovdje mogu pronaći biljne asocijacije koje nisu tipične za ostale nizinske regije Karpatskog bazena. Na nekim mjestima žive rijetke i bogate populacije. Unatoč znatnom smanjenju prirodnih staništa, životinjski svijet područja je relativno bogat. Obiluje bogatim staništima raznih vrsta ptica, riba i divljači. Osim toga, Ormánság je bogat vodom. Među stajaćim vodama nalaze se dravski rukavci, mala jezera prirodnog podrijetla, umjetna akumulacijska jezera i ribnjaci. U naselju Sellye je pronađena termalna voda, koja je dala povod za izgradnju kupališta. Prirodna blaga dodatno obogaćuje građevinska baština, kao što je dvorac Draskovich u naselju Sellye i okolni park, koji je najznačajniji arboretum Južnog Podunavlja s brojnim rijetkim biljkama.

Ormánság

Az Ormánság történelmi tájegység Magyarország dél-nyugati részén Baranya megyében, a Dráva árterületén található aprófalvas vidék. Délről a Dráva folyó, nyugatról részben Somogy megye határolja. Legnagyobb települései Vajszlós és Sellye. A kistérséget határ mentisége elzárta a gazdasági fejlődés gyors folyamataitól, ugyanakkor ennek révén megőrizte táji, természeti, néprajzi és építészeti értékeit. Nevét a „hegycsúcs“, „hegytető“, vagy „lápós terület“ jelentésű finnugor eredetű orom, ormágy, vagy ormány szavakból, vagy a török ormán („erdő“) szóból származtatják. A finnugor etimológia szerint első lakói a vizes területekből kiemelkedő ormákra építkeztek. Ebből az építkezési módból alakultak ki az úgynevezett talpas házak, amelyeket ló vontatásával át lehetett telepíteni, így elkerülvén az állandóan változó vizes részeket. Lakossága hagyományosan református, egyedülálló festett kazettás mennyezetű templomaik (Drávaiványi, Adorjás, Kórós, Kovácskida) az ősi magyar jelképrendszer elemeit hordozzák. Az Ormánság növény- és állatvilága igen gazdag. Három éghajlati (óceáni, szárazföldi és mediterrán) hatás is érvényesül a területen, így olyan növénytársulások is megtalálhatók itt, amelyek a Kárpát-medence többi síkvidéki részén nem jellemzőek. Egyes helyeken ritka és gazdag populációk élnek. A természetes élőhelyek jelentős redukálódása ellenére is viszonylag gazdagnak mondható a térség állatvilága. A madár-, hal- és vadállomány igen gazdag. Emellett az Ormánság vizekben is gazdag. Az állóvizek között Dráva-holtágakat, néhány kisebb természetes eredetű tavat, valamint mesterséges tározókat és halastavakat is találunk. Sellyén fűrt hévíz kút van, melyre fürdő is épült. A természeti kincseket tovább gazdagítják az olyan mesterséges építmények, mint a sellyei Draskovich-kastély és az azt övező park, ami Dél-Dunántúl legjelentősebb arboretuma, sok ritka növényvel.

Ormánság

Ormánság is a historical region with a lot of small villages in the southwest of Hungary, administratively it belongs to the Baranya County, and it stretches over the flood area of Drava. In the east it borders the Drava and in the west it borders the Somogy County. The biggest villages of the region are Vajszló and Sellye. The position near the border limited the economic growth of the micro-region but despite that it preserved the values of its autochthone, natural, ethnographical and architectural landscape. It was named after the term orom, ormágy or ormány of Finno-Ugric origin that meant "peak of a mountain" or "swamp land" or after the Turkish term ormán, which means "forest". Just like the traditional construction of buildings in this area, houses were built on wooden foundations, and beams so that they could move during the flood, and the houses were pulled by horses. The population of the region are Calvinists, in some villages (Drávaiványi, Adorjás, Kórós, Kovácshida) the churches have uniquely painted ceilings that have the elements of the ancient Hungarian symbol system. Ormánság has a very rich flora and fauna. 3 different climates exist there (oceanic, continental and Mediterranean) so that there exist floral associations that are not usual for other flatland regions of the Carpathian basin. Despite the significant decrease of natural habitats, the animal world is relatively rich. It is abundant with rich habitats of different kinds of birds, fish and wild. Ormánság is also rich with water. Stagnant waters are the Drava armlets, small natural lakes, artificial accumulation lakes and ponds. In the village Sellye thermal water was found, which was the reason for building a bathhouse. Architectural heritage, like the Draskovich castle in the village Sellye and the surrounding park, which is the most important arboretum of the region, additionally enrich the natural beauty of the region.



Foto: www.sellye-strand-szallas.hu



SMJEŠTAJNI OBJEKTI UZ DRAVU / DRÁVA MENTI SZÁLLÁSHELYEK / MORE ACCOMODATION NEAR DRAVA

Dráva Hotel Thermal Resort****

H-7815 Harkány, Bartók B. u. 1.
Tel.: +36 72 580 980
reservation@dravahotel.hu

Hotel Agora - Siklós

7800, Siklós
Kossuth tér 5.
Tel: +36 72 579 409
info@agorasiklos.hu

Hotel Castello

Tel.: +36 72 579 128
info@hotelcastellosiklos.hu

Xavin Hotel ** Wellness & Restaurant**

H-7815 Harkány, Kossuth Lajos street 43.
Tel: +36 72 479 399
info@xavin.hu

Ametiszt Hotel

Szent István u. 26-28.
Harkány
+36 72 279 339
info@ametisztotel.hu

Gostinjska kuća Brigadéros Brigadéros Vendégház Guesthouse Brigadéros

Siklós 7800 Vajda János tér 6.
info@brigaderos.hu



Lídia Hotel* Wellness & Restaurant**
Harkány, Kossuth Lajos utca 49.
Tel: +36 72 479 740; +36 72 580 087
lidia@tenkes.net
info@lidiahotel.hu

Colorado Apartman
Colorado Apartmanház
Colorado Apartment
7570 Barcs, Bajcsy Zs. utca 11
Tel: +36 (06) 20 317 9394
apartmanportal@gmail.com
www.apartmanportal.hu

Kuća Nori / Nóri-Lak / House Nori
7570 Barcs, Barátság utca 1

Apartman Fortuna / Fortuna Apartman /
Apartment Fortuna
7570 Barcs, Kossuth Lajos utca 13
Tel: +36 (06) 30 913 2460
jannygyomber@gmail.com
www.fortuna-apartman.hu

Smještaj Sövényes / Sövényes Szálláshely /
Accomodation Sövényes
7570 Barcs, Barátság utca 48
Tel: +36 (06) 30 997 6107
info@sovenyes.hu
sovenyes@freemail.hu
www.sovenyes.hu

Gostinjska kuća Hosszú-tó
Hosszú-tó Vendégház
Guesthouse Hosszú-tó
7846 Drávacsepey, Dózsa utca 10
Tel: +36 (06) 20 665 2625

Gostinjska kuća Veronika
Veronika Vendégház
Guesthouse Veronika
7979 Drávatamási, Fő utca 37
Tel: +36 (06) 30 331 4956
veronikavh@freemail.hu
www.veronikavendeghaz.hu

Gostinjska kuća Odú
Odú Vendégház
Guesthouse Odú
7979 Drávatamási, Fő utca 49
Tel: +36 (06) 70 379 8287
info@odu-vendeghaz.hu
www.odu-vendeghaz.hu

Gostinjska kuća Szent Márton
Szent Márton Vendégház
Guesthouse Szent Márton
7968 Felsőszentmárton, Ifjúság utca 9
Tel: +36 (06) 30 660 8937
info@szentmartonvendeghaz.hu
www.szentmartonvendeghaz.hu

Gostinjska kuća Drávakapu
Drávakapu Vendégház
Guesthouse Drávakapu
Keselyősfapuszta, Keselyősfapuszta utca 10
Tel: +36 (06) 30 377 6750
www.drava-szallas.hu



**Gostinjska kuća Matyi bácsi / Matyi bácsi Vendégház /
Guesthouse Matyi bácsi**

7854 Matyi Keselyősfapuszta, 083/12 hrsz 4

Tel: +36 (06) 30 586 9183

matyibacsivendeghaz@gmail.com

www.matyibacsivendeghaz.hu

**Seoski smještaj Öregmalomkő
Öregmalomkő Falusi Szálláshely
Accommodation Öregmalomkő**

7582 Komlósd, Küllerület út 020

Tel.: +36 (06) 20 576 3304

pikpakk82@freemail.hu

**Gostinjska kuća Andora / Andora Vendégház /
Guesthouse Andora**

7775 Magyarbóly, Kossuth utca 4

Tel: +36 (06) 30 411 0819

info@andoravendeghaz.hu

www.andoravendeghaz.hu

**Gostinjska kuća Ormánság / Ormánság Vendégház /
Ormánság Guesthouse**

7964 Csányoszró, Kossuth utca 86

Tel: +36 (06) 73 492 098; +36 (06) 30 226 6775

falunjo@gmail.com

www.baranyavidek.hu/szallas/ormansagi-vendeghaz-487

www.falunjo.hu

**Gostinjska kuća Klarissza / Klarissza Vendégház /
Klarissza Guesthouse**

7967 Drávakeresztúr, Petőfi S. utca 50

Tel: +36 (06) 30 334 4126

klarissza58@t-online.hu

www.baranyavidek.hu/szallas/klarissza-vendeghaz-603



**Gostinjska kuća Margit, Gostinjska kuća Muskátli, Gostinjska kuća Ormánság
Margit Vendégház, Muskátli Vendégház, Ormánság Vendégház
Margit Guesthouse, Muskátli Guesthouse, Ormánság Guesthouse**

7843 Drávapiski, Fő utca 28

Tel: +36 (06) 73 495 012

margitvendeghaz@freemail.hu

www.baranyavidek.hu/szallas/margit-vendeghaz-477

**Gostinjska kuća Csingi-lingi / Csingi-lingi Vendégház /
Csingi-lingi guesthouse**

7851 Drávaszabolcs, Fő út 76/c

Tel: +36 (06) 72 379 210; +36 (06) 30 997 4028

bringafogado@citromail.hu

http://bringafogado.hu

**Ribički dom Drávaszabolcs / Drávaszabolcsi Horgászház /
Drávaszabolcsi Fishing House**

7851 Drávaszabolcs, Köztársaság tér 8

Tel: +36 (06) 72 379 214; +36 (06) 70 453 8249

dszabrt@freemail.hu

www.dravahorgaszahz.hu

Gostinjska kuća Egyke / Egyke Vendégház / Egyke Guesthouse

7960 Drávasztára, Kossuth Lajos utca 14

Tel: +36 (06) 30 815 2656; +36 (06) 30 462 5152

egykevendeghaz@gmail.com

<http://egykevendeghaz.hu>

Gostinjska kuća Horváth / Horváth Vendégház / Horváth Guesthouse

7827 Kásád, Rákóczi utca 16

<http://www.baranyavidek.hu/szallas/horvath-vendeghaz-481>

Poštanska adresa / Levelezési cím / Mailing address: 7762 Pécsudvard, Széchenyi u. 29

Tel: +36 (06) 30 474 4143

udvard@freestart.hu

Gostinjska kuća Szarvasnóta / Szarvasnóta Vendégház / Szarvasnóta Guesthouse

7960 Marócsa, Petőfi utca 20

Tel: +36 (06) 20 341 8000

www.baranyavidek.hu/szallas/szarvasnota-vendeghaz-615

tkcs.jozsi@gmail.com

Gostinjska kuća Petra / Petra Vendégház / Petra Guesthouse

7960 Sellye, Vár út 4

Tel: +36 (06) 73 480 027; Tel: +36 (06) 30 262 5950

petravendeghaz@citromail.hu

www.baranyavidek.hu/szallas/petra-vendeghaz-61

Gostinjska kuća Lázár / Lázár Vendégház / Lázár Guesthouse

7838 Vajszló, Kossuth L. utca 46

Poštanska adresa / Levelezési cím / Mailing address: 7838 Vajszló, Dráva u. 13

Tel: +36 (06) 73 485 049; +36 (06) 30 915 6291

info@lazarvendeghaz.hu

www.lazarvendeghaz.hu





GASTRONOMIJA - GASZTRONÓMIA - GASTRONOMY

Patkó Čarda / Patkó Csárda / Patkó Tavern

7588 Vizvár, Szent István utca 22

Tel: +36 (06) 20 214 0508

ritaanya32@freemail.hu

www.patkocsardavizvar.webnode.hu

www.facebook.com/patkocsarda

Club 101

7570 Barcs, Damjanich utca 6

Tel: +36 (06) 20 211 1101

www.facebook.com/pages/Club-101/353812157993225

Autós Čarda / Autós Csárda / Autós Tavern

7570 Barcs, Ady Endre utca 17

Tel: +36 (06) 82 460 775

www.autoscsardabarcs.hu

www.facebook.com/autoscsardabarcs

Gurító Čarda / Gurító Csárda / Gurító Tavern

7570 Barcs, Nagyhíd utca 2

Tel: +36 (06) 82 951 235

guritocsarda@gmail.com

www.guritocsarda.hu

www.facebook.com/guritocsarda

Bar kuhinja Igen / Igen Bárkonyha / Kitchen bar Igen

7570 Barcs, Béke utca 6

Tel.: +36 (06) 30 617 3220

www.facebook.com/igenbarkonyha

Restoran Csillag / Csillag Étterem / Csillag Restaurant

7570 Barcs, Bajcsy-Zs. utca 80

Tel: +36 (06) 82 463 057

www.csillagetterem.hu

csillagetterem@csillagetterem.hu

Gostiona Pagony / Pagony Vendéglő / Pagony Restaurant

7960 Sellye, Fűrődő utca 45

Tel: +36 (06) 20 562 4482

szakrikft@freemail.hu

www.pagonyvendeglo.freewb.hu/

www.facebook.com/Pagony-Vendéglő-102766083247723/

Pizzeria, restoran i pivnica / Pizzéria, Étterem és Söröző / Pizzeria, Restaurant and Beerhouse

7960 Sellye, Batthyány utca 16

Tel: +36 (06) 30 605 3338

anetteczerpan@gmail.com

www.facebook.com/Pizzéria-Sellye-923515931070781

Ormánsági riblji restoran / Ormánsági Halászcserda / Ormánsági Fish Restaurant

7843 Kémes, Kossuth utca 25

Tel: +36 (06) 30 620 3928

szakrikft@freemail.hu

www.ormansagihalaszcsard.wixsite.com/halaszcsarda

www.facebook.com/zsuzska1963/



Pajta Čarda / Pajta Csárda / Pajta Tavern

7847 Kovácskida, Vasút utca 2

Tel: +36 (06) 20 916 8668; +36 (06) 70 335 5535

pajtacsarda@gmail.com

www.pajtacsarda.hu/a-csarda/

www.facebook.com/pajtacsarda/

Salaš Gáti / Gáti Tanya / Grange Gáti

7853 Gordisa, Dózsa György út

Tel: +36 (06) 30 838 2713

ecepcio@gatitanya.hu

www.facebook.com/gati.tanya.matty/

Smještaj pogodan za bicikle Csingi-Lingi čarda i gostinjska kuća

Bringafogadó Csingi-Lingi Csárda és Vendégház

Bike-friendly accommodation Csingi-Lingi Tavern and Guest House

7851 Drávaszabolcs, Fő utca 77

Tel: +36 (06) 30 473 3128

Velence Pizzeria / Velence Pizzéria

7827 Beremend, Petőfi utca 1/A

Tel: +36 (06) 30 499 4638

www.facebook.com/Velence-Pizzéria-1567109870215665/

Gostionica Katalin / Katalin Vendéglő / Katalin Restaurant

7815 Harkány, József Attila utca 19

Tel: +36 (06) 72 480 694

www.facebook.com/pages/Katalin-Vendéglő/119332451482294

Sétány restoran / Sétány Étterem / Sétány Restaurant

7815 Harkány, Kossuth Lajos utca 14

Tel: +36 (06) 72 480 872

setany@setanyetterem.hu

www.setanyetterem.hu/

www.facebook.com/Sétány-Étterem-163909590294791



Gostionica Zöldkert / Zöldkert Vendéglő / Zöldkert Restaurant

7815 Harkány, Arany János utca 12

www.facebook.com/pages/Zöldkert/588620484511418

Robinson restoran / Robinson Étterem / Robinson Restaurant

7815 Harkány, Kossuth Lajos utca 7

Tel: +36 (06) 72 580 090

www.facebook.com/Sétány-Étterem-163909590294791

Szigeti riblji restoran / Szigeti Halászcserda / Szigeti Fish Restaurant

7815 Harkány, Rózsza utca 2

szigeticsarda@gmail.com

www.facebook.com/szigeti.halaszcsarda.harkany/

Buffalo Pizzeria / Buffalo Pizzéria

7815 Harkány, Kossuth Lajos utca 9

Tel: +36 (06) 70 705 7792

www.buffaloharkany.hu/

www.facebook.com/buffaloharkany/

Hellas restoran / Hellas Étterem / Hellas Restaurant

7815 Harkány, Kossuth Lajos utca 17

Tel: +36 (06) 30 368 2385

www.facebook.com/Hellas-Étterem-425943510791157

No Name restoran / No Name Étterem / No Name Restaurant

7815 Harkány, Kossuth Lajos utca 46/A

Tel: +36 (06) 30 285 1218

www.facebook.com/nonamepizzeria/

www.nonamepizzeria.hu

Maestro Pizzeria / Maestro Pizzéria

7800 Siklós, Felszabadulás utca 69

Tel: +36 (06) 72 579 206

www.facebook.com/Maestró-Pizzéria-121931644658080/

www.siklos.net/maestro-siklos-ajanlat.html

Két Sirály restoran / Két Sirály Étterem / Két Sirály Restaurant

7800 Siklós, Mária utca 3

Tel: +36 (06) 70 336 5450

ketsiraly@gmail.com

www.facebook.com/ketsiraly.etterem/

www.ketsiralyetterem.hu/

Soóska Bistro & Pub / Soóska Bisztró & Pub

7800 Siklós, Iskola utca 23/A

Tel: +36 (06) 30 334 9963

www.facebook.com/Soóska-Bisztró-Pub-187523388562165/





VINSKA CESTA U BLIZINI DRAVE / BORÚT A DRÁVA MENTÉN / WINE ROUTE NEAR DRAVA

Villány vinska regija / Villányi borvidék / Villány Wine Region

Vinska cesta Villány-Siklós je prvo uporište mađarskog vinskog turizma. Blaga regije uključuju zaštićene ulice podruma u naseljima Palkonya, Villánykövesd, Villány, Nagyharsány i Kisharsány, te podruma i vinarije rasute okolo šikloških vinograda.

Osím bogate ponude kvalitetnih bijelih i crnih vina, ova vinska ruta nudi brojne zanimljivosti. Možete uživati u prirodnim ljepotama regije, otkriti kulturno povijesnu i arhitektonsku baštinu, te posebnosti svih etničkih skupina koje ovaj kraj čine iznenađujuće raznolikim i ugodnim.

A magyarországi borturizmus első bástyája a Villány-Siklói Borút. A táj értékéhez tartoznak a palkonyai, villánykövesdi, villányi, nagyharsányi, kisharsányi műemlék pincesorok, a siklósi körzet szórt dűlő pincéi, présházai.

A minőségi fehér- és vörösborok gazdag kínálatán túl, ez a borút számos érdekességet kínál még. Élvezhetik a régió természeti szépségeit, felfedezhetik annak művelődéstörténeti és népi építészeti örökségét, és az itt élő nemzetiségi csoportok jellegzetességeit, melyek révén ez a vidék meglepően sokszínű és kellemes.

The Villány-Siklós Wine Route is the first stronghold of Hungarian wine tourism. The treasures of the region include the protected streets of cellars in Palkonya, Villánykövesd, Villány, Nagyharsány and Kisharsány, the cellars and press houses are scattered around in the vineyards of Siklós.

The wine route has many interesting things and quality white and red wines to offer. You can enjoy the natural beauty of the region, explore the cultural, historical and architectural heritage, and also the specific features of all the ethnic groups that make this region surprisingly diverse and welcoming.

<https://villanyiborvidek.hu/hu/villanyi-borvidek>



Bocor Apartman 2

7800 Kisharsány Sándor utca 081/12 hrsz
Poštanska adresa / Levelezési cím /
Mailing address: 2500 Esztergom, Vasas utca 43
Tel: +36 (06) 30 657 2757
info@bocorpince.hu
www.bocorfogado.hu

Gostionica Bocor I.

Bocor Fogadó I.

Bocor Inn I.

7800 Kisharsány, Petőfi Sándor utca 33
Tel: +36 (06) 30 657 2757
info@bocorpince.hu
www.bocorfogado.hu

Gostionica Bocor II.

Bocor Fogadó II.

Bocor Inn II.

7800 Kisharsány, Petőfi Sándor utca 32
Tel: +36 (06) 30 657 2757
info@bocorpince.hu
www.bocorfogado.hu

Gostinjska kuća Borostyán

Borostyán Vendégház

Guesthouse Borostyán

7771 Palkonya, Fő. utca 98
Tel: +36 (06) 20 915 7960
info@borostyanpanzio.hu
www.borostyanpanzio.hu

Gostinjska kuća Borvirág

Borvirág Vendégház

Guesthouse Borvirág

7771 Palkonya, Pincesor 23
Tel: +36 (06) 72 492 290; +36 (06) 30 426 2958
r.szilvia@borviraghaz.hu
www.borviraghaz.hu

Pansion Borvirág / Borvirág Vendégház /

Guesthouse Borvirág /

7771 Palkonya, Pincesor 23.
www.borviraghaz.hu
Tel: +36 72 492 290
Mobil: +36 30 4262 958
r.szilvia@borviraghaz.hu

Pansion Parázs / Parázs Vendégház /

Guesthouse Parázs

7771 Palkonya, Fő utca 49
Tel: +36 (06) 30 426 2958
r.szilvia@borviraghaz.hu
www.parazsvendeghaz.hu

Gostinjska kuća Pertu Porta u naselju Palkonya

Pertu Porta Palkonya

Guesthouse Pertu Porta in the village of Palkonya

7771 Palkonya, Fő utca 110
Tel: +36 (06) 30 298 8726
engelbert.beck@gmail.com
www.pertuporta.hu/

Kuća Aralica / Aralica ház / House Aralica

7800 Siklós, Akasztófa dűlő 155
Tel: +36 (06) 30 276 7983
aralica001@gmail.com
http://aralica-paraszthaz.hu

Kuća Bene / Bene ház / House Bene

7773 Villány, Baross G. utca 7

Tel: +36 (06) 20 427 7305

info@benehaz.hu

www.benehaz.hu

Gostinjska kuća Borbarátok

Borbarátok Vendégháza

Guesthouse Borbarátok

7773 Villány, Oportó utca 9

Tel: +36 (06) 30 611 4604

www.borbaratok.villany.hu

Kuća Eckhardt / Eckhardt Ház /

House Eckhardt

7773 Villány, Batthyány Lajos utca 31

Tel: +36 (06) 20 321 7223

www.eckhardt.villany.hu/

Gostinjska kuća Kővári

Kővári Vendégház

Guesthouse Kővári

7773 Villány, Rákóczi Ferenc utca 25

Tel: +36 (06) 30 426 0422

www.kovari-vendeghaz.villany.hu/

Gostinjska kuća Kürti

Kürti Vendégház

Guesthouse Kürti

7773 Villány, Hunyadi János utca 27

Tel: +36 (06) 30 374 2425

kurtipince@freemail.hu

www.baranyavidek.hu/szallas/kurti-vendeghaz-463

Gostinjska kuća Marika

Marika Vendégház

Guesthouse Marika

7773 Villány, Vörösmarty Mihály utca 16

Tel: +36 (06) 72 492 435;

+36 (06) 30 749 1849

marikavillany@freemail.hu

www.marikavendeghaz.villany.hu/

Kuća Müller

Müller Ház

House Müller

7773 Villány, Hunyadi János út 42

Tel: +36 (06) 72 492 675;

+36 (06) 30 451 3555

mullerpince@gmail.com;

info@mullerpince.hu

www.mullerpince.hu

Pansion Polgár

Polgár Panzió

Guesthouse Polgár

7773 Villány, Hunyadi János utca 19

Tel: +36 (06) 72 492 053;

+36 (06) 20 570 7286

panzio@polgarpince.hu

http://www.polgarpince.hu

Pansion podrum Szemes

Szemes Pince Panzió

Pension cellar Szemes

7773 Villány, Baross Gábor utca 2/a

Tel: +36 (06) 72 492 479;

+36 (06) 20 380 1603

www.szemes.villany.hu

Kuća Szende / Szende Ház / House Szende

7773 Villány, Dr. Dombay utca 12

Tel: +36 (06) 72 492 360;

+36 (06) 20 454 8079

info@szendepince.hu

sz_cili@citromail.hu

www.szendepince.hu/

Gostinjska kuća Takáts

Takáts Vendégház

Guesthouse Takáts

7773 Villány, Rákóczi Ferenc utca 8

Tel: +36 (06) 72 492 072;

+36 (06) 20 433 4838

tvendeghaz@t-online.hu

www.takats-haz.villany.hu/

Pansion podrum Vitényi

Vitényi Pince Panzió

Pension cellar Vitényi

7773 Villány, Baross Gábor utca 76/2

Tel.: +36 (06) 72 492 095;

+36 (06) 20 311 3097

info@vitenyi-pince.hu

http://www.vitenyi-pince.hu/

Tenkes Čarda / Tenkes Csárda / Tavern Tenkes

58-as út mentén, Harkány előtt 4 km-re!

Csarnóta / Pored državne ceste br. 58, 4 km prije

Harkanya iz smjera naselja Csarnóta / Besides

the highway number 58, 4 km before Harkany

from the village Csarnóta

Tel.: +36 (06) 72 424 057; +36 (06) 20 589 6052



KULTURNE ZNAMENITOSTI - KULTURÁLIS ÉRDEKESSÉGEK - CULTURAL SIGHTS

Izložbena dvorana Muzeja od javnog interesa Dráva
Dráva Közérdekű Muzeális Kiállítóhely
Exhibition hall of the Museum of public interest Dráva
Barcs, Széchenyi utca 22
Tel: +36 (06) 82 463 207
dkmkbarcs@gmail.com

Stari mlin / Öreg malom / Old watermill
Barcs, Béke utca 140
Tel: +36 (06) 70 418 4198 (HM-Mill Kft.)

Luka na Dravi
Drávai hajó kikötő
Port on the Drava
BVSE Vízisport és Túra Szakosztály, 7570 Barcs, Bajcsy-Zs. utca 46
Dráva-Zátony Vízitúra Egyesület, 7570 Barcs, Gárdonyi utca 43
Tel: +36 (06) 30 7481273 (Ungvári Zoltán)
viziturabarcs@indamail.hu

Katolička crkva Srce Isusovo u naselju Dravaszentos
Dravaszentesi Jézus Szíve katolikus templom
Sacred Heart Catholic Church in the Village of Dravaszentos Barcs
7570 Dravaszentos, Hősök tere 3
Tel: +36 (06) 82 463 355

Dvorac i park Széchenyi
Széchenyi-kastély és park
Castle and park Széchenyi
Barcs, Somogytarnóca, Széchenyi tér 5



Foto: facebook.com/Megbékélés-Kápolna-Beremend-1537608316509915/

Kapelica pomirenja / Megbékélés Kápolna / Chapel of reconciliation
Beremend, Szőlőhegy
Tel: +36 (06) 30 390 8159; +36 (06) 20 569 2748; +36 (06) 20 485 1210
<http://xn--megbklskpolna-beremend-82b1qbb.hu/>

Kovačnica / Kovácsműhely / Blacksmith
Beremend, Kossuth Lajos utca 159
Tel: +36 (06) 30 499 4544

Spomen kuća „Mendele” / Mendele Emlékház /
Memorial house „Mendele”
Beremend, Kiss Ernő utca 9

Muzej povijesti škole / Iskolatörténeti Múzeum /
Museum of the history of school
Beremend, Szabadság tér 5
Tel: +36 (06) 20 569 2748; +36 (06) 30 390 8159; +36 (06) 30 516 6522

Južna točka / Déli Pont / South point

Pored glavne ceste između Beremenda i Kašada / Beremend és Kásád közötti út mellett / Beside the main road between Beremend and Kásád

Izložba kukaca / Rovartani kiállítás / Insect exhibition

Drávaszabolcs, Köztársaság tér 4/c

Izložba se može posjetiti uz prethodnu najavu / A kiállítás bejelentkezést követően látogatható / Visits only by an in advance given notice
Tel: +36 (06) 30 514 6250 (Baráth Attiláné) vagy/ili +36 (06) 20 451 7754 (Sár József)

Luka na Dravi / Dráva kikötő / Port on the Drava

Drávaszabolcs

Tel: +36 (06) 70 908 9898

Iz ove luke od 1. travnja do 30. studenoga redovno polazi turistički brod „Szirén” / A kikötőből április 1-től november 30-ig rendszeresen indul a „Szirén” elnevezésű sétahajó / From this port in the period from the 1. April to the 30. November the tourist boat „Szirén” sets sail

Reformirana crkva / Református templom / Reformed church

Drávaszabolcs, Fenyves utca 7

Tel: +36 (06) 72 499 780

Katolička crkva Srce Isusovo

Jézus Szíve Katolikus Templom

Sacred Heart catholic church

Harkány, Ady Endre utca 3

Tel: +36 (06) 72 479 966

Reformirana crkva / Református templom / Reformed church

Harkány, Kossuth utca 64

Tel: +36 (06) 72 480 215

Reformirana crkva na Terehegyu / Terehegyi református templom / Reformed church in Terehegyi Harkány, Terehegyi utca 1/a

Tel: +36 (06) 30 664 1232

Reformirana crkva / Református templom / Reformed church

Kémes, Kossuth Lajos utca 3

Reformirana crkva / Református templom / Reformed church

Kovácskida, Móricz Zsigmond utca 60

Bazilika u naselju Mariagyúd - Hodočasno mjesto

Máriagyúdi Bazilika - zarándokhely

Basilica in the village Mariagyúd - Pilgrimage

Máriagyúd, Vujicsics Tihamér utca 66

Tel: +36 (06) 72 579 000; Tel.: +36 (06) 30 349 1065

plebania@mariagyud.hu

Spomen park ptica Pantheon Avium / Madár Emlékpark Pantheon Avium Memorial bird par Pantheon Avium

Tel: +36 (06) 72 517 200

Jezero u naselju Matty / Mattyi tó / Lake in the village Matty

Lokacija: 300 metara jugo-zapadno od naselja Matty, pored glavne ceste /

Elhelyezkedése: Matty dél-nyugati határától 300m-re a műút mellett /

Location: 300 metres southwest from the village Matty, beside the main road

Tel: +36 (06) 30 934 9896

Muzej „Kis Géza” / Kis Géza Múzeum / Museum „Kis Géza”

Sellye, Köztársaság tér 6

Tel: +36 (06) 73 480 201; +36 (06) 30 928 5575

Džamija Melkoč-bega / Malkocs bej dzsámi / Mosque Malkocs bey

Siklós, Vörösmarty utca 2

Tel: +36 (06) 20 311 7218



Dvorac Siklós - Povijesna iskustva između zidina dvorca
Siklósi Vár - Történelmi élmények a várfalak között
Castle of Siklós - Historical experiences between the castle walls
H-7800 Siklós, Vajda János tér 8
Tel: +36 (06) 72 579 090
titkarsag@siklosivar.hu
www.siklosivar.hu

Reformirana crkva / Református templom / Reformed church
Siklós, Kálvin utca 18
Tel: +36 (06) 72 579 435

Pravoslavna crkva
Szerb-ortodox templom
Orthodox church
Siklós, Táncsics utca 2
Tel: +36 (06) 20 413 5746

Župna crkva Presvetog Trojstva
Szentháromság Plébániatemplom
Parish church of the Holy Trinity Siklós
Vajda János tér
Tel: +36 (06) 72 579 353



NAJAM BIKIKLA U MJESTIMA BLIZU DRAVE / KERÉKPÁR KÖLCSÖNZÉS A DRÁVA MENTI TELEPÜLÉSEKEN / RENT-a-BICYCLE IN THE VILLAGES NEAR THE DRAVA RIVER

Harkány:

20 električnih bicikala / 20 elektromos kerékpár / 20 electric bicycles
www.greenebike.hu

Kémes:

12 električnih bicikala / 12 elektromos kerékpár / 12 electric bicycles
www.greenebike.hu

Vajszló:

12 električnih bicikala / 12 elektromos kerékpár / 12 electric bicycles
www.greenebike.hu

Vejtí:

12 električnih bicikala / 12 elektromos kerékpár / 12 electric bicycles
www.greenebike.hu

Sellye:

25 električnih bicikala / 25 elektromos kerékpár / 25 electric bicycles
www.greenebike.hu



OSTALE TURISTIČKE ZANIMLJIVOSTI / EGYÉB TURISZTIKAI ÉRDEKESSÉGEK / OTHER TOURIST ATTRACTIONS

Termalno kupalište i rekreacijski centar u naselju Barcs
Barcsi Gyógyfürdő és Rekreációs Központ
Thermal bath and recreational centre in the village of Barcs
Barcs Május 1. utca 2
Tel: +36 (06) 82 565 500
barcsgyogyfurdo@invitel.hu
www.gyogyfurdo-barcs.hu/

Bazeni / Strandfürdő / Pools
Beremend, Kiss Ernő utca 2
Tel: +36 (06) 20 266 0069

**Toplice u Harkányu / Harkányi Gyógyfürdő /
Spa in Harkány**
Harkány, Kossuth L. utca 7
Tel: +36 (06) 72 580 830
info@harkanyfurdo.hu

Gradsko termalno kupalište naselja Sellye
Sellye Városi Termálfürdő
City thermal pools in the village Sellye
Sellye, Fürdő utca 42
Tel: +36 (06) 20 931 7800

Tenkes Kapitánya salaš za uzgoj konja
Tenkes Kapitánya Lovastanya
Tenkes Kapitánya Horse Farm
Siklós, Széchenyi utca 72
Tel: +36 (06) 72 579 158;
+36 (06) 30 946 8155
Fax: +36 (06) 72 579 217;
tenkeslovastanya@gmail.com
www.tenkeslovastanya.hu



Direkcija Nacionalnog parka Dunav-Drava / Duna-Dráva Nemzeti Park Igazgatóság / The Directorate of the National park Danube-Drava

Demonstracijski centar Dráva Kapu

Demonstracijski centar Dráva Kapu u Dravaszentesu prezentira zaštićeni prirodni lokalitet uz Dravu i kulturno-povijesne vrijednosti zavičaja, nudi kvalitetno provođenje slobodnog vremena za sve uzraste posjetitelja.

Dráva Kapu Bemutatóközpont

A Dravaszentesen található Dráva Kapu Bemutatóközpont a Dráva menti védett területek természeti és kultúrtörténeti értékeivel ismerteti meg a látogatókat, illetve igazi kikapcsolódást nyújt minden korosztály számára.

Demonstration Centre Dráva Kapu

The demonstration centre Drava Kapu in Drávaszentesen presents the protected nature locality near Drava and the cultural and historical values of the country, it offers quality time spending for all ages.

Barcs-Drávaszentes, Fő utca 1

Tel: +36 (06) 82 461 285;

+36 (06) 30 377 3393;

+36 (06) 30 474 3591

dravaszentese@gmail.com



Foto: facebook.com/Dráva-Kapu-Bemutatóközpont-992529200824003/

Centar za posjetitelje Ős-Dráva

Centar za posjetitelje Ős-Dráva prezentira prirodne vrijednosti i tradiciju područja Ormánság. Svoje posjetitelje očekuje interaktivnom izložbom, poučnim stazama, različitim programima i vrstama ekoloških edukacija, gdje se mogu upoznati i autohtone domaće životinje.

Ős-Dráva Látogatóközpont

Az Ormánság természeti értékeit és hagyományait megismertető Ős-Dráva Látogatóközpont interaktív kiállítással, őshonos háziállat bemutatóval, tanösvényekkel, változatos aktív programokkal, környezeti nevelési foglalkozásokkal várja a közönséget.

Visitor centre Ős-Dráva

The visitor centre "Old-Drava" presents natural values and tradition of the area of Ormánság. The visitors will be greeted by an interactive display, educational paths, different programs and all kinds of ecological education, where you can learn about autochthonous domestic animals.

Szaporca

Tel: +36 (06) 72 223 015; +36 (06) 30 402 7654

info@odlk.hu

www.odlk.hu

Naselje Drávaszentes / Drávaszentes / Village Drávaszentes

U sklopu Demonstracijskog centra Dráva Kapu se nalaze dva trokrevetna apartmana s pomoćnim ležajima, koje zasebnom kupaonicom, opremljenom kuhinjom i vlastitim parkingom stoje na raspolaganju posjetiteljima.

A Dráva Kapu Bemutatóközpontban két darab háromágyas, pótágyazható apartman, saját fürdőszobával, teljesen felszerelt közös konyhával, saját parkolóval áll a vendégek rendelkezésére.

Within the Demonstration Centre Dráva Kapu you can find two 3-bed apartments with a backup bed, a bathroom, a fully equipped kitchen and a parking spot which are all available to visitors.

Barcs-Drávaszentes, Fő utca 1

Tel: +36 (06) 82 461 285; +36 (06) 30 377 3393; +36 (06) 30 474 3591

dravaszententes@gmail.com

Naselje Drávatamási / Drávatamási / Village Drávatamási

U Drávatamásu, na obali Drave se nalazi udoban apartman s dvije sobe za 4 osobe, potpuno opremljenom kuhinjom i kupaonicom. /

Drávatamásiiban, a Dráva partján egy összkomfortos, 4 személyes apartman, 2 szobával, teljesen felszerelt konyhával és fürdővel várja a kedves vendégeket. /

In Drávatamási, located on the coast of the Drava you can find a comfortable apartment with 2 rooms for 4 with a fully equipped kitchen and bathroom.

Drávatamási, Fő utca 52

Tel: +36 (06) 82 461 285; +36 (06) 30 474 3591



Naselje Vízvár / Vízvár / Village Vízvár

U neposrednoj blizini rukavca Drave u udobnom okruženju se nalazi objekt koji je adaptiran 2014.

godine, a u njemu se nalazi jedna četverokrevetna i jedna šesterokrevetna soba, ima opremljenu kuhinju, tuš i eko-wc, goste očekuje uređeno dvorište s mjestom za loženje vatre i klupama. /

A Dráva hangulatos mellékága közvetlen közelében található, 2014-ben felújított épület, egy négyágyas és egy hatágyas szobával, felszerelt konyhával, zuhanyzóval, öko WC-vel, udvarral, tűzrakóhellyel, padokkal várja a vendégeket. /

In the vicinity of an armlet of the Drava in a comfortable environment there is a building located that was adapted in 2014, in the building you can find two rooms one with 4 beds and the other with 6 beds. They have a fully equipped kitchen, a shower and an eco-toilet, guests will be greeted by a yard and a place to set up a fireplace with benches surrounding it.

Tel: +36 (06) 82 571 180; +36 (06) 30 377 3417

ddnpcsurgo@gmail.com

Naselje Szentborbás / Szentborbás / Village Szentborbás

Neposredno uz obalu Drave se nalazi objekt sa smještajem za sedam osoba. Veliko dvorište pruža mogućnost za kampiranje. /

A közvetlenül a Dráva partján található épületben hét fő részére van szállás lehetőség. A nagy udvarban sátrazási lehetőség is van. /

Directly along the Drava coast you can find a building which can accommodate 7 people. A big yard offers the possibility of camping.

Szentborbás

Tel: +36 (06) 30 474 3591

dravaszententes@gmail.com

Pješačka staza Zákány - Őrtilosi Vasút-oldal
Zákány - Őrtilosi Vasút-oldal túraútvonal
Walkway Zákány - Őrtilosi Vasút-oldal

Staza je duga 10 km i obuhvaća željezničke kolodvore naselja Gyékényes i Őrtilos, te željezničke postaje naselja Zákány i Belezna. Zainteresirani se mogu upoznati sa životinjskim svijetom staništa ilirskog hrasta lužnjaka i bukve, te panoramom koju pružaju brda Látó-hegy i Szentmihályhegy. Dostupna je usluga stručnog vodiča! / A 10 km hosszú útvonal a gyékényesi és az őrtilosi vasútállomásokat, ill. a zákányi és beleznai vasúti megállóhelyeket érinti. A túrázók az illír gyertyános-tölgyesek és bükkösök élővilágával ismerkedhetnek meg, miközben gyönyörködhetnek a Látó-hegyről és a Szentmihályhegyről eléjük táruló panorámában. Szakvezetés igényelhető! / The path is 10 kilometres long and it includes the railway stations of the villages Gyékényes and Őrtilos, and also the railway stations of the villages Zákány and Belezna. People interested can learn about the wildlife of the habitat in the Illyrian common oak and the beech forests, and they can also watch the panorama that the hills Látó-hegy i Szentmihályhegy offer. A professional guide is also available.

Staza Starih stabala – naselje Bélavár
Vén Fák ösvénye – Bélavár
Path of Old trees – Village Bélavár

Staza duga 2 km predstavlja prirodne vrijednosti i povijest zavičaja tzv. Kerékhegy, te upravljanje šumama Direkcije Nacionalnog Parka Dunav-Drava radi očuvanja prirode. Znamenitosti uz stazu: jedna od posljednjih pješćanih bukovich asocijacija južnog Podunavlja, koja su prava prastabla, pješćani travnjaci, divovski bor koji čuva uspomenu na nakadašnji pašnjak, drvo koje ima 429 cm promjera, koje je danas poznato kao najveći domaći primjerak svoje vrste. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

A mintegy 2 km hosszú útvonal az ún. Kerékhegy természeti értékeit, tájörténetét, valamint a Duna-Dráva Nemzeti Park Igazgatóság természetvédelmi célú erdőkezelését mutatja be. Látványosságok az útvonalon: Dél-Dunántúl egyik utolsó homoki bükkös társulása, igazi famatuzsálemekkel, homoki gyepek foltok, az egykori legelő emlékét őrző óriási erdei fenyő, amely 429 centiméteres mellmagassági kerületével fájának jelenleg ismert legnagyobb hazai példánya. Szakvezetés igényelhető! /

The path is 2 km long and it represents the natural values and the history of Kerékhegy, and control of the forests by the Administration of the Nature Park Danube – Drava with the goal to preserve nature. Sights along the path: one of the last sand waterflood associations of the south Danube region, what are the real ancient trees, sand lawns, giant pine tree that keeps the memory on the former pasture alive, a tree that is 429 cm in diameter, which is today known as the biggest native example of its kind. A professional guide is also available.



Foto: www.falusiturizmus.org

www.falusiturizmus.hu



Poučna staza poplavnog područja Drave kod naselja Órtilos Órtilos Dráva-ártér tanösvény

Educational path of the flood areas of Drava near the village of Órtilos

Poučna staza duga 2 km se može proći za oko sat vremena, ona se pridružuje naznačenoj mreži turističkih staza regije južne Zale. Prolaskom kroz poučnu stazu posjetitelji mogu upoznati prirodne vrijednosti rijeke Drave i njezina poplavnog područja. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

A mintegy 2 km hosszú, kb. 1 óra alatt végigjárható tanösvény a dél-zalai jelzett turistaút-hálózathoz csatlakozik. Az útvonal bejárásával a látogatók megismerkedhetnek a Dráva folyó és árterének természeti értékeivel. Szakvezetés igényelhető! /

The educational path is 2 km long and can be explored in about an hour, the path is part of the tourist network of paths of the Zale region. By following the path visitors can learn about the natural values of the Drava and her flood areas. A professional guide is also available.

Poučna staza Drávaszentes / Drávaszentesi tanösvény / Educational path Drávaszentes

Početak 2 km dugačke poučne staze je kod Demonstracijskog centra Dráva Kapu, posjetitelji krenuvši odavde zemljanim putem pored „Svježih livada Dravaszentesa” mogu upoznati povijest krajolika i biljni i životinjski svijet. Staza prolazi pored gospodarstva s autohtonim životinjama ovog kraja te završava kod tornja za promatranje ptica koji je smješten na poplavnom području potoka Rinya i ima bogato vodeno stanište. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

A Dráva Kapu Bemutatóközponttól induló kb. 2 km hosszú földút mentén a látogatók a "Drávaszentesi úde rétek" történetével és élővilágával ismerkedhetnek. Az út elhalad az őshonos állatbemutató mellett, majd a Rinya-patak árterén kialakított vizes élőhely madármegfigyelő tornyánál ér véget. A réten a Nemzeti Park szürke marha gulyája legel. Szakvezetés igényelhető! /

The beginning of the 2 km long educational road is near the Demonstrational centre Dráva Kapu, by starting from and following the dirt road near the "Fresh meadows of Dravaszentese" visitors can learn about the history of the region and about the flora and fauna that lives there. The road passes by a ranch with autochthone animals of this region and it ends near the bird-watching tower, located in the flood area of the brook Rinya with a rich water habitat. A professional tourist guide is available.

Poučna staza „Borókás” / Borókás tanösvény / Educational path "Borókás"

Poučna staza dugačka 2 km se nalazi pored parkinga odmarališta državne ceste br. 6 na relaciji između naselja Darány i Barcs. Poučna staza predstavlja tipične biljne zajednice i faunu pješčanih jama regije unutaršnjeg Somogya. Na ovom području pasu ovce Nacionalnog parka sorte „racka”. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

A 2 km hosszú tanösvény a 6-os főút Darány-Barcs közötti szakaszán található az autópihenő parkolója mellett. A tanösvény a Belső-Somogy homokpusztáinak jellegzetes növénytársulásait és állatvilágát ismerteti. A területen a Nemzeti Park rackanyája legel. Szakvezetés igényelhető! /

The educational path is 2 km long and it is located beside the parking of the resort on the state highway number 6 on the relation Darány –Barcs, The educational path represents the typical flora and fauna of the sand pits of the inner region of Somogy. "Racka" sheep graze on this part of the National park. A professional guide is also available.

**Poučna staza otoka Csomoros (kod 149 rkm rijeke Drave)
Csomoros-szigeti tanösvény (149 fkm a Dráva folyón)**

Educational path of the Island Csomoros (near the 149th rkm of the Drava)

Ova jedinstvena poučna staza se nalazi na otoku tri kilometara od naselja Barcs na rijeci Dravi. Otoku se slobodno može približiti bilo kakvim vodenim plovilom (brodom, kajakom, kanuom). Nakon pristajanja, posjetitelji na šetnici na više od dvadeset informacijskih ploča mogu upoznati floru i faunu rijeke Drave i njezinih otoka. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

Ezt a különleges tanösvényt a Barcstól három kilométerre lévő szigeten találhatjuk a Dráva folyón. A sziget vízijárművel (sétahajó, kajak-kenu) szabadon felkereshető. Kikötés után körbesétálva több mint húsz információs tábla ismerteti a Dráva folyó és szigeteinek élővilágát. Szakvezetés igényelhető! /

This unique educational path is located on an island 3 kilometres from the village Barcs on the river Drava. You can come close to the island by any water vehicle (boat, canoe, and kayak). After docking, visitors can learn everything about the flora and fauna while walking along the path. A professional guide is also available.

Poučna staza tradicionalnog gospodarenja – Posjetiteljski centar Ős-Dráva

Hagyományos gazdálkodás tanösvény - Ős-Dráva Látogatóközpont

Educational path of traditional ruling – Visitor centre Ős-Dráva

Poučna staza prikazuje nekada za ovaj kraj specifično gospodarenje, tako se ovdje mogu pronaći voćnjaci autohtonih sorti, te vrtovi začinskih i ljekovitih biljaka karakterističnih za ovaj kraj. Na kraju poučne staze se nalazi gospodarstvo s autohtonim domaćim životinjama, gdje ih posjetitelji mogu pogledati ali i upoznati njihove uloge u nekadašnjem svakidašnjem gospodarenju. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

A területre egykor jellemző gazdálkodási formákat bemutató tanösvényen régi tájfajtaiból álló gyümölcsös, valamint fűszer- és gyógynövénykert is megtalálható. A tanösvény végén kialakított, régi magyar háziállatokat bemutató majorban a vendégek az állatok megtekintésén túl megtudhatják azt is, hogy a múltban milyen szerepet játszottak az állatok a mindennapi gazdálkodásban. Szakvezetés igényelhető! /

The educational path shows the ruling formerly specific for the region. Orchards with autochthone sorts, spice gardens and medicinal plants characteristic for this region can also be found here. At the end of the path a ranch with autochthone domestic animals can be found, and visitors can look at them but also get to know what their use was. A professional guide is also available.



Foto: www.szallas.hu



Foto: www.szallas.hu

Poučna staza Ős-Dráva - Posjetiteljski centar Ős-Dráva
Ős-Dráva tanösvény - Ős-Dráva Látogatóközpont
Educational path Ős-Dráva – Visitor centre Ős-Dráva

Poučna staza prikazuje kako je moguće na kompleksan način harmonizirati suživot današnjeg društva kraja Ormánság s nekim elementima nekadašnjeg načina gospodarenja poplavnim područjem. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

A tanösvény bemutatja, hogyan lehetséges komplex módon, az egykori, ártéri gazdálkodás jelenleg is hasznáható elemeire alapozva a helyi társadalom életét harmóniába hozni az ormánsági tájjal. Szakvezetés igényelhető! /

The educational path shows how complex it is to have a harmonized coexistence of today's society in the region of Ormánság with some elements of the former ruling in the flood areas. A professional guide is available.



Foto: www.magyarermemzetiparkok.hu

Poučna staza „Flora i fauna Drave” - Posjetiteljski centar Ős-Dráva
Dráva élővilága tanösvény - Ős-Dráva Látogatóközpont
Educational path „Flora and Fauna of Drava” – Visitor centre Ős-Dráva

Poučna staza omogućuje posjetiteljima uvid u raznolik i jedinstven biljni i životinjski svijet ovog područja, mogu promatrati jedinstvena staništa od otvorenih voda sve do priobalnih, močvarnih područja te pašnjaka koji su prekriveni šarenim divljim cvijećem i stablima. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

A tanösvény a terület változatos és különleges élővilágába engedi bepillantani az érdeklődőket, akik megismerhetik a változatos élőhelyeket a nyílt vízfelületektől a part menti, mocsaras területeken át a színpompás vadvirágokkal borított, fás legelőkig. Szakvezetés igényelhető! /

The educational path allows the visitors insight into the diverse and unique flora and fauna of this region, they can observe the unique habitats like the open waters and all the way to swamp areas and pastures that are covered with colourful wild flowers and trees. A professional guide is also available.

Poučna staza „Bőköz”
Bőköz tanösvény
Educational path “Bőköz”

Kružna poučna staza u jednom dijelu prolazi kroz nekadašnju ljetnu branu, kod pustare Majláth blizu naselja Kisszentmárton, staza pruža posjetiteljima mogućnost upoznavanja prirodnih vrijednosti poplavnog područja rijeke Drave. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

Az önmagába visszatérő útvonal, amelynek egy szakasza az egykori nyári gáton vezet, a Kisszentmártonhoz tartozó Majláthpuszta környékén kalauzolja a látogatót a Dráva-ártér természeti értékeinek felfedezésére. Szakvezetés igényelhető! /

The circular path goes in one part through the former summer dam, near the Majláth steppe that is located near the village of Kisszentmárton. The path offers visitors the opportunity to learn about the natural values of the flood areas of the river Drava. A professional guide is also available.



Šumska poučna staza „Kormorános”
Kormorános erdő tanösvény
Forest educational path “Kormorános”

U zavičajju južne Drave, nakon Ptičjeg spomen parka kod naselja Matty, na rubu Keselyősfapuszta ova pučna staza prikazuje biljni i životinjski svijet poplavnog područja Drave. Do obale rijeke dolazi se nekadašnjim koritima, te se odavde može promatrati kolonija kormorana koji su naseljeni na drugoj strani. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

Kelet-Dráva tájegységben a Mattyi Madár Emlékparkot elhagyva Keselyősfapuszta határában a tanösvény ismerteti a Dráva árterének élővilágát. Egykori folyómedreken érjük el a folyó partját ahonnan megtekinthető a túloldalon fészkelő nagy számú kormorán kolónia. Szakvezetés igényelhető! /

In the region south of Drava, after the Bird memorial park near the village Matty, on the edge of Keselyősfapuszta this path shows the flora and fauna of the flood areas of the Drava. You come to the coast of the river by using the former riverbeds, and you can watch cormorants from this side. A professional guide is also available.

Poučna staza „Boros Dráva”
Boros Dráva tanösvény
Educational path “Boros Dráva”

Početak poučne staze koja nosi ime „Rukavac Drave” je kod naselja Old. Na stazi dugoj 1 km smještene su dvije informacijske ploče koje prikazuju biljni i životinjski svijet drvaskog priobalja. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

A Dráva holtág nevét viselő tanösvény Old község határában indul. Az 1 km hosszúságú útvonalon két információs tábla mutatja be a Dráva-völgyben található terület élővilágát. Szakvezetés igényelhető! /

The beginning of the educational path is called “Drava armlet” located near the village Old. On the 1 km long path you can find 2 informational panels that show the flora and fauna of the coast of the Drava. A professional guide is also available.

Poučna staza „Kenderáztató”

Kenderáztató tanösvény

Educational path “Kenderáztató”

Poučna staza posjetiteljima prikazuje prirodne vrijednosti, bogat biljni i životinjski svijet poplavnog područja istočne Drave u okviru Nacionalnog parka Dunav-Drava, te povijest i tradicionalne metode obrade kudjelje na ovom području. Dostupna je usluga stručnog vodiča! /

A tanösvény a Duna-Dráva Nemzeti Park Kelet-Dráva Tájegységének természeti értékeivel, a gazdag ártéri élővilággal, valamint az egykor itt hagyományos kenderfeldolgozás történetével és módszereivel ismerteti meg a látogatókat. Szakvezetés igényelhető! /

The educational path showcases the natural values, the rich flora and fauna of the flood areas of eastern Drava that are part of the National park Danube-Drava, and it also showcases the history and traditional methods of processing hemp in this region. A professional guide is also available.

Kontakt u vezi s poučnim stazama

Elérhetőségek a tanösvényekkel kapcsolatban

Educational path contact:

Horváth Éva, ekoturisztikai referent / ökoturisztikai referens / ecotourism manager

Tel.: +36 (06) 30 326 9459;

+36 (06) 72 518 732

evahorvath@ddnp.kvvm.hu

Komlós Attila, menadzer za marketing i komunikaciju / marketing és kommunikációs menedzser / marketing and communication manager

Tel.: +36 (06) 30 377 3388;

+36 (06) 72 518 222

komlos@ddnp.kvvm.hu



BICIKLISTIČKE STAZE - KERÉKPÁRUTAK - BICYCLE ROAD

EuroVelo 13 na južnom Podunavlju / EuroVelo 13 a Dél-Dunántúlon / EuroVelo 13 in the east Danube valley
Dionica biciklističke staze između naselja Barcs i Mohács kao dio rute EuroVelo 13 na južnom Podunavlju – pod nazivom biciklistička staza Tri rijeke – uspostavljena je 2007. godine u sklopu prekograničnog programa Slovenija-Mađarska-Hrvatska INTERREG IIIA. Biciklističke staze Tri rijeke od 2007. godine se usko vežu uz predstavljanje prirodnih bogatstva i netaknutog zavičaja uz Dravu, narodnih običaja, gastronomske ponude i vinskog turizma najjužnije mađarske regije. / Az EuroVelo 13 dél-dunántúli szakaszát – mint Három folyó kerékpáros túraútvonal -, az európai uniós támogatású Szlovénia-Magyarország-Horvátország INTERREG IIIA Szomszédsgási Program részeként 2007-ben jelölték ki Barcs és Mohács között. A Három folyó elnevezés a kerékpáros turisták számára 2007 óta a kiváló természeti állapot, az érintetlen Dráva menti táj, az elevenen élő népszokások, a legmediterránabb magyar régió gasztronómiai és borturizmusát összekapcsoló fogalomvá vált. / The section of the road between the villages Barcs and Mohács as a part of the EuroVelo 13 route in the east Danube valley – under the name Bicycle road Three Rivers – established in 2007 within the cross-border program Slovenia – Hungary – Croatia INTERREG IIIA. The bicycle road Three Rivers is closely connected with the introduction of the natural riches and the untouched region near the Drava River, the national customs, the gastronomical selection and the wine tourism of the eastern Hungarian region.



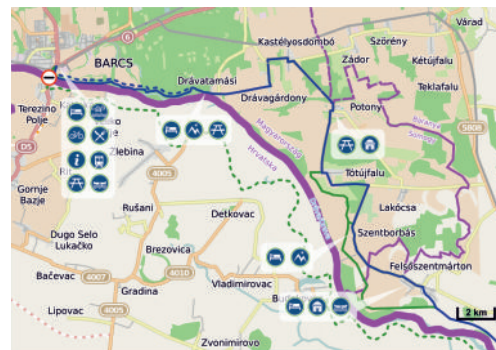
Biciklističke rute Tri rijeke / Három folyó kerékpáros túraútvonal / Bicycle road Three Rivers

Biciklistička staza između naselja Barcs i Felsőszentmárton

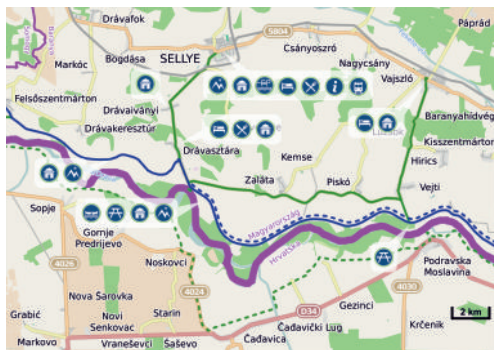
Barcs és Felsőszentmárton közötti kerékpárút

Bicycle road between the villages Barcs and Felsőszentmárton

Biciklistička staza između naselja Barcs i Felsőszentmárton prolazi kroz šumski dio dravske obale i mala naselja Podravine. Duga je 31,74 km, prometno je nisko frekventna, većim je dijelom asfaltirana, te je uglavnom nizinskog karaktera, a prolazi kroz naselja: Barcs, Drávatomási, Drávasztára, Drávagárdony, Kastélyosdomb, Potony, Tótújfalu, Felsőszentmárton. / A Barcs és Felsőszentmárton közötti kerékpárút a Dráva-parti erdőn és a Dráva mente apró falvain keresztül haladó kerékpárút, amely mintegy 31,74 km hosszú alacsonyforgalmú szakasz, nagyrészen aszfaltozott út, amely végig sík vidéken halad keresztül a következő településeket érintve: Barcs, Drávatomási, Drávasztára, Drávagárdony, Kastélyosdomb, Potony, Tótújfalu, Felsőszentmárton. / The bicycle road between the



villages Barcs and Felsőszentmárton goes through the forest part of the Drava coast and the small villages of the Drava River Basin Region. The road is 31.74 km long, for the most part asphalted and at most places goes through flatland terrain. It passes through the following villages: Barcs, Drávatamási, Drávasztára, Drávagardony, Kastélyosdomb, Potony, Tótújfalu, Felsőszentmárton.



Biciklistička staza između naselja Felsőszentmárton i Vejtő Felsőszentmárton – Vejtő közötti kerékpárút

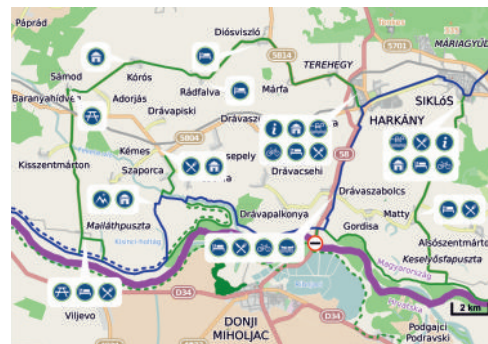
Bicycle road between the villages Felsőszentmárton and Vejtő

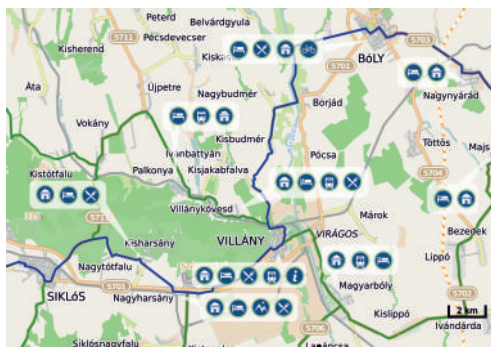
Biciklistička staza između naselja Felsőszentmárton i Vejtő je duga 25,9 km i prolazi dravskim nasipom. Polovina staze je asfaltirano, a drugi dio je zemljani put (nasip). Staza je cijelom dužinom nizinska i na njoj nema prometa motornim vozilima, te prolazi kroz ili pored naselja: Felsőszentmárton, Révfülu, Drávasztára, Sellye, Drávaiványi, Vejtő. / A Felsőszentmárton és Vejtő közötti, mintegy 25,9 km-es kerékpárút végig a Dráva-töltésen halad. A szakasz fele aszfaltút, a másik fele pedig földút (töltés). A sík vidéken haladó útszakasz teljesen forgalom mentes és a következő településeket érinti: Felsőszentmárton, Révfülu, Drávasztára, Sellye, Drávaiványi, Vejtő. / The road is 25.9 km long and follows the Drava basin. Half of the road is asphalted, and the other half is a dirt road. The whole road is on flatland terrain without any traffic, and it passes through or by these villages: Felsőszentmárton, Révfülu, Drávasztára, Sellye, Drávaiványi, Vejtő.

Biciklistička staza između naselja Vejtő i Harkány Vejtő – Harkány közötti kerékpárút

Bicycle road between the villages Vejtő and Harkány

Biciklistička staza između naselja Vejtő i Harkány je duga 32,33 km i prolazi kroz prostor tzv. Pra Drave. Dvije trećine staze je asfaltirano, a trećina je zemljani put (nasip). Staza je cijelom dužinom nizinska i na njoj nema prometa motornim vozilima, te prolazi kroz ili pored naselja: Vejtő, Mailáthpuszta, Sámód, Adorjás, Kőrös, Rádfalva, Diósvizsló, Márfa, Szaporca, Kémes, Drávaszabolcs, Keselyősfapuszta, Matty, Harkány. / A Vejtő és Harkány közötti, mintegy 32,33 km-es kerékpárút az Ős Dráva térségén halad át. Az útszakasz kétharmada aszfaltút, kisebb része földút (töltés). A sík vidéken haladó útszakasz teljesen forgalom mentes és a következő településeket érinti: Vejtő, Mailáthpuszta, Sámód, Adorjás, Kőrös, Rádfalva, Diósvizsló, Márfa, Szaporca, Kémes, Drávaszabolcs, Keselyősfapuszta, Matty, Harkány. / The road is 32.33 km long and I passes through the space of the pre-Drava. Two thirds of the road are asphalted, and one third is a dirt road. The road is on flatland terrain the whole length without any traffic and passes through or by these villages: Vejtő, Mailáthpuszta, Sámód, Adorjás, Kőrös, Rádfalva, Diósvizsló, Márfa, Szaporca, Kémes, Drávaszabolcs, Keselyősfapuszta, Matty, Harkány.





Biciklistička staza između naselja Harkány i Villány - Na dva kotača u vinskoj regiji

Harkány-Villány közötti kerékpárút - Két keréken a borvidéken

Bicycle road between the villages Harkány and Villány – On two wheels in the wine region

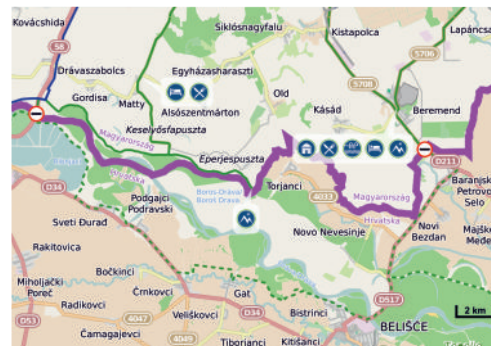
Biciklistička staza između naselja Harkány i Villány je duga 20,9 km i prolazi kroz vinsku regiju Siklós-Villány. Staza je gotovo cijelom dužinom asfaltirana i nizinskog je karaktera, obilježava ju srednje frekventan promet, te prolazi kroz ili pored naselja: Harkány, Siklós, Palkonya, Villánykövesd, Nagytótfalu, Kisharsány, Nagyarsány, Villány. / A Harkány és Villány közötti, mintegy 20,9 km-es kerékpárút a Siklós-Villányi borvidéken halad át. Az útszakasz szinte teljes egészében aszfaltozott. A sík vidéken haladó útszakaszt közepes forgalom jellemzi és a következő településeket érinti: Harkány, Siklós, Palkonya, Villánykövesd, Nagytótfalu, Kisharsány, Nagyarsány, Villány. / The road is 20.9 km long and passes through the wine region Siklós-Villány. The road is fully asphalted and on flatland terrain, with frequent traffic and it passes through or by these villages: Harkány, Siklós, Palkonya, Villánykövesd, Nagytótfalu, Kisharsány, Nagyarsány, Villány.

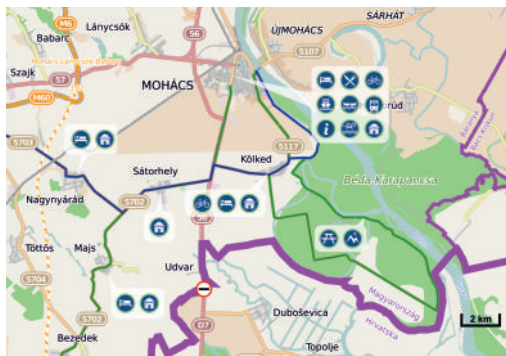
Biciklistička staza između naselja Villány i Sátorhely

Villány – Sátorhely közötti kerékpárút

Bicycle road between the villages Villány and Sátorhely

Biciklistička staza između naselja Villány i Sátorhely je duga 31 km i prolazi uz južno podnožje tzv. Baranjske planine. Staza je cijelom dužinom asfaltirana i dijelom je brdskog, a dijelom nizinskog karaktera, prometno je nisko frekventna te prolazi kroz ili pored naselja: Villány, Kiszakabfalva, Kiszudmér, Bóly, Beremend, Kásád, Lippó, Majs, Nagynyárád, Sátorhely. / A Villány és Sátorhely közötti, mintegy 31 km-es kerékpárút a Baranyai-dombság déli lejtőin halad. Az útszakasz teljes egészében aszfaltozott. A részben dombos, részben sík vidéken haladó útszakaszt alacsony forgalom jellemzi és a következő településeket érinti: Villány, Kiszakabfalva, Kiszudmér, Bóly, Beremend, Kásád, Lippó, Majs, Nagynyárád, Sátorhely. / The road is 31 km long and passes through the eastern base of the so-called Baranya Mountain. The road is fully asphalted and it is part hill and part flatland terrain, with a low frequency of traffic and it passes through or by these villages: Villány, Kiszakabfalva, Kiszudmér, Bóly, Beremend, Kásád, Lippó, Majs, Nagynyárád, Sátorhely.





Biciklistička staza između naselja Sátorhely i Mohács Sátorhely – Mohács közötti kerékpárút

Bicycle road between the villages Sátorhely and Mohács

Biciklistička staza između naselja Villány i Sátorhely duga je 11,6 km i prolazi kroz Moháč i poplavno područje Dunava. Staza je cijelom dužinom asfaltirana i nizinskog je karaktera, prometno je nisko frekventna, te prolazi kroz ili pored naselja: Sátorhely, Kölked i Moháč. Uz ovu biciklističku stazu se nalazi Muzej bijelih roda u naselju Kölked, te mikroregija BÉDA-KARAPANCSA, koja je dio Nacionalnog Parka Dunav-Drava. / A Sátorhely és Mohács közötti, mintegy 11,6 km-es kerékpárút Mohácson és a Duna árterületén halad keresztül. Az útszakasz teljes egészében aszfaltozott. A sík vidéken haladó útszakaszt alacsony forgalom jellemzi és a következő településeket érinti: Sátorhely, Kölked, Mohács. A kerékpárút érinti a kölkedi Fehér Gólya Múzeumot és a BÉDA-KARAPANCSA tájegységet, amely a Duna-Dráva Nemzeti Park része. / The road is 11.6 km long and it passes through Moháč and the flood region of the Danube. The road is fully asphalted and on flatland terrain, with low frequency of traffic and it passes through or by these villages: Sátorhely, Kölked i Mohács. The Museum of white storks in the village Kölked is located beside the bicycle road, and also the micro region BÉDA-KARAPANCSA, which is part of the National Park Danube-Drava.

TURISTIČKE INFORMACIJE / TURISZTIKAI INFORMÁCIÓK / TOURISTIC INFOS

Policijske postaje u blizini Drave / Rendőrőrsök a Dráva mentén / Police station near Drava

Policijaska postaja Babócsa / Babócsa KMB Iroda/ Babócsa Police Station

7584 Babócsa, Szabadság tér 7

Tel: +36 (06) 20 388 3735; +36 (06) 82 491 085

Policijaska uprava Barcs / Barcs Rendőrkapitányság / Barcs Police Department

7570 Barcs, Köztársaság utca 4

Tel: +36 (06) 82 463 002; +36 (06) 82 463 085

barcsr@somogy.police.hu

Policijaska postaja Barcs / Barcs KMB Iroda / Barcs Police Station

7570 Barcs, Köztársaság utca 4

Tel: +36 (06) 20 385 7755; +36 (06) 82 463 085

orszoba.barcs@somogy.police.hu

Granična policijaska postaja Barcs / Barcs Határrendészeti Kirendeltség / Barcs Border Police Station

7570 Barcs, Széchenyi utca 27

Tel: +36 (06) 82 565 208

Policijnska postaja Beremend / Beremendi Rendőrőrs / Beremend Police Station
7827 Beremend, Petőfi utca 5
Tel: +36 (06) 72 574 028
fenyvesia@baranya.police.hu

Policijnska postaja Darány / Darány KMB Iroda / Darány Police Station
7988 Darány, Rákóczi utca 111
Tel: +36 (06) 20 388 9749; +36 (06) 82 466 931

Poslicijnska postaja Harkány / Harkányi Rendőrőrs / Harkány Police Station
7815 Harkány, Bartók Béla utca 1
Tel: +36 (06) 72 480 367

Policijnska postaja Sellye / Sellyei Rendőrőrs / Sellye Police Station
7960 Sellye, Dráva utca 4
Tel: +36 (06) 73 580 027
brachmannj@baranya.police.hu

Policijnska uprava Siklós / Siklósi Rendőrkapitányság / Siklós Police Department
7800 Siklós, Batthyány Kázmér utca 7
Tel: +36 (06) 72 579 780
siklosrk@baranya.police.hu

Policijnska postaja Villány / Villányi Rendőrőrs / Villány Police Station
7773 Villány, Baross Gábor utca 37
Tel: +36 (06) 72 504 400

Policijnska postaja Vízvár / Vízvári KMB Iroda / Vízvár Police Station
7588 Vízvár, Szent István utca 4
Tel: +36 (06) 82 723 262

Bolnice i ambulante blizu Drave / Kórházak és orvosi rendelők a Dráva mentén / Hospitals and medical clinics near Drava

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical clinic
7584 Babócsa, Rákóczi utca 16
Tel: +36 (06) 82 491 036

**Centar za njegu pokretnih bolesnika podregije
Kistérségi Járóbetegellátó Központ
Nursing centre for the mobile patients of the sub-region**
7570 Barcs, Kálmán Imre utca 10
Tel: +36 (06) 82 565 470
barcsrendelo@barcsrendelo.t-online.hu
<http://www.barcsrendelo.t-online.hu>

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7570 Barcs, Széchenyi utca 21
Tel: +36 (06) 82 463 061

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7570 Barcs, Bajcsy-Zsilinszky utca 135
Tel: +36 (06) 82 463 178

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7827 Beremend, Szabadság tér 5
Tel: +36 (06) 72 474 144

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7586 Bolhó, Kossuth utca 1
Tel: +36 (06) 82 491 733

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7967 Drávafoke, Kossuth Lajos utca 3
Tel: +36 (06) 73 352 004

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7851 Drávaszabolcs, Köztársaság tér 8
Tel: +36 (06) 73 499 888

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7960 Drávasztára, Kossuth Lajos utca 69
Tel: +36 (06) 73 352 004

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7824 Egyházasharaszti, Kossuth Lajos utca 66
Tel: +36 (06) 72 379 414

Rehabilitációs központ Harkányi
Harkányi Rehabilitációs Centrum
Rehabilitation centre Harkányi
7815 Harkány, Zsigmondy sétány 1
Tel: +36 (06) 72 580 900
gyogyfurdokorhaz@gyogykor.hu
<http://harkanykorhaz.hu>

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7843 Kémes, Vértanúk utca 2
Tel: +36 (06) 73 495 048

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7918 Lakócsa, Petőfi utca 3
Tel: +36 (06) 82/466-635

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7775 Magyarbóly, Kossuth L. utca 22
Tel: +36 (06) 72/456-112

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7822 Nagyharsány, Ságvári Endre utca 5
Tel: +36 (06) 72/379-654

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7841 Sámod, Rózsa Ferenc utca 56
Tel: +36 (06) 73/496-078

Zdravstveni centar Ormánsága
Ormánsági Egészségközpont
Ormánsági Health centre
7960 Sellye, Bodonyi Nándor utca 1/A
Tel: +36 (06) 73/580-044
<http://www.ormansag-egeszsegkozpont.hu>

Bolnica Siklós / Siklósi kórház / Siklósi Hospital
7801 Siklós, Baross Gábor utca 6. Pf. 17
Tel: +36 (06) 72/352-411
skorhaz@dravanet.hu
<http://www.siklosikorhaz.hu>

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7838 Vajszló, Temesvári utca 20
Tel: +36 (06) 73/485-138

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7838 Vajszló, Batthyány utca 28
Tel: +36 (06) 73/485-450

Ambulanta / Orvosi rendelő / Medical Clinic
7773 Villány, Baross Gábor utca 37
Tel: +36 (06) 72/492-085

Poštanski uredi / Postahivatalok / Post offices

7584 Babócsa, Kossuth utca 8
Tel.: +36 (06) 82 591 006

7570 Barcs, Köztársaság utca 2/a
Tel.: +36 (06) 82 463 098

7570 Barcs, Alkotmány utca 2
Tel.: +36 (06) 82 461 106

7827 Beremend, Jókai Mór utca 31
Tel.: +36 (06) 72 474 100

7966 Bogdása, Kossuth Lajos utca 89
Tel.: +36 (06) 73 352 114

7586 Bolhó Kossuth utca 1

7964 Csányoszró, Kossuth utca 75
Tel.: +36 (06) 73 492 010

7988 Darány, Rákóczi utca 63
Tel.: +36 (06) 82 466 918

7967 Drávafok, Fő utca 62
Tel.: +36 (06) 73 352 001

7851 Drávaszabolcs, Dráva utca 48
Tel.: +36 (06) 72 379 230

7824 Egyházasharaszti, Kossuth Lajos utca 70
Tel.: +36 (06) 72 379 410

7968 Felsőszentmárton, Szent László utca 1
Tel.: +36 (06) 73 352 044

7815 Harkány, Kossuth Lajos utca 57
Tel.: +36 (06) 72 480 106

7843 Kémes, Petőfi utca 24
Tel.: +36 (06) 73 495 050

7975 Kétújfalu, Rákóczi utca 5
Tel.: +36 (06) 73 342 001

7847 Kovácshida, Felszabadulás utca 11
Tel.: +36 (06) 72 480 568

7918 Lakócsa, Dózsa utca 2

7775 Magyarbóly, Kossuth L. utca 1
Tel.: +36 (06) 72 456 110

7822 Nagyharsány, Kossuth utca 28

7960 Sellye, Mátyás király utca 66
Tel.: +36 (06) 73 480 300

7800 Siklós, Flórián tér 1
Tel.: +36 (06) 72 352 717

7838 Vajszló, Jókai utca 5
Tel.: +36 (06) 73 485 143

7773 Villány, Baross Gábor utca 35
Tel.: +36 (06) 72 492 079

Carinarnice / Vámhivatal / Customs offices

Nacionalna porezna i carinska uprava, Porezna i carinska direkcija Županije Baranya – Carinski informacijski centar Pečuh
Nemzeti Adó- és Vámhivatal Baranya Megyei Adó- és Vámigazgatósága – Pécs váminformációs központ
Baranya County national customs directorate – Pécs Customs information central

7625 Pécs, Agoston tér 6

Tel: +36 (06) 72 514 430; Fax: +36 (06) 72 514 431

baranyaavig@nav.gov.hu

http://nav.gov.hu/nav/igazgatóságok/baranya/ugyfelszolgalatok/customerservices_1_256402_1342617185449.html

Nacionalna porezna i carinska uprava, Porezna i carinska direkcija Županije Baranya – Riječni granični prijelaz Mohács
Nemzeti Adó- és Vámhivatal Baranya Megyei Adó- és Vámigazgatósága - Vízi Határátkelőhely Mohács
Baranya County national customs directorate – Water border crossing point Mohács

7700 Mohács, Budapesti utca 14/b

Tel: +36 (06) 69 511 130; Fax: +36 (06) 69 300 041

baranyaavig@nav.gov.hu

http://nav.gov.hu/nav/igazgatóságok/baranya/ugyfelszolgalatok/customerservices_1_256440.html

Nacionalna porezna i carinska uprava, Porezna i carinska direkcija Županije Somogy – Carinski informacijski centar Kaposvár
Nemzeti Adó- és Vámhivatal Somogy Megyei Adó- és Vámigazgatósága - Kaposvár váminformációs központ
Somogy County national customs directorate - Kaposvár customs information central

7400 Kaposvár, Széchenyi tér 3

Tel: +36 (06) 82 527 400; Fax: +36 (06) 82 527 401

somogyavig@nav.gov.hu

http://nav.gov.hu/nav/igazgatóságok/somogy/ugyfelszolgalatok/customerservices_1_256403.html

Turističke informacije / Turisztikai információk / Tourist infos

Turistički programi / Turisztikai programok / Tourist programs

<https://www.baranyazoldut.eu/turisztikai-informacio/>

<http://www.baranyavidek.hu/>

<https://villanyiborvidek.hu/>

<http://setahajo.com/>

<http://varadrava.hu/>

Uredi za turističke informacije / Turista információs irodák / Tourist office

Tourinform - Pécs

7621 Pécs, Széchenyi tér 1

<http://tourinform.hu/tourinform-pecs?folderID=76021>

Tourinform - Harkány

7815 Harkány, Kossuth Lajos utca 7

<http://tourinform.hu/tourinform-harkany?folderID=76021>

Tourinform - Pécsvárad

7720 Pécsvárad, Vár urca 45

<http://tourinform.hu/tourinform-pecsvarad?folderID=76021>

TOURINFORM - Bóly

7754 Bóly, Erzsébet tér 1

<http://tourinform.hu/tourinform-boly?folderID=76021>

***Zahvaljujemo na pomoći pri izradi ove publikacije:
Köszönjük a kiadvány létrehozásában nyújtott segítséget:
We give thanks for helping in making this publication to:***

TZ Koprivničko-križevačke županije

TZ Grada Koprivnice

TZ Virovitičko-podravske županije

TZ Grada Virovitice

TZ Općine Suhopolje

TZ Osječko-baranjske županije

TZ Grada Osijeka

TZ Baranje

<http://www.baranyavidek.hu/>

<https://villanyiborvidek.hu/>

<http://www.odlk.hu>

<http://greenebike.hu>

<https://www.baranyazoldut.eu/turisztikai-informacio/>

<http://setahajo.com/>

<http://varadrava.hu/>

<http://tourinform.hu>

***Važna obavijest turistima koji plove Dravom! Pristajanje je dopušteno samo uz obalu države u kojoj je plovidba započela!
Fontos értesítés a Dráván hajózó turistáknak! Kikötni csak azon ország partja mentén engedélyezett, ahol a hajózás megkezdődött!
Important notice for tourists that sail on the Drava! Docking is only allowed on the coast of the country you set sail from!***

Izdavač / Kiadó / Publisher:

Agencija za vodne putove, Vukovar

Autor / Szerző / Author:

Darija Benaković

Prijevod na mađarski jezik / Magyar nyelvre fordították / Hungarian translation:

Rozalija Jakumetović, Tünde Šipoš Živić

Prijevod na engleski jezik / Angol nyelvre fordította / English translation:

Luka Benaković

Grafička priprema i tisak / Grafikai előkészítés és nyomda / Graphical arrangements and printing:

Borovo graf, Vukovar

Popis gradova i sela za lakše snalaženje na karti
A városok és falvak listája a térképen való könnyebb tájékozódás érdekében
List of cities and vilages for easier following off the map

Aljmaš **U6**
Antunovac **R6**
Babócsa **C2**
Barcs **D3**
Beli Manastir **R3**
Belišće **N4**
Beremend **O3**
Bilje **S5**
Bizovac **O5**
Bolhó **B2**
Čađavica **H5**
Čepin **P6**
Darány **E2**
Darda **R5**
Donji Mihaljac **L3**
Drávacsepely **L2**
Drávafok **G3**
Drávaszabolcs **L3**
Drávasztára **H4**
Drávatamási **E3**

Egyházasharaszti **M3/N3**
Felsőszentmárton **G4**
Gordisa **L3**
Gradina **D4/E4**
Harkány **L2**
Karanac **R3**
Kémes **K2**
Keselyősfapuszta **M3**
Kisharsány **N2**
Kladare **A2**
Kloštar Podravski **A2**
Kneževi Vinogradi **S3**
Komlósd **C2**
Kopačevo **S5/T5**
Kovácskida **L2**
Lakócsa **F3/G3**
Lug **S4**
Lukač **C3/D3**
Magyarbóly **O2**
Mala Črešnjevica **A3**

Máriagyúd **M2**
Matty **M3**
Nagyharsány **N2**
Novo Virje **A1**
Osijek **R5**
Otrovanec **A3**
Palkonya **N2**
Petrijevci **P5**
Pitomača **A3**
Podravske Sesvete **A2**
Samatovci **O5**
Sámod **J4**
Sedlarica **A3**
Sellye **H3**
Siklós **M2**
Slatina **G5**
Sopje **G4**
Suhopolje **D4**
Stari Gradac **B3**
Suza **S3**

Szentborbás **F3**
Špišić Bukovica **B4**
Turnašica **A3**
Vajszló **J4**
Valpovo **N4**
Vardarac **S5**
Villány **O2**
Virovitica **C4**
Vízvár **A1**
Zlatna Greda **T4**

**VEZETŐ KEDVEZMÉNYEZETT
LEAD BENEFICIARY:**

DDVIZIG

Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság
E-mail: titkarsag@ddvizig.hu
Sjedište / Székhely / Office address:
7623 Pécs, Köztársaság tér 7
Telefon / Telefonszám / Telephone:
+36 72 506 300
Web stranica / Honlap / Web page:
www.ddvizig.hu

**KORISNIK
KEDVEZMÉNYEZETT
BENEFICIARY:**

AVP

Agencija za vodne putove
E-mail: vodniputovi@vodniputovi.hr
Sjedište / Székhely / Office address:
Parobrodarska 5, 32000 Vukovar
Telefon / Telefonszám / Telephone:
+385 (0) 32 450 613
Web stranica / Honlap / Web page:
www.vodniputovi.hr

